...STE JAARGANG No. 168 DONDERDAG 24 JULI 1969

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

● Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Conscientiesteeg 27 — 29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Nasser kondigt fellere actie tegen Israel aan

CAIRO - President Nasser van Egypte heeft aangekondigd, dat de Arabieren via oorlogshandelingen het aan Israel verloren gebied zullen terugwinnen. Nasser zei in een toespraak op het congres van de socialistische unie, dat Egypte zal vechten om het aan Israel verloren terrein te veroveren. Het leger, zei hij, is nu anders dan in 1967. Het is nu iets om trots op te zijn. De egyptische uitvallen over het Suezkanaal hadden ten doel de troepen ervaring te laten opdoen en de mythe van een onoverwinnelijk Israel te vernietigen. Ook in de lucht waren de Israeliers niet langer heer en meester. De overwinning zou echter hard bevochten moeten worden. Egypte is voorbereid op een langdurige strijd.

Toestand verscherpt in het Midden-Oosten

De uitspraak van de Egyptische president dat hij zijn toevlucht neemt naar oorlogshandelingen tegen Israel om de verloren gebieden terug te winnen, heeft grote ongerustheid doen ontstaan in kringen van de Verenigde Naties. Men koestert nu nog weinig hoop, dat de beraadslagingen van de Grote Vier om een vredesregeling voor het Midden-Oosten te vinden, zullen slagen. Vele gedelegeerden zien dan ook met name voor het gebied rond Suezkanaal op korte termijn geen verandering in de huidige situatie optreden.

Nasser beschuldigde op het congres van de socialistische unie ook de Verenigde Staten en Engeland ervan de hulp aan Israel voort te zetten. Het congres werd gehouden ter herdenking van de zeventiende verjaardag van de Egyptische revolutie. Nasser zei, dat de Verenigde Staten Israel volledig steun blijven verlenen ondanks de voortzetting van de bezetting van Arabisch gebied door Isreael. Hetzelfde doet Engeland, zo zei hij. Nasser zei aan de andere kant met voldoening te hebben geconstateerd, dat president Pompidou van Frankrijk de politiek van generaal De Gaulle jegens de Arabische wereld voortzet.

Luchtgevecht

Intussen meldde een Israelische militaire woordvoerder, dat vanochtend tijdens een gevecht boven de oostelijke oever van het Suezkanaal tenminste zes Egyptische Mig-straaljagers zijn neergeschoten. De Israelische luchtmacht zou geen verliezen hebben geleden. Volgens de Israelische woordvoerder vielen Egyptische vliegtuigen omstreeks half twaalf Israelische stellingen langs het Suezkanaal aan, tengevolge waarvan een Israelische soldaat werd gedood en vier lichte verwondingen opliepen. In het noordelijk deel van het kanaal beschoten Israeli's en Egyptenaren elkaar met zwaar geschut, tankgeschut en raketten, aldus de woordvoerder.

Israelische vliegtuigen hebben vandaag, voor de derde maal in vijf dagen Egyptische doelen in het gebied van het Suezkanaal aangevallen. De aanvallen volgden op "voortdurende schendingen van de wapenstilstandsovereenkomst door het Egyptische leger", aldus de woordvoerder.

Deuk in Kennedy's ongerepte naam

BOSTON - In afwachting van een voltooid onderzoek inzake het auto-ongeluk in Edgartown (Massachusetts) is senator Kennedy zijn rijbewijs voorlopig ontnomen, zo is woensdag op het registratiekantoor voor motorrijtuigen te Boston meegedeeld. De senator was zaterdag in het water gereden, waarbij zijn passagiere, Mary Jo Kopechne om het leven kwam.

Maandag zal hij op een rechtzitting moeten verschijnen, om vast te stellen of hij zich schuldig heeft gemaakt aan het "zware vergrijp" van voortijdige verlating van de plaats van het ongeluk, zonder kennisgeving aan de politie. Als de rechter hem schuldig bevindt, kan Kennedy voor zes maanden zijn rijbevoegdheid worden ontzegd.

Collega's van senator Edward Kennedy bleken woensdag bezorgd over zijn toekomst, nu het woord dronkenschap is gevallen in verband met het auto-ongeluk. Deze mogelijkheid, waarbij hij te hard zou hebben gereden, werd dinsdag geopperd door het tijdschrift Newsweek. Het schreef dat nauwe medewekers van de senator "naar men weet zich ernstig bezorgd hebben gemaakt over zijn drinkgewoonten, zijn roekeloze rijden, en zijn voorliefde voor mooie gezichtjes". Later op de dag zei de openbare aanklager van Edgartown dat de politie de mogelijkheid van dronkenschap na de feestavond voor het ongeluk onderzoekt. Politici menen dat, welke verklaring wer ook wordt gegeven voor het feit dat de senator acht uur gewacht heeft voordat hij de politie waarschuwde, het moeilijk wordt de indruk uit te wissen dat hij gevlucht is. Ongetwijfeld zal dit de senator enige onherstelbare schade aan zijn goede naam berokkenen.



EDWARD KENNEDY

GERALD BROOKE VRIJGELATEN

MOSKOU — De Londense lector in de Russische taal, Gerald Brooke, die in de Sovjet-Unie gevangen gezeten heeft, is vandaag vrijgelaten en met een Russisch passagiersvliegtuig uit Moskou naar Londen vertrokken. De 32-jarige Gerald Brooke werd op 25 april 1965 in Moskou gearresteerd. Hij kwam op 18 april in Moskou aan als leider van een groep van ongeveer dertig excursisten, merendeels leraren Russisch. Voor de arrestatie van Brooke werd als reden opgegeven, dat hij betrokken was geweest in ondermijnende activiteit.

In 1965 stond Brooke terecht wegens agitatie en propaganda tegen de Sovjet-Unie. Brooke werd tot vijf jaar werkkamp veroordeeld. Van deze straf heeft hij nu meer dan vier jaar uitgezeten.

De Britse lector werd vanmorgen aan de Britse consul en de Britse vice-consul ovrgeleeverd op een Moskous vliegveld. Brooke heeft indertijd bekend gewerkt te hebben voor een organisatie die de Russische regering omver wilde werpen. De punten van de tenlastelegging waren o.m.: Brooke was in Moskou als vertegenwoordiger van een Russische ballingenorganisatie; hij werd gearresteerd toen hij vlugschriften van deze organisatie wilde verspreiden en ten derde had hij apparatuur Rusland binnengesmokkeld voor het drukken van geschriften met ondermijnende inhoud.

Brooke heeft een jaar doorgebracht in en gevangenis 130 km ten noorden van Moskou. In mei 1966 werd hij overgebracht naar een arbeidskamp, waar zijn werk bestond uit het vervaardigen uit hout van een bepaald stuk van het schaakspel.

Tijdens de gevangenschap van **Brooke gaf Engeland de Sovjet-Unie te verstaan**, dat het de Russische spionnen Helen en Peter Kroger niet voor Brooke zou ruilen. De Britse regering was van mening, dat er geen vergelijking tussen Brooke en de Krogers bestond.

Een woordvoerder van de Britse ambassade in Moskou heeft verklaard niet te kunnen zeggen of Brooke alsnog uitgewisseld zal worden tegen Peter en Helen Kroger, die een straf van twintig jaar gevangenis in Engeland uitzitten. Hij zei wel, dat de Britse minister van buitenlandse zaken in de loop van vandaag een uitvoerige verklaring zal afleggen in het Britse lagerhuis.

Apollo behouden geland

HOUSTON - De Apollo 11 met de Astronauten Armstrong, Aldrin en Collins is vandaag met de tweede kosmische snelheid van 39.715 km. per uur in de atmosfeer van de aarde gedoken en omstreeks kwart voor een Ant. tijd in de Stille Oceaan neergekomen. Bij het binnengaan van de dampkring - kort daarvoor om 12.21 uur had men het aandrijfgedeelte afgestoten - werd het hitteschild van de cabine witgloeiend met een temperatuur van 2.700 graden Celsius. Het bergingschip Hornet met president Nixon aan boord stond in de buurt gereed om de maanvaarders op te pikken.



Een groep stakers bij Hotel Bonaire

Staking bij Hotel Bonaire van baan

Vakbond achter stakers

WILLEMSTAD/KRALENDIJK. — Afgelopen dinsdag is een algemene staking uitgebroken bij Hotel Bonaire op het Flamingo-eiland. De staking werd gesteund door de Algemene federatie van Bonaireaanse werknemers (AFBW). Dinsdagavond laat leverde de bemiddelingspoging van landsbemiddelaar mr I. F. Faneyte succes op. Gistermorgen is men weer aan het werk gegaan.

Inzet van de staking was aanvankelijk het feit, dat de leiding van het hotel de werknemers niet op tijd had uitbetaald. Volgens de enige maanden geleden afgesloten cao diende dit steeds op de derde en achttiende van elke maand te geschieden. Dinsdag had men nog steeds geen geld ontvangen.

HOTEL-GASTEN VERRAST

Toen de staking 's morgens om half tien uitbrak kwamen er meer grieven onder de werknemer naar voren. De staking verraste een groep van vijftig hotel gasten, die juist dinsdag op Bonaire aankwamen en de gevolgen aan de lijve ondervonden, omdat er bv niemand was om de koffers te dragen.

In de morgenuren vergaderden de stakers. De staking was algemeen onder de zestig werknemers van Hotel Bonaire. Men kwam bijeen in Casa sindical. De AFBW is een zuster-organisatie van de CFW op Curaçao. De stakers maakten tijdens de vergadering ook nog andere grieven bekend. Zo was bij de laatste cao onderhandelingen afgesproken, dat alle werknemers een afschrift van de cao zouden krijgen, zodat zij hun rechten en plichten zouden kennen. Vijf maanden na dato was dit nog niet gebeurd.

GEEN BLAAM

Ten aanzien van de achterstalligheid in de salaris-uitbetaling kwam nog aan het licht, dat de manager, naar deze had verklaard, geen blaam trof, omdat de eigenaar van Hotel Bonaire in de Verenigde Staten verblijft. Deze had beloofd het geld tijdig op te sturen.

Na de vergadering trok men in optocht door de straten van Kralendijk en ging men vervolgens naar Hotel Bonaire. Daar werd door de stakers gepost. De politie hield een oogje in het zeil. Er deden zich geen ongeregeldheden voor.

WEER AAN WERK

In de loop van de dag kwam de vice-voorzitter van de CFW, R. Venloo, op Bonaire aan. Ook landsbemiddelaar mr I. F. Faneyte arriveerde op het Flamingo-eiland. Tot laat in de avond zaten de vakbond en de directie in het bijzijn van de landsbemiddelaar aan tafel. Uiteindelijk werd een uitweg uit de moeilijkheden gevonden. Als gevolg hiervan ging gistermorgen iedereen weer normaal aan de slag.

De heer Venloo hoopt morgen weer naar Curaçao terug te keren. De landsbemiddelaar is gisteren al naar Curaçao vertrokken. In verband met zijn bemiddeling moest de voor gistermorgen uitgeschreven vergadering met de Curaçaose vakbond United miner's union of Curaçao (UMUC) worden uitgesteld.

Staking bij Bonaire constr. co

WILLEMSTAD. — Naar op Curaçao wordt vernomen hebben de werknemers van Bonaire construction company dinsdag het werk neergelegd. Het betreft hier een wilde staking, omdat de arbeiders bij dit bedrijf niet zouden zijn aangesloten bij een vakbond. De Bonaire construction company voert werkzaamheden uit bij de zoutpannen. In de loop van dinsdag is een voorlopige overeenstemming bereikt tussen directie en stakers. Men ging gistermorgen weer aan de slag in afwachting van een definitieve regeling.

Verschil van mening over cao-interpretatie

Probleem in haven na overleg opgelost

WILLEMSTAD. — In onderling overleg tussen functionarissen van de KNSM en het bestuur van de Algemene haven unie (AHU) is vanmorgen voorlopig een probleem in de haven van Curaçao voorkomen, dat dreigde te ontstaan. Het ging hierbij om een loodsploeg van de Westwerf, welke opdracht kreeg aan boord van een der schepen te gaan werken.

Van niet-officiële zijde vernam de Amigoe, dat de KNSM er niet zoveel voor voelde om niet-geregistreerde havenarbeiders aan te nemen. Mede ook in verband met het feit, dat geregistreerde havenarbeiders er over geklaagd zouden hebben, dat een deel van de niet-geregistreerde arbeiders, dikwijls na korte tijd te hebben gewerkt zich zich melden en dan een hele tijd niet meer op het werk verschijnen.

Omdat er vandaag nogal wat werk aan boord van de beide schepen welk aan de Westwerf lagen, te doen was, kreeg een ploeg arbeiders, die in de loods werkte (loodsploeg, red.) opdracht aan boord te gaan werken. De loodsploeg wilde dit niet en het woord ontslag zou zijn gevallen.

De bestuursleden van de AHU — voorzitter W. (Papa) Godett, secretaris A. Nita en penningmeester L. Medina — voerden daarop overleg met de KNSM. Het resultaat hiervan was, dat de loodsploeg weer normaal aan het werk is gegaan in de loods.

Punt van discussie van het verdere overleg tussen KNSM en AHU is nu de interpretatie van bepaalde cao-artikelen. Een der cao-artikelen zegt namelijk, dat de werknemers het werk, dat hun opgedragen wordt, moeten verrichten. Hierop zou de KNSM zich beroepen hebben, toen men opdracht gaf aan de loodsploeg om aan boord van het schip te gaan werken. De havenarbeiders wijzen echter op een ander cao-artikel, waarin staat, dat een boordploeg (havenarbeiders, die aan boord van een schip werken, red.) naar de wal overgeplaatst kan worden. Er is echter in de cao geen artikel, waarin bepaald wordt, dat een walploeg aan boord van een schip te werk gesteld kan worden.

Hieruit concluderen de arbeiders, dat dit hun ook niet opgedragen kan worden. Over de interpretatie van de cao gaan KNSM en AHU nu verder praten. Het werk heeft geen hinder ondervonden als gevolg van het verschil van mening, dat vanmorgen dreigde te ontstaan.

Wilton-Feijenoord repareert Benedict

ROTTERDAM. — De dok- en werfmaatschappij Wilton - Fijenoord heeft opdracht gekregen voor de reparatie van de Liberiaanse motortanker Benedict (71.000 dwt) van de rederij Oceanic Shipping Co Ltd. Het schip kwam op 31 mei tijdens een dichte mist in aanvaring met het Noorse motorschip Holtefjell en liep daarbij aan het voorschip zware schade op. Na de aanvaring raakte een deel van de lading — zeventigduizend ton ruwe olie — in brand. Het vuur beschadigde het voorste deel van tank nr 1 en de munkertanks. Op 5 juni slaagden duikers van het reddingsvaartuig Sjollen uit Malmö er in de onder het schip hangende bodemplaten te verwijderen.

Gisteren vertrok met een vliegtuig van de C.D.A., mej. Mistica Regales (midden) vergezeld van mevr. R. de Ridder-Penso, naar Santo Domingo, waar zij Curacao zal vertegenwoordigen bij de feestelijkheden ter gelegen heid van de toeristenweek en Fiesta Merengue. Het gezelschap werd uitgeleide gedaan door de heer H. Lichtveld van het Curacaos toeristenbureau.



Groep uitgehongerde Colombianen plunderde

BOGOTA. — De ongeregeldheden die zich gisteren in het Colombiaanse dorpje San José, in de provincie Antioquía, hebben voorgedaan, hebben aan twee mensen, een burger en een militair, het leven gekost, verneemt men vandaag in Bogotá. Volgens een nieuwe lezing van het gebeuren, gegeven door welingelichte kringen in Bogotá, is het niet, zoals aanvankelijk werd aangenomen, een groep Castro-gezinde guerrillastrijders geweest, maar een groep van 150 uitgehongerden die de ongeregeldheden veroorzaakte. Dezelfde bronnen voegen er aan toe dat „opruiers" de hongerenden ertoe brachten om de voedselopslagplaatsen in twee dorpjes te plunderen. Ook zouden militairen die naar de dorpjes werden gestuurd de uitgehongerden snel uitzen hebben gedreven tijdens schermutselingen die aan twee personen het leven hebben gekost. Vollgens dezelfde bronnen hebben functionarissen van het Colombiaanse departement van landbouwherziening de regering er onlangs van op de hoogte gebracht, dat in het licht bezien van de armoede waarin een duizendtal gezinnen in het gebied (op de grens van de provincie Antioquía) leeft, het niet uitgesloten moet worden geacht dat er zich meer van dergelijke „betreurenswaardige" incidenten zullen voordoen als er niet snel maatregelen worden genomen om hun positie te verbeteren.

Geen overeenstemming over trekkingsrechten in Groep van tien

PARIJS. — Tijdens de vergadering van de plaatsvervangers van de ministers van financiën van de Groep van Tien is men er gisteren niet in geslaagd overeenstemming te bereiken over de omvang van de speciale trekkingsrechten of over globale en selectieve herzieningen van de bijdragen aan het Internationale monetaire fonds voor de vijf jaren-periode na 1970, zo werd vanmorgen in conferentiekringen meegedeeld.

Nadat hedenmorgen minder optimistische geluiden werden vernomen, werd later gemeld, dat in de Groep van Tien alsnog werd overeengekomen dat voor de speciale trekkingsrechten een beginperiode van drie jaar zal gelden. Het verschil tussen de partijen over het te benutten bedrag was evenwel niet zo groot meer. Dit bedrag zou van drie tot 3,5 miljard dollar per jaar kunnen bedragen. In conferentiekringen werd er op gewezen dat deze bedragen geen vaststaande gegevens ijzn, maar sechts het gebied markeren waar binnen men naar verwacht wordt tot uiteindelijke overeenstemming zal komen.

Maanperikelen op moeder aarde

⁂ In Brazilië hadden de maanvaarders geduchte concurrentie van het voetballen. Toen zondagmiddae (Braziliaanse tijd) de astronauten op de maan landden, werd er in bijna alle stadions gevoetbald en hadden de Brazilianen slechts oog voor het leer. Desalniettemin hebben de zestigduizend toeschouwers in het Maracana-stadion de aankomst van de astronauten op de maan gevierd met een lange ovatie, welke ontrouw door de spelers niet op prijs werd gesteld. Enkele ogenblikken later ontstond er een handgemeen op het veld en zagen de toeschouwers en telekijkers slechts de onregelmatigheden op het veld. De volgende dag werd de scheidsrechter er van beschuldigd de situatie uit de hand te hebben laten lopen, waarbij een verslaggever opmerkte dat de scheidsrechter zelf „naar de maan kon lopen".

⁂ Terwijl de televisiekijkers in Colombia aandachtig de verovering van de maan op hun televisiescherm volgden, werd een Colombiaan vast gek na een meningsverschil en een vechtpartij met zijn vrouw. Hij vermoordde tenminste drie mensen en verwondde elf anderen, voordat hij door de politie werd overmeesterd.

⁂ Een achttienjarige Peruaanse mecanicien weigerde hardnekkig te geloven dat de mens op de maan was. Vijf vrienden probeerden hem hiervan te overtuigen, maar toen al hun pogingen faalden en zij in plaats van gehoor te vinden bij de ongelovige Thomas slechts scheldworden naar het hoofd kregen geslingerd, besloten zij overtuigender maatregelen te gebruiken. Zij pakten de ongelovige op, brachten hem naar de tweede verdieping van een huis en smeten hem het raam uit. Het slachtoffer van de onzachte landing is zwaar gewond in het ziekenhuis opgenomen.

Agenda Curacao

BIOSCOPEN:
Roxy: 19.00 - 21.00 Harlow. West-End: 19.00 - 21.00 A dandy in aspic. Cinelandia: 19.00 - 21.00 In enemy country. Drive-In: 19.00 - 21.00 Long days dying. Cine-Rio: 20.00 5 millions years of the earth. Airport Cinema I: 19.15 - 21.15 Ik doodde Rasputin.
CINE TRUCK:
Hedenavond te Juan Domingo en morgenavond te Janwe.
BOTICA'S:
OTRABANDA: Central, tel.: 23281. PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.
DIVERSEN:
GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 Open voor publiek.
UITZENDING (RNWO):
MIDDENGOLFBAND (375 m):
19.30 - 21.10 Spaans en Engels.
21.10 - 21.30 Nederlands.
TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/16.00 - 17.30 Gallery RG, Keukenstraat 20A.
FILMVOORSTELLING: 19.00 voor kind. 12 jr en ouder - club Tamarijn.
UITREIKING: 20.00 diploma - kamermeisjes - punda conference room. Holiday Inn.
SPORT:
VOLLEYBALL: 20.00 Win. A vs Win. B - dames; 20.45 win. M vs win. N - heren; 20.00 win. C vs win. D - dames; 20.45 win. O vs win. Q - heren.
Alle wedstrijden op Asiento.
BASKETBALL: 19.30 Janwe vs Curacao dept.; 20.30 Rising Trotters vs Aquino - baan St. Thomascollege.
LEZING: 20.00 bc Buena Vista, Porto Ricoweg 8. Spreker: dokter Samander. Ond.: ontwikkeling v/d geneeskunde.
BIJBELKRING: 20.00 - 21.30 Fortkerk.
KLAVERJASSEN: 20.00 club C.P.N., Dominguito.

HOTELS:
Hotel Curacao Int.: Dutch House: 06.00 - 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 - 15.00 Open voor lunch. 19.00 - 22.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 23.00 Show. Hilton Hotel: Willemstad-room: 19.00 - 23.00 Open voor dineren. 21.00 - 01.00 Show en dansen. Pisca-terrace: 12.00 - 15.00 Open voor lunch. Snackbar-service: 11.00 - 18.00 Open. Tambubar: 19.00 - 02.00 Open. Dansen op muziek van Herman's orchestra en Miguel Carboni's trio: Pisca-Bar: 11.00 - 02.00 Open. Holiday Inn: Night Watch: 21.00 - 02.00 Optr. Loyce Baker en dansen op muziek van Alfredo y su orquesta. Flamboyant Beach Hotel: Mangoroom: 19.00 Open voor dineren. Flamingo Coffee-shop: 07.00 - 23.30 Open. Chuchubibar: 23.00 Show en dansen op muziek van Norman Moron en zijn Combo. Bianca Hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 Show en dansen. Muz.: Country Inn Combo. Piano Cocktail Bar: Vanaf 18.00 Open. Bistro L'Oase: 11.00 - 03.00 Open. OM 23.30 - 01.30 Show. Jan Kock: Vanaf 20.30 Open.
TELECURACAO:
17.00 Kinderuurtje; 17.35 Herculoids; 18.00 Shell progr.; 18.30 Shema Israel; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 Spec. progr. Telecuracao (vert. Film: Festival freuzi); 20.00 Mannix; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Bodega; 22.15 Wild Wild West.
VRIJDAG:
DIVERSEN:
BIBLIOBUS: 12.00 te Jandoret (voor kerk); 14.00 te Cas Chikitu.

DRIE MAANDEN WEGENS HELING

WILLEMSTAD – "Ik laat het tweede ten laste gelegde feit vallen" requireerde de officier gistermiddag bij de behandeling van de zaak tegen de negentien-jarige technicus J.H.S. S. werd verweten op 30 mei van diefstal afkomstige sieraden te hebben gekocht dan wel te hebben aangenomen. Ten tweede werd hem ten laste gelegd dat hij op die dag de openbare orde tesamen met anderen verstoorde door openlijk geweld te plegen tegen een politie man door hem te bekogelen. Subsidiair werd het gooien met stenen naar een agent ten laste gelegd.

Beklaagde bekende de sieraden, polshorloges en aanstekers, te hebben gekocht van een onbekende. Ook bekende hij met stenen naar voorbij rijdende autos te hebben gegooid. "Maar ik was toen dronken" verklaarde hij zijn gedrag. Een vraag naar het waarom hij met stenen op de politieagent had gegooid beantwoordde hij met de mededeling dat hij werd meegesleept door al de andere mensen die ook met stenen op de politie gooiden op dat moment. Hierna was hetgeen er gezegd werd gedurende enige tijd onverstaanbaar op de perstribune.

Geslagen

"Maar waarom gooiden zij de politie dan met stenen? " vroeg de rechter. "Omdat zij boos waren dat de politie een man had neergeschoten (vermoedelijk Gutierrez-red). Toen gooide ik ook mee, maar ik geloof niet dat ik iemand heb geraakt" luidde het antwoord. Ook wilde de rechter weten waarom beklaagde een bij de politie afgelegde verklaring weer introk later. Hierop kreeg hij niet zo een duidelijk antwoord maar het bleek dat beklaagde de verklaring had ingetrokken omdat hij van mening was dat de politie hem min of meer de verwachtte antwoorden in de mond zou hebben gelegd en hij hierop was ingegaan omdat hij bang was te zullen worden geslagen. Dit was met andere verdachten ook gebeurd, deelde hij mede en men had bij het verhoor ook geslagen, voegde hij er aan toe. Overigens had beklaagde een blanco strafkaart en een goed reclasseringsrapport. x De officier liet zoals gezegd het tweede punt vallen omdat hiervoor geen bewijs aanwezig was en eiste vier maanden met aftrek voor het eerste punt.

Toekomst

Mr W. Boer die optrad voor beklaagde kon zich uiteraard geheel verenigen met de mening van de officier dat voor het tweede feit geen bewijs voorhanden was en dat haar client hiervoor moest worden vrijgesproken. Wat het kopen van de gestolen goederen betrof bracht zij naar voren dat beklaagde zich die dag niet netjes had gedragen. Maar ook zei zij dat beklaagde als hij een lange zou krijgen niet naar de HBS kon gaan zoals hij van plan was en dat zij de geeiste straf voor heling wel hoog vond. Zij geloofde in een goede toekomst voor haar client en bepleitte uiterste clementie mede omdat volgens haar geen vrees voor herhaling behoefde te bestaan.

De rechter oordeelde ook dat het tweede feit niet was bewezen zodat hij beklaagde hiervoor vrijsprak. Rekening houdend met het feit dat beklaagde erg zou achterraken met zijn school als lang in de gevangenis zou moeten verblijven veroordeelde hij hem tot een gevangenisstraf van drie maanden met aftrek van voorarrest.

MOBIELE BANK: 09.00 - 11.00 te Sta Rosa (v/d kerk of bc); 11.00 - 12.30 te Montagne Rey (v/d kerk of school); 14.00 - 15.00 te Seroe Grandi (st. pl. t/h school Morgenster) 15.00 - 16.00 te Porta Blancu.
JEUGDSCHAKEN: 13.30 - 17.00 kantine UTS, Gr. Davelaar.
ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - Rifstadion.
CCVV: 09.00 - 11.00 open house - Pasa Tempu, St. Michielsweg 22.

EMMASTAD

WACHTLIJST SHELL CURACAO N.V.
OS/TELECOMMUNICATIONS
Kantoor open: 07.30 - 23.30 tel.: 2307. 21/7 (21.00) - 26/7 (07.30) R.E. Hollander, tel.: 0-44282. b.g.g. tel.: 9.
PERSONNEL SERVICES
Maandag 21/7 t/m vrijdag 25/7 S.N. Wanga, tel.: 0-43823, Jul. van Stolberglaan 11, Rio Canario. b.g.g. tel.: 9-9.
N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY
Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel.: 2551/2458.
ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:
Maandag 21/7 t/m vrijdag 25/7 00.00 - 07.30 tel.: 9.
AVIATION SERVICE
21/7 (23.30) - 26/7 (06.30) J. Caljouw, tel.: 4339.

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURACAO

Alle afdelingen tot 17 uur ...24360
Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur 24361
Huisaansluitingen:
F.M. Soontiens (directeur) 38219
O. Chatlein (Fung. hoofdred.) 24321
A. van Dongen (red. verslagg.) 38219
M.H. Winkel 12455
E.E. de Castro. (chef adv. afd.) 53376
A. Jeuken (fotograaf) ... 36972

AMIGOE DI ARUBA
kantoor 1233
Huisaansluitingen:
J.A. van der Schoot (chef de bur. en red. verslagg.) 2950
A.M. Franken (fotograaf) .. 1639

Scheepsberichten

K.N.S.M. – Ammon 23 150 vn Parbo nr A'dam; Aristoteles 23 360 zzw vn Cape Race nr Le Havre; Artemis 24 te Port of Spain; Ceres 23 780 z vn Bermuda nr Antwerpen; Charis 24 vn Nassau nr Ponce; Diogenes 22 te Punta Arenas; Hermes 2 te Pto Barrios; Isis 23 500 w vn Azoren nr St Thomas; Jason 23 vn Baltimore nr New York; Marathon 24 vn Matanzas nr Georgetown; Mercurius 23 600 zzo vn Azoren nr Barbados; Neptunus 23 700 w vn Finisterre nr Antwerpen; Oranje Nassau 24 te Pta Delgada; Palamedes 23 200 no vn Azoren nr Georgetown; Prins der Nederlanden 24 te Cur; Sinon 23 410 no vn Georgetown nr Funchal; Ulysses 23 vn Parbo nr Delfzijl.

BEURS VAN NEW YORK

	23/7	22/7
Aluminium Corp.	66 7/8	67 7/8
Amerada	52 7/8	56 5/8
Amer. tel. and tel.	53	53 3/8
Anaconda	31 3/4	31 1/4
Bethlehem Steel	31 1/8	31 3/8
Boeing	36 1/4	36 1/2
Brit. Am. Oil	19 3/8	20
Canadian Pacific	74 1/4	75 3/4
Caterpillar	45 7/8	46 1/8
Chrysler	37	37
Columbia Gas	26 1/4	26 1/2
North. Am. Philips C.	42 1/2	43 1/4
Dupont de Nemours	128	129 3/8
Westerban	37 1/4	38
Ford Motor	42 3/4	45 1/4
General Electric	85	85 7/8
General Motors	74 1/4	74 3/8
I.B.M.	320 1/4	318 1/4
Intern. Nickel	33	32 7/8
Intern. tel. and tel.	50 1/2	51 1/2

	23/7	22/7
K.L.M.	55 1/4	54 1/4
McDonnell Dougl. C	28 3/8	29
Monsanto	44 3/4	44 7/8
Nat. Cash. Register	131	125 5/8
Olin Mathieson	27 3/8	27 5/8
Pennsylv. Cental Co.	44 3/4	44 5/8
Phillips Petr.	28 5/8	29 3/8
Republic Steel	40	40 3/8
Reynolds Tob.	39 1/4	38 3/4
Royal Dutch	44 3/4	45 3/8
Sear Roubeck	65	65 3/8
Shell Oil	58 3/4	59
Sperry Rand	44 3/4	45 1/4
Standard Oil of Cal.	60 5/8	61 3/8
Standard Oil of N.J.	70 1/8	70 5/8
Texas Instrum.	115 1/4	114
Twent. Century Fox	20 1/4	18 5/8
U.S. Steel	41 1/4	41 7/8
Westingh. Electric	57 5/8	57 1/2

BEURS VAN AMSTERDAM

	24/7	23/7
Pc Ned '66-1	94 3/4	95
AKU	122.40	122.10
Heinekens bel. en beh.	170	168
Heineken's bier	169.50	167.50
Hoogovens	103.40	103.80
KZO	138.10	138.50
Philips	62.20	60.80
Unilever	103.60	103
Kon. Olie	163.80	163.30
KLM	202.50	198
KNSM	110 3/4	213
V. Ommeren	211 1/2	121 1/4
Scheepvaartunie	121 1/2 278.0	278
Alg. Bank Ned.	——	——
1e Ned. Verz. Mij.	960.0	965
Nat. Nederlanden	73	73 1/2
Ngombezi	170.00	172
Albert Heijn	178.00	178
Bergh Jurgens	515	515
Bergoss	160 1/2	160 1/4
V. Berkel	180	180
Bols	438	431
Bredero Ver. Bedr.	535	541
Burhmann Tetterode	557	555
Bijenkorf-Beheer	690	695
Calve	128 1/2	128
Cur. Handelmij.	526	535
Elsevier	461	470
Fokker	145 1/2	145
V. Gelder	101.00	101
Gist-Brocades	265	267
[illegible]rinten	121.80	121
Hagemeijer	20.20	——
Indola		
Internatio	294	295
Kon. Ned. Papier	172	174
Mueller	316	325
Naarden	660	699

	24/7	23/7
OGEM	86.50	87.50
Rijn-Schelde	113 1/2	113 3/4
EMS 1e	32.50	32.50
Scholten Honig	61.10	62.10
T. en D. Verblifa	69.50	70
Varossieau	——	——
VMF	102	102 1/4
Ver. Ned. Uitgersbedr.	205	213
Wereldhaven	540	550
Wessanen	77.00	78
Billiton 2e	160.00	161.10
Ant. Brouwerij	268.0	168
Ant. Verf	170	167
Aruba	116	115
Sur. Brouw.	...	...
Converto	——	——
Goldmines	915	915
IKA Bel. mij.	124.60	124.60
Interunie	200.00	199
NEFO	89.00	90
Robeco	237.00	238.50
Rolinco	211.00	212.40
Utilico	119.40	119.10
Alcan Alum.	28 1/8	28 1/4
Ned. Ant. 6 1/2 '67	87 3/4	87 7/8
Ned. Ant. 5 '60		
Ned. Ant. 4 1/2 '59	84.	84
Ned. Ant. 4 1/2 '62	87	87
Pakhoed Holding	79	79 1/4

ANP indices		
Intern concern	119.2	118.6
Industrie	111.6	112.2
Scheepv.	82.5	82.8
Banken	112.1	112.3
Handel	108.6	110.3
Algemeen	113.3	113.6

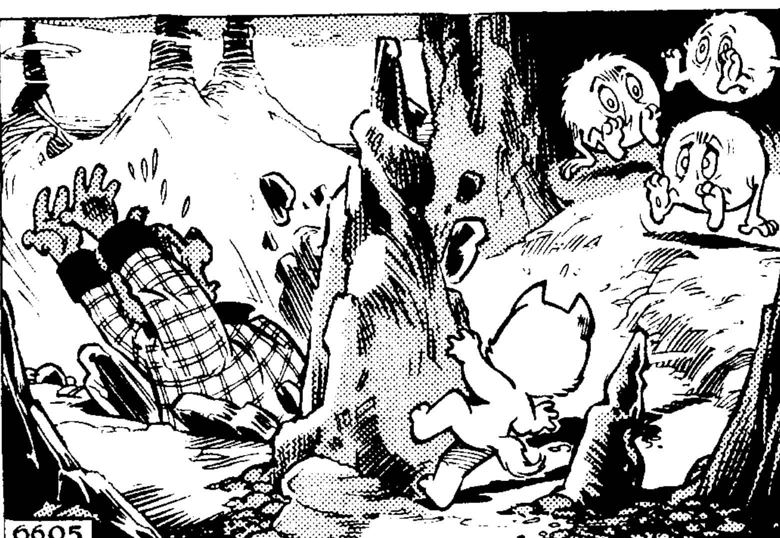
Beursberichten

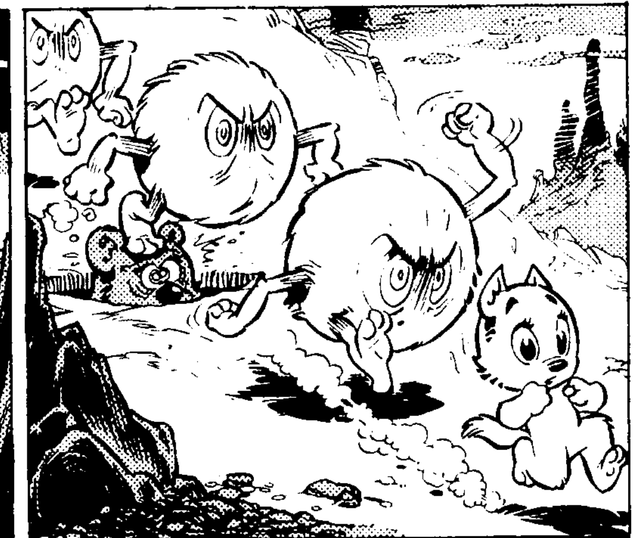
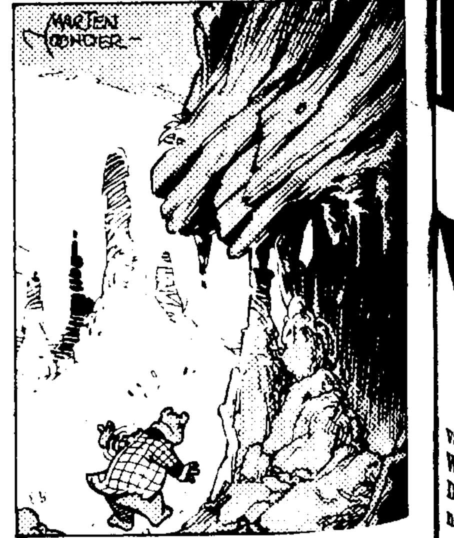
NEW YORK – Evenals op de twee voorgaande beursdagen zijn de koersen op de NewYorkse effectenbeurs woensdag over de hele linie gedaald. Hoewel de omzet groter was dan dinsdag en vrijdag werd de stemming lusteloos genoemd. Het ontbrak eenvoudig aan kooplust. Het aanbod nam wat toe maar toch niet voldoende om te kunnen zeggen dat de climax van de verkopen die vele deskundigen verwachten al is bereikt. Bij het slot waren er meer dan tweemaal zoveel dalingen als stijgingen. De oliefondsen kregen het opnieuw zwaar te verduren hoewel sommige ervan tegen het slot een licht herstel te zien gaven. De glamourfondsen waren over het algemeen stabieler dan dinsdag toen zich in deze sector nogal fors uitgevallen koersverliezen voordeden. In de autohoek, waar men zich de laatste tijd vaak zorgen maakt, waren Chrysler en American Motors onveranderd en Ford en General Motors iets lager dan dinsdag.

De indexcijfers die de meeste belangstelling genieten gingen tegen het slot iets omhoog. Dat kwam door kleine koersverbeteringen van een aantal glamourfondsen en aandelen die de laatste tijd onder druk hebben gestaan. Sommige makelaars zeiden voor donderdag een herstel te verwachten. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1574 daarvan sloter er 386 hoger, 966 lager en 222 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 11.680.000 stuks, de obligatieomzet 13.220.000 dollar. Het Dow Jones gemiddelde voor de industriefondsen sloot op 827.95.

AMSTERDAM – Niettegenstaande de aanhoudende koersdalingen in Wall Street hebben de meeste hoofdfondsen in Amsterdam vandaag hoge koersen te zien gegeven door vraag van het publiek en dekkingsaankopen. Vooral Philips was vast. Cultures en scheepvaarten verdeeld, staatsfondsen een fractie lager.

TOM POES EN DE ASTROMANEN



6605 – "De grot wordt bewaakt! " zei heer Bommel heel zachtjes tot zichzelf. "En die wachters zien er raar uit; niet gewoon, bedoel ik. Maar wanneer we nu onder dekking van deze rotsen geruisloos nader sluipen...." Met deze gedachte bewoog hij zich behoedzaam voorwaarts en stapte zodoende in de kuil, die aan zijn voeten gaapte. Er klonk een rauwe kreet, en het gekraak van afbrokkelend gesteente toen hij tot aan de neus in het gat verdween trok sterk de aandacht.

De krollen sprongen overeind en gluurden door hun haren oplettend rond. In helder licht lijden deze wezens echter aan dagblindheid; de enige die ze dan ook zagen was Tom Poes. Hij stak helder tegen het grauwe landschap af toen hij haastig achter de rotspiek terugsprong en daardoor schonken ze in het geheel geen aandacht aan de versufte heer, die onopvallend en laag bij de grond uit de kuil keek.

Onder het uiten van grauwende geluiden stormden de krollen voorwaarts. Tom Poes rende zo vlug als zijn benen hem dragen konden de hoogvlakte... Al spoedig lag de grot verlaten terwijl de verwijnende voetstappen in de ... verwoeien. Hier boven uit kon men een ander geluid waarnemen; een ... gehijg, dat heer Ollie uitstiet toen hij zich moeizaam uit het gat ... wrong en de aarde weer betrad.

Een zware hoofdpijn kwelde hem en ook overigens voelde hij zich ... lekker. De val en het passeren van de krollen hadden hem niet onbe... gelaten, zodat hij draaierig en met onvaste tred over het plateau scharrelde.

"N-nader s-sluipen..." stamelde hij. "N-na-naar de g-grot, bedoel ik..."

RECHTER TIE EN HET GEHEIM VAN HET LANDHUIS






55. – Tsjiao Tai deinst met een doodsbenauwd gezicht achteruit. Hij laat zich op zijnknieen vallen, vlak bij de hoop rotsblokken en daar barst hij in jammerklachten uit tegen Pao, die bij Rechter Tie aan de rand van de afgrond staat. "Genade, meneer Pao, genade! Wij kunnen er toch niets aan doen, wij voerden toch alleen maar Rechter Tie's bevelen uit! Als u ons laat gaan, dan beloven we u plechtig dat we Rechter Tie zullen rapporteren dat er hier niets".... Pao komt op Tsjaio Tai toe en geeft hem een trap in zijn ribben. "Zwijg, ellendige lafaard! " bijt hij hem toe. Maar Tsjiao Tai gaat door: "Wij wilden hier helemaal niet naar toe, meneer Pao, ik zweer het! Maar die rechter Tie, die zei".... Tsjiao Tai schudt zijn hoofd en mompelt wat. Pao komt ... hem staan om te horen wat hij over Rechter Tie's instrukties zegt.... De ... zegt tegen de pseudo-Yie: "Ik begrijp toch niet hoe u Rechter Tie zult ... wijsmaken dat mijn collega en ik hier zomaar naar beneden zijn gevallen" "Dood eenvoudig, ezel! We zullen je baas hier brengen en uitleggen ... makker hier op de rand uitgleed. Jij wilde hem grijpen en zo stortten ... samen naar beneden! " Intussen is Tsjiao Tai opgestaan en jammert tegen ... "Wat moet er van m'n vrouw en drie kindertjes worden, meneer Pao? "









De zwarte anubis

Advocaat: gerechtelijk onderzoek naar agent

BEKLAAGDE VRIJGESPROKEN VAN POGING TOT DOODSLAG

WILLEMSTAD – Plotseling zag ik een mij onbekende man met een revolver in zijn hand voor mijn auto" betoogde beklaagde F.F. gistermiddag tijdens de behandeling van zijn zaak. Hem werd ten laste gelegd op 30 mei goederen die hem niet toebehoorden tesamen met een aantal zusters van hem te hebben gestolen, medeplichtig te zijn geweest aan de diefstal van deze goederen, deze goederen te hebben aangenomen en tenslotte deze goederen te hebben vervoerd. Ten tweede werd hem verwijt gedaan een agent van politie opzettelijk van het leven te hebben willen beroven, althans zwaar lichamelijk letsel te hebben willen toebrengen door op hem te zijn ingereden met zijn auto. Subsidair werd F. ten laste gelegd de agent te hebben bedreigd met doodslag, zware mishandeling of mishandeling met een wapen. Volgens de dagvaarding had de agent erger kunnen voorkomen door opzij te springen toen de auto op hem inreed en hem dreigde te raken. Na het horen van beklaagde eiste de officier voor beide primair ten laste gelegde feiten tien maanden met aftrek van voorarrest en de ontzegging van de rijbevoegdheid voor de duur van een jaar. De rechter achtte echter met de raadsman mr. H.P. Luidens het eerste feit geenszins overtuigend bewezen en veroordeelde beklaagde tot een gevangenisstraf van vier maanden met aftrek van voorarrest wegens diefstal van een grote hoeveelheid goederen onder de verzwarende omstandigheden van 30 mei.

Met een zestal zusters was beklaagde die voorlaatste middag naar de stad gegaan om te kijken of de zaak van zijn ouders niet was afgebrand, verklaarde hij. Bij een supermarket aangekomen vroegen zijn zusters hem of hij wilde stoppen opdat zij zouden kunnen gaan kijken naar wat er daar was gebeurd. Toen zij terug kwamen hadden zij een grote hoeveelheid levensmiddelen bij zich die achter in de auto werden geladen, aldus beklaagde. "Ik had niet gedacht dat deze goederen gestolen waren", vertelde hij desgevraagd erbij, "ik dacht dat zij ze hadden gevonden op straat" Het enige wat hij had gedaan was de laadklep van zijn auto dicht maken verklaarde hij. Toen stapten allen weer in de auto en reden weg.

Revolver

"Wij begonnen net te rijden toen ik een man zag die met een revolver in zijn hand op de weg stond. Hier schrok ik erg van" zei F" en ik reed door. Toen ik echter twee schoten hoorde ben ik gestopt en merkte ik dat de man van de politie was".

Hij had niet gehoord dat de man hem toegeroepen had te stoppen, hetgeen wel door enkele zusters was gehoord, bleek uit hun verklaringen. Hij vertelde desgevraagd nog dat de man op de midden van de weg had gestaan en opzij was gestapt toen hij doorreed met zijn auto. "Maar ik ben nooit van plan geweest de man te raken met mijn auto" voegde hij eraan toe. In eerder afgelegde verklaringen voor de politie had hij echter wel verklaard dat de man hem sommeerde te stoppen, maar dit ontkende hij nu.

In de verklaring die de agent later aflegde zei hij dat hij een auto had gezien waar de mensen goederen bij aan het inhalen waren. Hij besloot toen een onderzoek te stellen en gaf toen hij de auto zag wegrijden een stopteken. De auto reed door en reed zelfs op hem af. De agent ging toen van de rijbaan af en riep nogmaals stop, aldus zijn verklaring. Toen heeft hij een waarschuwingsschot gelost en pas daarna heeft hij op de auto geschoten waar bij hij eerst op de banden mikte en later op de carrosserie.

"Beklaagde staat", volgens de rechter, "als een net en oppassend man bekend. Hij heeft een blanco strafkaart, een goed reclasseringsrapport en een goed rapport van zijn werkgever. De lijst met goederen die beklaagde in zijn auto had vervoerd werd ook voorgelezen. Hierop kwamen onder meer een karton puddingpoeder, een karton met blikjes juice, een karton spuitbussen, een karton met blikjes worst, een karton met blikjes corned beef, een karton met blikjes melk en twaalf blikken soya sauce voor.

Jurisprudentie

De officier begon zijn requisitoir met voorbeelden uit de Nederlandse en Antilliaanse jurisprudentie waaruit bleek dat beklaagde zich ondanks het feit dat hij niet zelf de goederen had weggenomen en, in dit geval toch schuldig had gemaakt aan diefstal. Indien de rechter dit zou verwerpen hield hij het op medeplichtigheid aan diefstal requireerde hij. Ook herhaalde hij in het kort hetgeen beklaagde naar voren had gebracht, en zei dat beklaagde het opzettelijk inrijden op de agent ontkende. Ook hierbij haalde een geval uit de jurisprudentie aan waaruit bleek dat de Hoge Raad van mening was dat in dit geval wel van opzet sprake is. Hij zelf was echter van mening dat, mede naar aanleiding van andere zaken die op Curacao werden behandeld, hier sprake was van poging tot zware mishandeling cq mishandeling met een wapen. "Dit is een mindere vorm van opzet" zei de officier. Voor de bepaling van de op te leggen straf liet hij ten laste gelegde gevallen de ernst van de feiten zwaarder wegen dan de goede rapporten over beklaagde en eiste dan ook tien maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest alsmede de ontzegging van de rijbevoegdheid voor de duur van een jaar.

Vrijspraak

Mr Luidens die optrad voor beklaagde zei dat het nooit de bedoeling van zijn client was geweest om naar de stad te gaan om goederen te stelen. Zelf had hij niets weggenomen en hij had ook niets van de buit willen hebben of deze buit met uit winstbejag vervoert vertelde de raadsman. Weliswaar waren zij met zijn allen naar de stad gegaan maar dat impliceerde nog niet dat beklaagde medeplichtig zou zijn aan diefstal ... hij zijn zuster hielp met inladen ... goederen waarvan zij vertelden ze ... hebben gekregen van een jong... "Medeplichtigheid is onmogelijk ... het gepleegde feit" betoogde ... raadsman. "Eventueel kan men mijn client van schuldheling beticht... maar dat is hem niet ten laste gelegd ... vervolgde hij en vroeg dan ook vrijspraak voor dit punt.

Ook voor het tweede punt vroeg mr. Luidens vrijspraak, waar ... rechter het later mee eens bleek ... zijn. "Mijn client ontkent dat hij ... bedoeling heeft gehad de plotseling voor hem staande man te willen doden of te verwonden" pleitte ... "Zelf vind ik de verklaring ... beklaagde geeft voor zijn doorrijden ... namelijk dat hij bang was, gezien de ... omstandigheden van die dag, zeer aannemelijk" vertelde de raadsman. "Hij was helemaal de kluts kwijt".

Overigens vroeg hij zich af waarom de agent niet direct naar de auto toe liep toen hij zag dat inladen men goederen aan het ... was. Ook het verdere gedrag van de agent vond hij zeer te laken en de verklaring van de politieman over het lossen van een waarschuwingsschot noemde hij ongebruikelijk. Op grond van het feit dat de politieman de auto in de zijkant had geraakt, waaruit bleek dat de agent schoot voordat hij wist of de wagen zou doorrijden en waardoor hij volgens de raadsman het leven van al de inzittenden in gevaar had gebracht, achtte hij een gerechtelijk onderzoek naar een en ander zeer op zijn plaats en verzocht dan ook de rechter een en ander te bevelen hetgeen werd afgewezen.

De officier van justitie noemde het optreden van de bewuste politie agent zeer juist en correct in zijn repliek. De rechter was het met de raadsman eens wat het tweede punt betrof en sprak beklaagde dan ook vrij hiervoor. Voor het eerste punt ging hij echter met de officier mee en veroordeelde F tot vier maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest.

Record voor pas gepromoveerd team

100 Pipers zeker van tweede plaats

WILLEMSTAD. — De 100 Pipers hebben het baseball subkampioenschap van Curaçao verzekerd. Dit werd een feit toen hun naaste concurrent White Horse eergisteravond met 4—5 van Cement Carib Maduro verloor. De Pipers maken nog een goede kans op de hoogste titel. Bridgestone is nog steeds koploper maar dit negental heeft slechts één wedstrijd minder verloren dan de Pipers. Het feit dat de 100 Pipers reeds het subkampioenschap hebben verzekerd, is een record voor Curaçao. Het is nog geen enkele maal voorgekomen dat een team, direct na de promotie op zo'n hoge plaats eindigde. Bovendien maken zij, zoals reeds hierboven vermeld, nog een goede kans om het kampioenschap te behalen. Er hoeft daarvoor niet veel te gebeuren. Door dit resultaat zijn de 100 Pipers reeds zeker van een plaats in de Antilliaanse kampioenschappen. Dit wordt dan ook een record.

Goede kans op titel

De ranglijst wordt nog steeds aangevoerd door Bridgestone. Dit negental won tien wedstrijden en verloor er twee. De 100 Pipers volgen met tien overwinningen en drie nederlagen. Nummer drie op de ranglijst is White Horse, welk team steeds zeker is van de derde plaats. White Horse dat zeven wedstrijden heeft gewonnen en er zes heeft verloren, kan echter nog ingehaald worden door Amstel als het al zijn wedstrijden verliest en Amstel al zijn resterende wedstrijden in winst omzet. Als dit laatste gebeurt, dan zullen deze twee ploegen op de eindranglijst de derde plaats delen.

VIERDE PLAATS

Amstel bezet momenteel op de standenlijst de vierde plaats. De Bierploeg speelde totnogtoe twaalf wedstrijden. Vier daarvan eindigden in een overwinning. Men verloor achtmaal. Cement Carib Maduro staat niet langer op de laatste plaats. Hekkesluiter is thans het negental van Super Shell dat wel een bijzonder slecht jaar heeft. Cement Carib won er vier en verloor er negen en Super Shell behaalde drie overwinningen en leed tienmaal een nederlaag.

Wil Bridgestone het kampioenschap zeker stellen dan mag het in de komende wedstrijden geen enkele misstap begaan. Dit negental heeft nog drie wedstrijden voor de boeg. Alle ploegen moeten een totaal van vijftien wedstrijden spelen. Birdgestone moet nog uitkomen tegen Amstel, White Horse en 100 Pipers. De 100 Pipers moeten nog twee wedstrijden spelen. Zij moeten beide winnen om hun kans op de Curaçaose titel te behouden. Verliezen zij er een, dan is Bridgestone automatisch kampioen.

De 100 Pipiers zijn kampioen indien zij hun wedstrijden winnen en Bridgestone twee nederlagen lijdt. Verliest Bridgestone maar één wedstrijd en weten de 100 Pipers succes te behalen in hun resterende wedstrijden dan eindigen beide teams in de eindrangschikking gelijk op de eerste plaats. Dit maakt dan een „play-off" noodzakelijk.

ONDERSTE REGIONEN

In de onderste regionen staat Super Shell er het slechtst voor. Zowel Cement Carib als Amstel verkeren echter nog in gevaar. Het kan zelfs nog gebeuren dat alle drie ploegen gelijk op de laatste plaats eindigen.

Het schema der wedstrijden ziet er als volgt uit: vanavond: Amstel — Bridgestone; zondagmorgen: 100 Pipers — White Horse; dinsdag 29 juli: Amstel — Super Shell; donderdag 31 juli: White Horse — Bridgestone; zondag 3 augustus: Cement Carib Maduro — Amstel; 5 augustus: 100 Piper — Bridgestone; 7 augustus: Cement Carib Maduro — Super Shell.

Petitie bewoners Willibrordo aan overheid

WILLEMSTAD — Een zestigtal bewoners van St. Willebrordus op Curacao hebben een petitie gericht aan de eilandsraad om erop te wijzen dat sinds jaren in de droge tijd, het leven voor hen en hun familie ter plaatse ondragelijk is, tengevolge van het opwaaien van grote massa's fijn stof, afkomstig van het aan de zoutpannen grenzende vlakke terrein, aan het binnenwater van St. Marie.

De oorzaak hiervan is het feit dat het toegangskanaal van de zee naar het binnenwater, sinds jaren is afgeloten. Een daling van het waterpeil en droogvallen van gronden, heeft periodiek hierbij geheel of gedeeltelijk plaats.

Alhoewel een en ander reeds meerdere malen onder de aandacht van de overheid is gebracht, is nimmer van die zijde een poging ondernomen de oude natuurlijke toestand te herstellen.

De ondertekenaars van de petitie verzoeken de raad thans zeer dringend, een einde te willen maken aan het ijden van een groot deel der bewoners van Willebrordus, door het oude af- en aanvoerkanaal van de zee naar het binnenwater open te maken en hierin een eenvoudige sluis ter regering van de af- en aanvoer aan te leggen.

Deze werkwijze zal als resultaat hebben:

1. Het beteugelen der stoflaag en het scheppen van een leefbare omgeving.
2. Het herstellen van de oude natuurlijke toestand in 1 à 2 jaar en het tegengaan der voortschrijding van verzilting.
3. Het vorm geven aan een nieuw recreatiegebied, zonder grote uitgaven.

WILLEMSTAD. — Omstreeks half twee werd gistermiddag op de weg ter hoogte van de nieuwe controlekamer te Bleinheim een dertig-jarige voetganger aangereden. De man stak de weg over maar keerde halverwege terug op zijn schreden toen er juist een personenauto naderde. Hij liep verwondingen op aan zijn linkerbeen en werd na EHBO-behandeling overgebracht naar een dokter.



Momenteel treedt in de Cave de Neptune van Hotel-Intercontinental op de internationaal bekende zanger Ronnie David. Het engagement van de zanger loopt zondag aanstaande af.



H. NOOYEN



G. LENSEN



B. FICK

WILLEMSTAD — Drie priesters in het bisdom Willemstad hopen dezer dagen hun zilveren priestersfeest te vieren. Hte zijn de paters B. Fick, G. Lensen en H. Nooyen. In 1938 traden zij in de orde dr pateers Dominicanen. Op 26 juli 1944 werden zij tot priester gewijd. In 1947 kwamen zij naar de Nederlandse Antillen toe.

Komende zondag zullen zij ieder in hun eigen parochie hun jubieum herdenken; pastoor Fick om half tien in de Santa Familiakerk, pastoor Lensen 's middags om vijf uur te Zuid Bonam en pastoor Nooyen 's morgens om negen uur te Santa Rosa. Een gezamenlijke herdenking, bestaande uit een Eucharistieviering, heeft maandagavond om half zeven plaats in de kerk van de Santa Familia. Daar zullen de jubilarissen in concelebratie met hun bisschop, mgr J. M. Holterman, voorgaan in de mis.

In de 22 jaren, welke de jubilarissen op de Antillen hebben doorgebracht, zijn zij werkzaam geweest als kapelaan en pastoor in verschillende parochies van het bisdom Willemstad en wel op Aruba, Bonaire en Curacao. Een vierde jaargenoot, die ook in 1947 naar de Antillen kwam, is pater B. Anink. Deze viert zijn zilveren feest in Nederland, waar hij op verlof is. Na zijn terugkeer op Curacao hoopt hij het jubileum in zijn parochie te Westpunt te herdenken.

Herman Verbrugge



Pionierskinduiksport

WILLEMSTAD. — Hij is 58 jaar oud, nog boordevol energie met één grote liefde: „de zee". Via het korps politie, de kustartillerie in de oorlogsdagen, beroepsspeervisser, enz., is deze oud onderwater gediende nu beheerder van Jan Thiel Baai.

In 1943 sneed iemand in dienst van de firma Muskus een stuk rond glas op verzoek van Herman. Deze persoon zal indertijd niet hebben kunnen bevroeden, dat dit stuk glas, in combinatie met een klemband en een stuk autobinnenband, de voorloper was van miljoenen echte duikbrillen, zoals wij die heden ten dage gebruiken. Natuurlijk lekte dit voorhistorische produkt als „de zenuwe" en perste je neus in elkaar als je er tien meter diep mee moest duiken. Maar in de eerste duikdagen van Herman was dieper duiken dan tien meter onnodige energie-verspilling.

Harpoen.

De „eigenbouw" harpoen, bestaande uit een stuk bezemsteel, met autobinnenband-elastieken, een betonijzeren pijl en een gedurende de schaftijd bij Shell N.V. gemaakt trekker-mechanisme, had in 1947 plaats gemaakt voor de in 1947 plaats gemaakt voor de eerste Champion schietharpoenen, geïmporteerd door mevr. Van Kikken te Bullenbaai.

Op de toen nog maagdelijke riffen te San Juan, Playa Kalki, Pos Spanjó, Rif, San Nicolas, Daaibooibaai, enz. werden de toen ook nog onwetende caranja's, jacupepers, bers, olitus en gramels op vijf meter diepte in groten getale aangetroffen en gefuliseerd. Een „teil vol vis" was het minste resultaat na elke vistocht en de ijskast van Herman wa persé onvoldoende om deze hoeveelheid extra eiwit te kunnen bergen.

Aan Noordkust.

Trouwe onderwater-teamgenoten van Herman waren in die dagen o.a. Frans Gouw, Arie Asmus, Rob Schouten, Pieter Jacobs, Juancho Obersi, en later Lo Zitman, Paul Stuiver en vele andere speervisenthousiasten. Nadat de zuidkust de gevolgen van het wapengeweld begon te tonen, werd besloten andere jachtgronden op te zoeken. Toen de eerste „angsten" voor de ruwe branding aan de noordkust zonder kleerscheuren waren overwonnen, lag hier wederom een maagdelijk jachtgebied open, met veel meer en vooral veel grotere vissen.

Herman herinnert zich een duik bij de stortplaats te Hato, waar in drie uur duiken 67 jaros het leven lieten. Voor ƒ 1,— per stuk werd deze kersverse vis verkocht in een kleine bar. De kopers, die hoorden waar de vis was geschoten, verklaarden de speervissers voor stapelgek. „Landa na Noord, bosonan cabes no ta bon, parce...." (Aan de Noordkant zwemmen, jullie zijn zeker niet goed bij je hersens.)

De mogelijkheid vis te verkopen maakte Herman en Juancho echter professionals. Als beroepsvisser (onderwater) werd een jaar lang, weer of geen weer, 25 tot 30 kilo vis verschalkt. Vanzelfsprekend waren de arme kreeften het gemakkelijkst te schieten en brachten meer dan de dubbele prijs op van de vis, ƒ 3,50 per kilo.

Haaien.

Het behoeft geen betoog, dat er ontmoetingen waren met haaien. In de gouden onderwatertijd van zo'n twintig jaar terug, hadden deze rovers bijzondere interesse in de rijk voorziene dis op de riffen van Curaçao.

Zo'n haai heeft Herman dan ook het angstige onderwateravontuur van zijn carrière bezorgd. Toen hij op de Noordkust in een gat dook om een aangeschotengramel er uit te halen, bleek een drie meter lange lemon shark („zo groen als gras", volgens H.) eveneens interesse te hebben voor dit hapje. Duiker en haai hebben toen een robbertje uitgevochten, waarbij Herman onderwater „transpireerde" en „zijn nekharen overeind stonden" van angst. Gelukkig bracht zijn buddie de uiteindelijke ontknoping van het drama in wording, door de haai een speer in zijn „bakkes te knallen", die hierdoor de benen nam. De grootste vangst in een keer was eveneens een haai, een white tip hark van 72 kg.

Herman deed mee aan vier nationale speerviskampioenschappen en een maal, (buiten mededinging) internationaal. Toen bereikte zijn team zelfs de vierde plaats. Verdere onderwateravonturen zouden de hele krant zonder moeite vullen, maar dit gaat helaas niet, al zijn de belevenissen stuk voor stuk de moeite waard.

Duiktoerisme.

Herman ziet mogelijkheden in de ontwikkeling van het duiktoerisme. Hij heeft weliswaar zijn zwemvinnen en duikbril in de dividivi-boom gehangen, maar hij blijft promotor nummer één voor het duiken. Hij is geen scubaduiker, maar hij is er van overtuigd dat deze manier van duiken zich snel zal perfectioneren en in de toekomst, welke diepte dan ook zal openen voor de doodgewone sportduiker.

Hij geeft tenslotte eerlijk de verklaring: „Ik ben zelf een van de hoofdschuldigen van de slechte vissituatie op Curaçao". Het is de hoogste tijd de riffen te beschermen en het speervissen te verbieden. Dit zou voorlopig plaatselijk en periodiek kunnen geschieden, maar het MOET gebeuren. „Met tranen in mijn ogen, zie ik wat ze er tegenwoordig uit slepen. Visjes van 5 cm zoals poeroenchis, stelchi bobo, rock beauties etc. Het is gewoon schandalig."

Wisselbeker.

Dit is de reden waarom Herman Verbrugge, pionier van de skinduiksport, de Club Wisselbeker Jan hel heeft beschikbaar gesteld. Hij wil de duiksport dolgraag propageren maar dan zonder verder uitmoorden van het vissenleven, dat tesamen met onze kostbare riffen de wonderlijke onderwaterwereld vormt.

Ter ere van deze geste van een „oud-duiker", die al het lief en leed onder water aan de lijve heeft ondervonden, hebben de erkende duikverenigingen dan ook gemeend hier een groot duikevenement van te moeten maken.

Op zondag 27 juli 1969 wordt te Jan Thielbaai gedoken om de titel: Rodeo duikkampioen 1969, met als inzet de beker van Herman Verbrugge. Dit evenement begint om elf uur 's morgens precies en de verwachting is een record aantal scherming van de onderwater flora en fauna voorstaan.

MOBY DICK

Voor tien miljoen huit bij museumroof

IZMIR. — Dieven hebben in de nacht van woensdag op donderdag de nachtwaker van het archeologisch museum in Izmir, Turkije, vermoord en zich met antieke juwelen enz. ter waarde van ruim tien miljoen Ant. gulden uit de voeten gemaakt. De nachtwaker werd gebonden, neergestoken en ten slotte gewurgd. De dieven stalen 118 stukken, voornamelijk juwelen, en een Hittitische vaas.

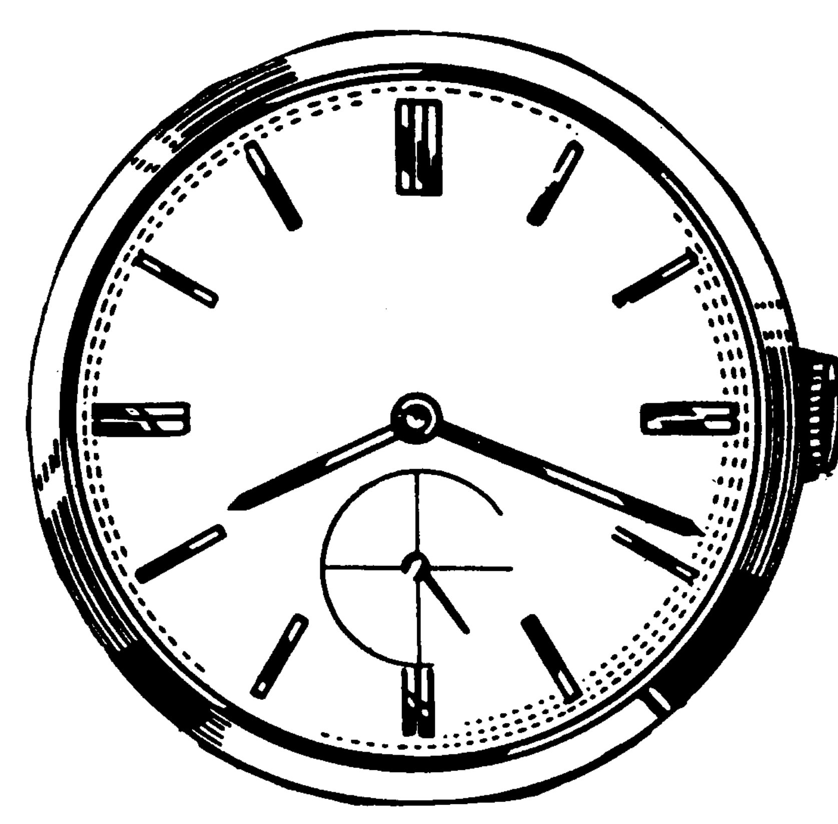
Nederlands ambassadeur op Barbados verwacht

DEN HAAG. — Binnenkort is de benoeming te verwachten van mr S. D. Emanuels, harer majesteits buitengewon en gevolmachtigd ambassadeur te Port of Spain (Trinidad en Tobago), tevens tot harer majesteits buitengewoon en gevolmachtigd ambassadeur in Barbados met standplaats Port af Spain. De heer Emanuels zal de eerste Nederlandse ambassadeur in Barbados zijn.

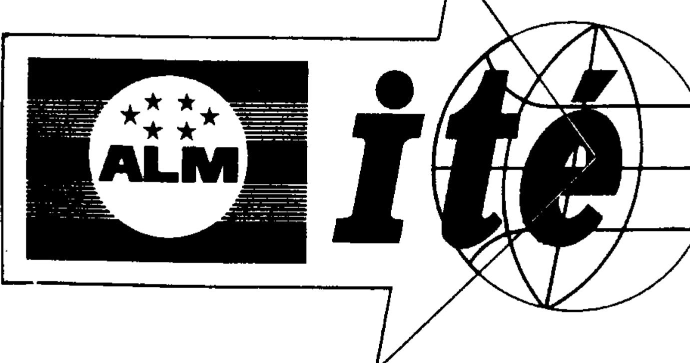
Belgisch- Russische ministersbespreking

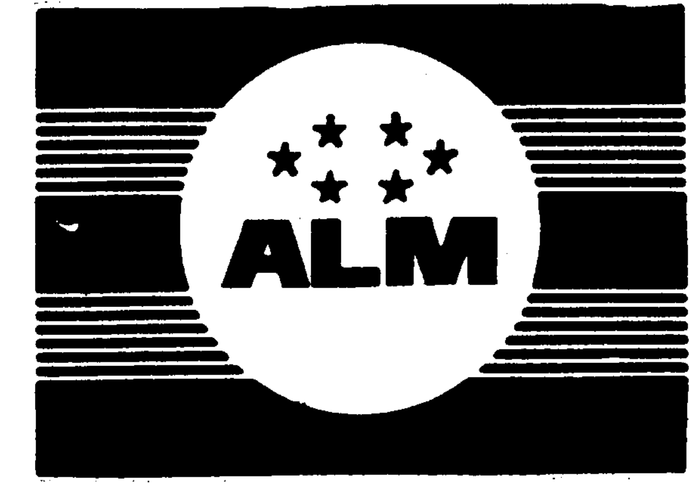
MOSKOU. — De Belgische minister van buitenlandse zaken, Pierre Harmel, heeft volgens een bericht van het Russische persbureau Tass vanmorgen in Moskou een onderhoud gehad met zijn Russische ambtgenoot Gromiko. Harmel kwam gisteren voor een bezoek van drie dagen in de Russische hoofdstad aan, als eerste minister van een NAVO-land na de Russische invasie van Tsjechoslowakije vorig jaar.

De hoofdschotel van de gesprekken die Harmel zal voeren zijn aspecten van het vraagstuk der Europese veiligheid.









HEERLEN. — De staatsmijnen D.S.M. zal tezamen met Celanese Mexicana S.A. en Nylon de Mexico S.A. in Mexico een fabriek gaan bouwen voor de produktie van de nylongrondstof caprolactam. De fabriek zal een capaciteit krijgen van veertigduizend ton per jaar. De fabriek zal worden gebouwd in Salamanca. Men verwacht, dat de produktie in de loop van 1971 kan beginnen.

TEL AVIV — De vrouwelijke militairen in het Israëlische leger zullen geen minirokken meer mogen dragen. Een dinsdag verschenen voorschrift stelt de lengte van de rokken op drie centimeter boven de knie vast.

De militaire politie zal met ingang van woensdag er op moeten toe zien dat de rokjes niet te kort zijn. Het gevolg was dat gisteren veel vrouwelijke militairen druk bezig waren hun rokken te verlengen.



Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba

op maandag 28 juli 1969 des avonds om 20.00 uur. 1)
Enig agendapunt:

„Intimidatie van werknemers in dienst van het eilandgebied".

Oranjestad, 23 juli 1969.
De Voorzitter,
O. S. Henriquez

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: D. Tromp, O. Croes en G. A. Oduber.

Voor de vele hartelijke bewijzen van deelneming ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze innig geliefde moeder, schoonmoeder, zuster en grootmoeder

Mevrouw de Weduwe

Natividad Johanita Habibe-Laclé

betuigen wij U onze oprechte dank.
In het bijzonder gaat onze dank naar dr. R. Chan, verpleegsters en zusters van het San Pedro hospitaal voor hun liefderijke verzorging.

Familie Niki Habibe
Familie Henny Habibe
Familie Joy Habibe
Familie Federico Wever
Familie Maiky Wever
Familie Jack van Veen
Familie Allan Vieira
Mevr. de Wed. Gladys Habibe en kinderen
Familie Pedro Wever-Laclé

Aruba, juli 1969

—. Het Westduitse ... dinsdag na een beraad... den besloten dat bij ... sportmanifestaties in de... bliek het volkslied va... mag worden gespeeld ... van dat land mag wor... De symbolen mogen ni... litieke doeleinden word... en het besluit verande... het standpunt dat de ... bliek juridisch tegenov... inneemt, aldus een woord... de regering in Bonn.

Agenda ARUBA

DONDERDAG:
BIOSCOPEN:
ORANJESTAD: De Veer: 8.30 The prince & the pauper - Alle leeftijden. Rialto: 8.00 A raisin in the sun - 18 jaar.
BALASHI: Drive-In: 8.30 Esposas se divierten - 18 jaar.
SAN NICOLAAS: Principal: 8.00 McHales navy joins the airforce - Alle Leeftijden.

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Ancina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas; SANTA CRUZ PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: Zr. Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, tel.: ...

APOTHEKEN:
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1080.
SAN NICOLAAS: San Lucas, tel.: ...

UITZENDINGEN:
RADIO KELKBOOM: 1.435 kilohertz 209 meter.
VOZ DI ARUBA: 1.325 kiloperioden 226.4 meter.
RADIO VICTORIA: 920 kiloperioden 326.1 meter.
RADIO ANTILLIANA: 1.270 kiloperioden 236.2 meter.
UITZENDING (RNWO):
KORTEGOLFBAND (375 m):
19.30 - 21.10 Spaans en Engels.
20.10 - 21.10 Nederlands.

OEFENEN: 20.00 - 22.00 kerkkoor prot. kerk, San Nicolas.
VERGADERING: 20.30 jaarl. alg. verg. van aandelh. - Banco Popular Aruba N.V. - tkv. vennootschap, ...straat no. 2.
INSTALLATIE: 20.00 bestuur Sociedad Bolivariana, tevens lezing: „Venezuela y su maravilloso ..." Spreker: prof. Horacio Vane...

AVONDLICHTINGSAVOND: 19.30 ...landskantoor.

HOTELS:
ARUBA SHERATON HOTEL & CASINO:
Rembrandtroom:
20.00 Optreden zangeres Renee ... dansen met Fred Stamer en orkest.
Club Diablo:
18.00 Tita y su cumbiamba en The Sheraton trio.
Sheraton Discotheek:
21.00 - 02.00 (alleen donderdag, vrijdag en zaterdag).
14.00 - 18.00 (Matinee zondag) Discotheek alleen toegankelijk voor tieners.

MANCHEBO BEACH HOTEL:
Andycoury room:
19.00 - 22.30 Open.
Cocktail lounge:
19.00 - 22.30 Open.
Vespucci-bar:
09.00 - 01.00 open.
MANCHEBO SNACKBAR:
10.00 - 17.00/22.00 - 03.00 Open.
Arawak coffee-shop:
06.00 - 03.00 Open
ARUBA CARIBBEAN HOTEL & CASINO:
Coffee-shop:
06.00 - 12.00/24.00 - 03.00 Open.
Klompenclub:
18.30 - 02.00 Lico Medina and his ...
21.30 Optreden zanger Ray Rami... - Dansen met George Fasola en orkest.
Bali-Bar:
19.30 - 02.00 Lico Medina and ... Nelson y su conjunto.
CACTUS INN HOTEL:
Salon de Madrid:
11.00 - 14.00/19.00 - 23.00 Internationale keuken.
Discotheek:
09.00 - 02.00 Open. (Behalve dinsdagavond).
CORAL STRAND HOTEL:
Cadushi cave cocktail lounge:
10.00 - 03.00 Open.
Restaurant talk of the town:
Open voor dineren, muziek Flamenco guitar, Carmelo Heyer.
Moonlight grill:
19.00 Open, guitar muziek door ... Wever en The General.
DRIJVEND RESTAURANT BA...:
10.00 - 24.00 Open internationale keuken, speciaal rijsttafel.
DE OLDE MOLEN:
Het gehele bedrijf op maandag gesloten.
Restaurant the Frying Dutchman:
17.00 - 23.30 Open.
Old Dutch cocktail lounge:
MILL-O-TEQUE:
22.00 - 02.00 (op zaterdag 23.00 - 03.00 dansen).
BASI RUTI HOTEL:
Restaurant:
07.00 - 23.00 dagelijks open voor ...eten.
Woensdag, Vrijdag en Zaterdag ...af 21.00 uur Steelbandmuziek.
EAGLE CLUB: teenage-corner of jungle jive:
19.00 - 24.00 open voor tieners, ...

TELEARUBA:
17.00 Frankenstein jr.; 17.30 Cartoons; 18.00 Whirlybirds; 18.30 ...pres.; 18.40 Prot. uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Family affair; 19.30 Pap. Sportnieuws; 19.45 Eng. Nieuws; 20.00 Nos Tera; 20.30 Beverly hill-billies; 21.00 Nieuws ...; 21.15 Name of the game; ...15 Rifleman.

VRIJDAG:
DIVERSEN:
BIBLIOBUS: 15.00 te Noord.
GITAARLESSEN: 17.00 - 18.00 mevr. Rhoda Cayne - Eagle Club.

AVD op de bres voor vrije meningsuiting

ORANJESTAD. — In het wekelijks voorlichtingskwartier van de Arubaanse voorlichtingsdienst heeft het hoofd van deze dienst, de heer Efrain de Kort gisteravond aangekondigd, dat nog niet bekend is wat het bestuurscollege gaat doen, nu de NATEC heeft besloten dat ingaande vrijdag deze uitzendingen voorlopig gestaakt zullen worden. Hij kondigde aan, dat dit vóór vrijdag zal worden bekend gemaakt.

De heer De Kort begon met gelukwensen aan te bieden aan de Arubaanse gemeenschap en de 34 jongelui, die van het eilandgebied een beurs hebben gekregen. Hij zei, daarbij dat het bestuurscollege in de eilandsraad reeds duidelijk heeft gesteld, dat wanneer voor een bepaalde functie mensen van buiten moeten worden aangetrokken, omdat deze krachten niet op Aruba beschikbaar zijn, het bestuurscollege, indien mogelijk een jongeman van Aruba naar Nederland zal zenden om zich daar in dit beroep te bekwamen. In dit verband wees hij er op, dat ditmaal weer beursen zijn verleend voor gemeente-administratie en financiën.

Voorts wenste hij de arbeiders in dienst van het eilandgebied geluk met het voorstel van het bestuurscollege, dat dinsdagavond in de eilandsraad wordt behandeld, om hun een bonus van vijf procent toe te kennen over hun salaris over het eerste halfjaar 1969.

Vrije meningsuiting

Tot slot bood hij de Arubaanse gemeenschap deelneming aan, omdat elke dag weer getracht wordt de vrije meningsuiting op de Antillen te beknotten. Hij haalde hierbij de brief aan, die de directeur van de NATEC vorige week aan het bestuurscollege had gezonden, waarin zonder opgaaf van reden wordt gezegd, dat ingaande vrijdag de voorlichtingsuitzending voorlopig niet meer mogelijk zullen zijn. Hierbij werd geen rekening gehouden met het bestaande contract tussen NATEC en het eilandgebied.

De vrije pers is reeds gelimiteerd, aldus de heer De Kort, enkele kranten hebben eigenaren, die alleen maar een bepaalde interesse hebben; hetzelfde geldt voor twee radiostations en nu ook nog de televisie. Wij mogen niet meer met het volk praten, aldus de heer De Kort; wij mogen niet meer zeggen wat voor het volk wordt gedaan.

Niet te spreken was hij, dat zonder reden dit programma wordt stop gezet. „Als we gelogen hadden", aldus spreker, „dan zouden we het kunnen begrijpen, maar dat is niet het geval. Wij weten dat er mensen zijn, die niet gelukkig zijn dat wij de waarheid vertellen, dat wij vertellen wat de overheid doet."

Hij besloot met de opmerking: „Waar gaan we heen? Het bestuurscollege is nog niet zeker welke stappen zullen worden genomen, maar vóór vrijdag zullen de telekijkers in de krant kunnen lezen wat we gaan doen."

Voor snellere planning 300.000 gld gevraagd

ORANJESTAD. — Het bestuurscollege heeft de eilandsraad toestemming gevraagd om in de begroting van het administratiebureau ontwikkelingsprojecten van het dienstjaar 1969 een algemene post voorbereidingskosten ontwikkelingskosten ten bedrage van drie ton te mogen opnemen. Het bestuurscollege schreef over dit voorstel, dat volgende week dinsdagmiddag in de openbare vergadering van de raad zal worden behandeld als laatste agendapunt, als volgt:

In de begrotingen van het administratiebureau ontwikkelingsprojecten worden onder afdeling II kapitaalsuitgaven en -ontvangsten de voorbereidingskosten voor met name genoemde projecten van de eerste en tweede fase van het meerjarenplan geboekt.

In de praktijk komt het echter meermalen voor dat technici, werkzaam bij de dienst voor openbare werken c.q. het water- en energiebedrijf, projecten moeten voorbereiden, terwijl in de begroting van het administratiebureau nog geen kredieten zijn gevoteerd. Indien voor al deze projecten de wettelijke bepalingen nauwgezet zouden moeten worden gevolgd, dan zouden deze technici eerst hun werkzaamheden kunnen aanvangen, nadat door uw raad de benodigde kredieten zijn gefourneerd. Deze handelwijze zal dan echter tot aanzienlijke vertragingen leiden in de voorbereiding en de uitvoering van de ontwikkelingsprojecten.

Ter voorkoming van deze vertragingen stellen wij uw raad thans voor om in plaats van voorbereidingskosten voor met name genoemde projecten, in de begroting van het administratiebureau een algemene post voorbereidingskosten op te nemen, waaruit naar behoefte kan worden geput. Hierdoor wordt niet alleen voorkomen dat vertraging wordt ondervonden in de uitvoering van de ontwikkelingsprojecten, daarenboven wordt formeel voldaan aan de wettelijke bepalingen.

Gezien het bovenstaande verzoeken wij thans uw machtiging om in de begroting van het administratiebureau van het dienstjaar 1969 naast de reeds door uw raad goedgekeurde posten wegens voorbereidingskosten een algemene post „voorbereidingskosten ontwikkelingsprojecten" ad 300.000 gulden te mogen opnemen.

Indien uw raad dit voorstel kan aanvaarden, zal de hieruit voortvloeiende begrotingswijziging binnen afzienbare tijd aan u ter goedkeuring worden aangeboden.

Raadsvergadering over intimidatie

ORANJESTAD. — De PPA eilandsraadleden D. Tromp, Osbaldo Croes en Gustavo Oduber hebben ingevolge artikel 28 van de ERNA om een openbare vergadering van de eilandsraad gevraagd met als enig agendapunt: „Intimidatie van werknemers in dienst van het eilandgebied". De voorzitter heeft deze vergadering uitgeschreven voor maandagavond 28 juli, des avonds acht uur.

Het aanvragen van deze vergadering zou verband houden met moeilijkheden, die volgens de PPA, een werknemer op de luchthaven zou hebben ondervonden, omdat hij in zijn huis een contact vergadering van de PPA zou hebben gehouden.

Schoolsegregatie in Georgia V.S.

STATEBORO. — De gouverneur van de Amerikaanse staat Georgia, Lester Maddox, geeft de voorkeur aan sluiting van de staatsscholen boven integratie. Teneinde integratie — „een onderdeel van een communistische samenzwering om de regering omver te werpen", — te voorkomen heeft hij voorgesteld de zondagsscholen om te zetten in particuliere scholen. Particuliere scholen vallen namelijk niet onder de bevoegdheid van de federale autoriteiten.

Op een gisteravond in Stateboro gehouden bijeenkomst riep hij tevens op tot een massale boycot van geintegreerde scholen door blanke scholieren.

„Amerika gaat ten gronde aan sex-onderwijs en door de onderwijzers te verhinderen te bidden en de bijbel te lezen", aldus Maddox, die met zijn redevoering geen applaus oogstte van de negers onder zijn gehoor.

ORANJESTAD. — Mevrouw A. Schrameijer aan de Kamerlingh Omnesstraat 21, tel. 3429 heeft op het strand in de omgeving van het Aruba Caribbean hotel een trouwring, waarin staat 29-9-66, gevonden. De trouwring kan aan bovengenoemd adres worden terugbekomen.

Dinsdag vergadering van eilandsraad

ORANJESTAD. — De openbare vergadering van de eilandsraad, die op dinsdagavond 15 juli geen doorgang kon vinden wegens gebrek aan quorum zal thans worden gehouden op dinsdagmiddag 29 juli om twee uur. De twaalf punten tellende agenda van 15 juli werd met 5 punten uitgebreid, te weten: oprichting radio-telefonie kuststation; verkoop grond Bubali aan N. Habibe jr.; uitkering bonus aan arbeiders en werklieden; aanvullend krediet voor diensthoofd arbeidszaken en voorbereidingskosten ontwikkelingsprojecten.

De verkiezing van een gedeputeerde als opvolger van de heer Leest is agendapunt drie gebleven. Uit goede bron verneemt de Amigoe, dat nog steeds overleg plaatsvindt over de vraag wie de opvolger moet worden of dat het aantal gedeputeerden op vier wordt gebracht. De UNA houdt nog steeds vast aan haar kandidaat, de heer Dodo Figaroa.

Berovingen op Aruba

SAN NICOLAS. — In San Nicolas werden twee mannen op twee verschillende plaatsen beroofd. De een werd een armbandhorloge ter waarde van 450 gulden afgenomen, de ander ruim vijftig gulden ontstolen, terwijl de andere man 55 gulden werd ontnomen. De recherche heeft deze zaken in onderzoek.

Cubaan traint baseball selectie

WILLEMSTAD — Het vertrek van de Curacaose baseballploeg die de Nederlandse Antillen zal vertegenwoordigen in de wereldkampioenschappen van het amateurbaseball in Santo Domingo is vastgesteld op 11 augustus a.s. De kampioenschappen zelf beginnen op 17 augustus. De Curacaose selectie traint momenteel intensief onder leiding van de Cubaanse trainer/coach Zungo Garreras. De Curacaose Baseball Associatie heeft deze trainer voor een maand gecontracteerd. Hij zal het Curacaose team vergezellen naar Sto. Domingo.

Garreras kwam naar Curacao om zich te oriënteren met het oog op de mogelijkheid dat hij in de toekomst zou kunnen worden benoemd als baseballtrainer wanneer het nieuwe stadion klaar is. De trainingen vinden elke dinsdag- en donderdagmiddag om vijf uur plaats in het Rifstadion. Er zijn 43 spelers geselecteerd, waaronder een aantal jonge spelers. Hierdoor kan de trainer zich een oordeel vormen van de baseballtoekomst van Curacao.

Aan de wereldkampioenschappen in Sto Domingo nemen deel: Verenigde Staten, Cuba, Venezuela, Colombia, Sto. Domingo, Panamá, Puerto Rico en de Nederlandse Antillen. De geselecteerde spelers zijn: Amstel: P. Beaumont, M. Felipi, C. Kirindongo, R. Bloem; Super Shell: L. Louisa; 100 Pipers: R. Carolina, G. de la Paz, H. da Costa Gomez, W. Jacoba, L. Reyes, Ch. Quami, W. Martijn, H. Martina, H. Dorant; Bridgestone: R. Wilsoe, R. Anastacia, H. Koeiman, W. Pietersz, M. Brigitha, S. Florencia, J. Cornelia, S. Hato, R. Meulens, D. Wilsoe, N. Susana, R. Thomas; White Horse: G. Meriën, A. Brunken, R. Bernardus, I. Cijntje, M. Simmons; Cement Carib Maduro: Ph. Elhage, A. Werleman, S. Mercelina; Seiberling: H. Evertsz; Ponce: E. Seferina, R. Moesker; Tulsa: Ch. Lasten, E. Leito, E. Pourier; Wildcats: J. Alberto, A. Winklaar, E. Maduro en K. Lourens.

Voetbalcompetitie Aruba gaat zaterdag van start

ORANJESTAD. — Zaterdagavond gaat de Arubaanse voetbalcompetitie 1969/1970 van start met de hoofdklassewedstrijd Jong Aruba — Bubali. Gedurende maanden zal de wit en zwart gestippelde leren bal rollen over het speelveld van het Wilhelminastadion, het sportcentrum te Noord en ettelijke andere voetbalterreinen over het gehele eiland.

Tot veler voldoening zal er dit ker ook een aspirantencompetitie zijn, zoals het bestuur van de Aruba Voetbal Bond gisteravond meedeelde tijdens een persconferentie in restaurant Trocadero. Hiertoe zal het bondsbestuur een speciale commissie benoemen. De bestuursleden van de bond zelf zullen voor zover mogelijk fungeren als scheidsrechter, aangevuld met leden van de scheidsrechtersbonden, hetgeen zeker een unicum genoemd mag worden in de Arubaanse voetbalgeschiedenis.

Een van de belangrijkste evenementen voor het komende halfjaar zijn de eliminatie-wedstrijden tussen de selecties van Aruba, Bonaire en Curaçao op 8, 9 en 10 augustus om uit te maken welke van de eilanden het elftal zal samenstellen, die de Antillen zal vertegenwoordigen tijdens de Concacaf-kampioenschappen aan het einde van dit jaar.

PROGRAMMA

Het programma voor deze ontmoetingen werd bij loting vastgesteld en zier er als volgt uit: vrijdag 8 augustus Aruba tegen Bonaire, zaterdag 9 augustus Bonaire tegen Curaçao en zondagmiddag 10 augustus Aruba tegen Curaçao.

De onlangs opgerichte Nederlands Antilliaanse Centrale Organisatie van Voetbalscheidsrechters zal de arbiters aanwijzen voor deze interinsulaire wedstrijden.

Het ziet er naar uit dat er daarna weer een eliminatie-toernooi gehouden zal worden om uit te maken welke van de eilanden het elftal samen zal stellen, dat de Antillen zal vertegenwoordigen tijdens de Juegos Deportivos te Panama in 1970.

Trainer van het Arubaanse elftal, welke training reeds in volle gang is, is Angel Botta, daarbij bijgestaan door de elftalcommissie van de AVB bestaande uit de heren Luis Giel, Chinto Werleman en Tony Krozendijk.

De YMCA Brass Band zal de opening van de competitie aanstaande zaterdagavond opluisteren. AVB-voorzitter Chai Lacle zal een toespraak houden, terwijl de aftrap wordt verricht door sportkoningin Milly Vos.

Andere belangrijke aspecten van de nieuwe competitie zijn onder andere dat er ditmaal ook in het Lago Sport Park gespeeld zal worden, hetgeen ongetwijfeld kan bijdragen om de voetbalsport meer bekendheid te geven in San Nicolas, en dat het aantal teams in de B-klasse zo groot geworden is, dat de competitie in twee afdelingen gespeeld moest worden.

De heren Frans Figaroa en Felix Fingal, beiden scheidsrechters tevens bestuursleden, die ter vergadering aanwezig waren, gaven een uiteenzetting van de wijzigingen, die de laatste tijd in de spelregels werden aangebracht en dan ook door de scheidsrechters zullen worden toegepast gedurende de komende competitie.

Voorts werd nog gesproken over verschillende onderwerpen, waaronder het uitzenden van de competitiewedstrijden via de lokale radiostations. Nagegaan zal worden in hoeverre dit mogelijk op een voor beide partijen acceptabele wijze.

Aan het slot vn deze zeer vruchtbare persconferentie, die de moeite van het periodiek houden zeker waard is, vroeg het bestuur van de Aruba Voetbal Bond ons om de leden te herinneren aan de halfjaarlijkse algemene leden vergadering, die aanstaande zondagmorgen om half elf in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion gehouden wordt.

Programma Spelen in Suriname

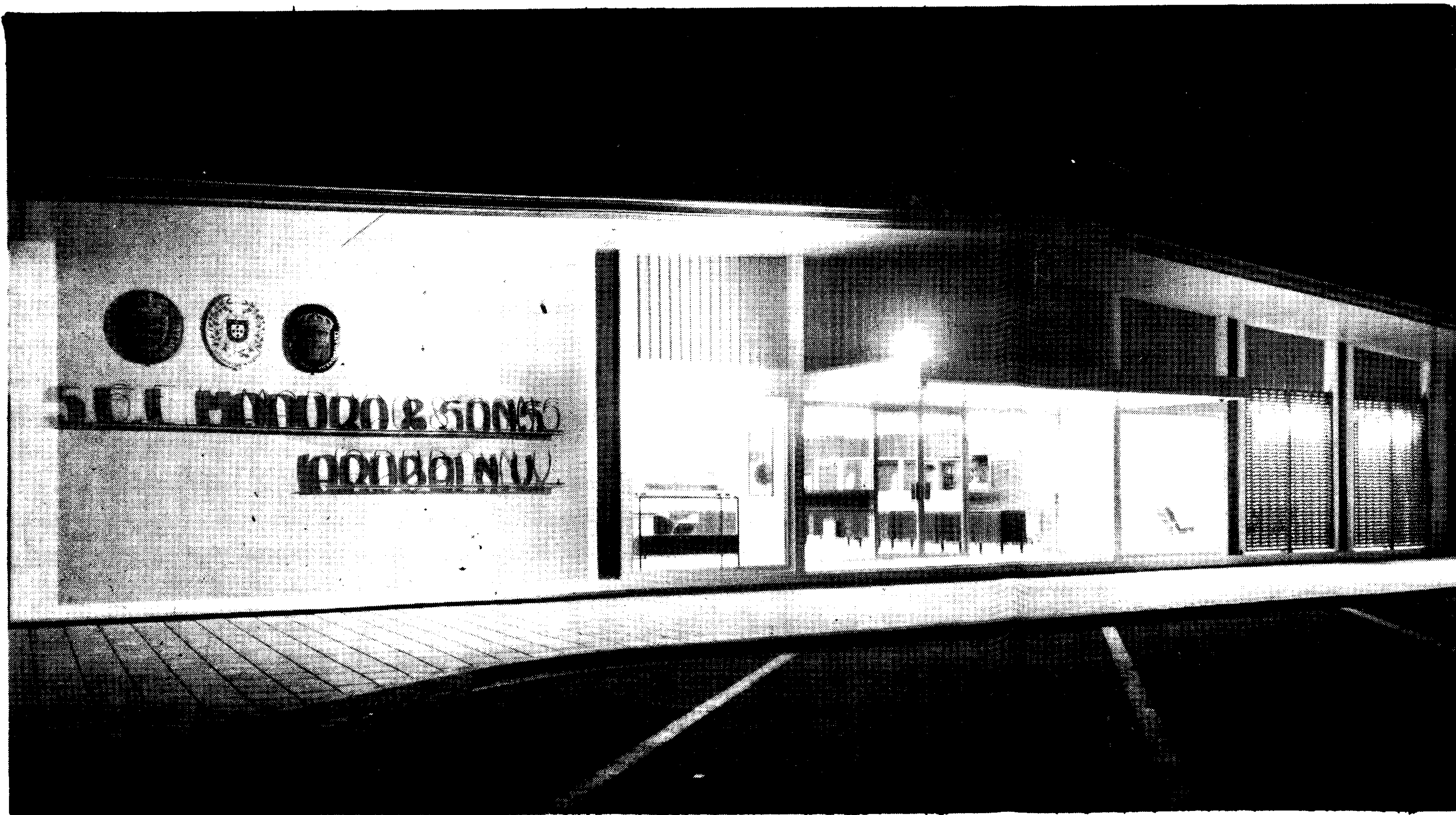
WILLEMSTAD — Het programma van de vierde Koninkrijksspelen tussen Suriname, Nederland en de Nederlandse Antillen vermeldt voor zaterdag 26 juli het openingsdefilé en atletiekwedstrijden. Na het defilé en de verschillende toespraken zal prins Claus de spelen openen. De openingsplechtigheid begint om half vier 's middags. Om kwart over vier volgen de eerste atletiekwedstrijden.

Op zondag 27 juli om tien uur 's morgens wordt in Parima het zwemprogramma afgewerkt. Daarna volgen om drie uur 's middags wederom atletiekwedstrijden. Om half vijf wordt de eerste voetbalwedstrijd gespeeld. De strijd gaat tussen het gastland en Nederland. Op maandag 28 juli vinden er slechts tenniswedstrijden plaats. De wedstrijden beginnen om half vijf 's middags. Om acht uur is er voor de deelnemers een gezellige avond in het Prins Bernhard Kampement.

Op dinsdag 29 juli zijn de deelnemers om twaalf uur te gast bij Bruynzeel Suriname. Dit bedrijf biedt een barbecue aan. Om half vijf 's middags zijn er tenniswedstrijden. Om acht uur 's avonds treedt het Antilliaanse voetbalelftal voor de eerste maal aan en wel tegen het team van Nederland. Woensdagavond is er judo. Op donderdagmiddag om half vijf worden de laatste tenniswedstrijden gespeeld, gevolgd door de laatste voetbalwedstrijd om half acht 's avonds. Deze laatste wedstrijd gaat tussen het Antilliaanse elftal en Suriname. De delegaties vertrekken op vrijdagmiddag.

Public relations-commissie van cu

WILLEMSTAD. — De Antilliaansé liga van credit unions is overgegaan tot instelling van een commissie, welke als specifieke taak heeft meer bekendheid te geven aan het wezen van de credit unions. De commissie bestaat uit voorzitter A. A. Rosario, secretaris George Curiel, en de leden Gerald Palm, Cesar Römer en G. Jansen.



De heer Keizer van Foto Retina maakte in de avonduren bovenstaande fraaie foto van de ingang van het nieuwe gebouwencomplex van de firma S.E.L. Maduro & Sons Aruba n.v. aan het begin van de L.G. Smithboulevard te Oranjestad.

Maduro houdt gelijke tred met vooruitgang van Aruba

ORANJESTAD. — Sedert enige weken is het nog steeds groeiende bedrijf van de firma S. E. L. Maduro and Sons (Aruba) n.v. in een complex aan het begin van de boulevard bijeen gebracht. Aangezien de firma veel in de havens te doen heeft, werd destijds besloten hier het nieuwe complex neer te zetten. Bij de ingebruikneming begin juni was het, met het oog op de situatie op de Antillen, niet de tijd om een feestelijke opening te houden. De directie heeft daarom nu besloten in plaats hiervan aan verschillende liefdadigheidsinstellingen op Aruba een bijdrage te zenden.

De heer P. Wurtz, reeds meer dan een kwart eeuw directeur van het Maduro's bedrijf op Aruba, was gistermorgen gaarne bereid in tegenwoordigheid van zijn assistent manager de heer David Leonard, de Amigoe een kijkje te laten nemen en wat te vertellen over de nieuwe behuizing. Hierbij bleek wel, dat de firma Maduro and Sons met de vooruitgang van Aruba gelijke tred heeft gehouden, hetgeen door het moderne kantoor met de ruime parkeerplaatsen en opslagplaatsen nog eens benadrukt wordt.

Langzamerhand gaat Oranjestad zich uitbreiden naar het westen, langszij de L. G. Smouthboulevard, langs de mooie toegangsweg naar de stranden en de nieuwe luxe hotels. In begin van deze maand werd het nieuwe Esso service center van de heer Betty Ecury in gebruik genomen. Naast het VAD gebouw is de Carib Motors begonnen met de bouw van haar kantoren, showroom e.d., terwijl ook Garage Cordia Aruba spoedig volgt. Aan de havenzijde wordt binnenkort begonnen met de aanleg van de vrije zone, waar voor vestiging reeds bedrijven en fabrieken, waaronder een rumfabriek, belangstelling hebben,.

Achter het Maduro and Sons complex, dat de reeks van bedrijven aan de boulecard opent, bestaan plannen voor de bouw van een verffabriek. Het is nauwelijks twintig jaar geleden, dat de firma Maduro haar fraaie pand aan de Nassaustraat in gebruik nam, dat thans verkocht is aan Winkel Handel maatschappij. Tegelijkertijd kwamen de opslagplaatsen op Dakota klaar, welke inmiddels door Mansur Trading werden overgenomen.

Nu, na 20 jaar, is gebleken, dat Maduro & Sons nieuwe faciliteiten voor haar bedrijf nodig had en aangezien deze firma veel in de havens heeft te doen, besloot men het nieuwe zakencomplex aan de L. G. Smithboulevard te bouwen. Zowel opslagplaatsen als de kantoren werden uitgevoerd in het zogenaamde Stran-Steel, een moderne Amerikaanse staalconstructie, waarvoor de firma Maduro and Sons agente is. Inmiddels werden zowel op Curaçao als op Aruba bestellingen voor deze constructie geplaatst. Het ontwerp van het zakencomplex Maduro werd verzorgd door het Antilliaanse ontwerpbureau, architect N. Broos. De bouw werd uitgevoerd door de bouwmaatschappij Aruba, alsmede het grootste gedeelte van de binnenbetimmering en balies. De firma Mesker leverde de afwerkingen van de scheidingswanden en inrichting van het directiekantoor. Asphaltering en wegenaanleg werden uitgevoerd door de Arubaanse Wegenbouw maatschappij, terwijl de luchtkoeling met Carrier geschiedde door Gebroeders Van Swaay en de electriciteitsvoorzieningen werden geinstalleerd door Elga,

Het geheel is een zeer modern en aantrekkelijk ontwerp geworden. De grote opslagplaats met overspanning van 24 meter maakt het mogelijk voor de trucks om daarin te laden en te lossen. Verder zijn er kleinere opslagplaatsen voor goederen, bestemd voor leveranties aan schepen, zoals scheepwerven, chemicaliën voor koelwaterbehandeling enz. in de yard zelf staan honderden vaten smeeroliën voor schepen, terwijl hier ook de zes tankwagens van het bedrijf voor leveranties van olie-producten aan de servicestations een plaats vinden. Verder is er een ruime garage voor het onderhoud van rijdend materieel en een comfortabel cantine, met was- en badgelegenheid voor het personeel. De zogenaamde Storehouse afdeling heeft haar eigen kantoor in de grote loods.

Het grote kantoor met het front naar Oranjestad biedt voor de bezoekers een zeer ruime parkeergelegenheid. Bij het binnentreden van het kantoor valt direct de grote wereldkaart in de scheepsafdeling op, een geschenk van de Pan American Airways. Rechts in het kantoor is de goed uitgeruste passage-afdeling, waar het personeel en de reis-adviseurs het publiek dienen voor haar reizen per vliegtuig, schip of auto, reserveringen voor hotels, het verstrekken van American Credit Cards en traveler cheques, kortom alles wat bij een goed geoutilleerd reisbureau behoort. Aan de linkerzijde bevindt zich het smaakvol ingerichte directie kantoor met conferentiekamer, alsmede een administratie afdeling. Het is ruim en smaakvol ingericht geheel met luchtkoeling en „background music". Met de vooruitgang van Aruba heeft het bedrijf van Maduro's wel gelijke tred gehouden.

Vergadering commissie Miss Teenage N.A.

WILLEMSTAD. — Morgenavond vergadert de commissie verkiezing Miss Teenage Nederlandse Antillen op Aruba. Van Bonaire woont de heer Nicki Tromp deze vergadering bij. Curaçao wordt vertegenwoordigd door de heren Elfried Capella en Robby Schouten. Gesproken zal worden over de voorbereidingen die getroffen moeten worden voor de verkiezingen van volgend jaar en tevens zal de balans worden opgemaakt van de activiteiten tijdens de finale welke onlangs op Bonaire plaats vond. Men vergadert samen met het bestuur van Connie Francis Teeners Club.

BUENOS AIRES — Zevenenzeventig procent van de Argentijnen is van mening dat de verovering van de maan van groot belang is voor de mensheid, terwijl 21 procent het tegendeel gelooft, aldus de uitslagen van een onderzoek uitgevoerd door het weekblad Primera hora in Buenos Aires. Daarentegen was 75 procent van de ondervraagden van mening dat de Amerikanen het geld dat zij in het Apollo-project hebben gestoken, beter hadden kunnen besteden aan het oplossen van de problemen die de mensheid bedreigen zoals de honger, het gebrek aan ziekenhuizen en de economische, sociale en politieke problemen. Volgens het Argentijnse publiek zijn de Amerikanen de Russen wel voor op ruimtevaartgebied. Gevraagd naar het doel dat de Amerikanen nastreven, gaf 36 procent op van mening te zijn dat het slechts om prestige gaat, 29 procent vond de wetenschap het motief, vijftien procent geloofde dat het om militaire doeleinden ging en twaalf procent geloofde dat het ten dienste van de vrede was.

Scheepsbotsing: 19 vermisten

MARSEILLE. — Het Franse passagiers-vrachtschip Ville de Majunga is vannacht ter hoogte van Toulon, aan de Middellandse Zee, in aanvaring geweest met de Noorse tanker van 100.000 ton Silja.

De tanker ontplofte en zonk. Er bevonden zich 39 personen aan boord, onder wie vier vrouwen; 19 opvarenden zijn opgpikt. De overige twintig worden vermist. Twee opvarenden van het Franse schip, waarvan de voorplecht zwaar is beschadigd, zijn gewond.

Leider kindervakantiewerk als onderwijzer naar Curacao

ORANJESTAD. — De 23-jarige onderwijzer Ton van Oudheusden is vandaag uit NNederland met zijn vrouw naar Curaçao vertrokken, waar hij vijf jaar lang in het onderwijs werkzaam zal zijn. Hij verwacht 9 augustus op Curaçao aan te komen.

De heer Van Oudheusden heeft in 't Zand te Tilburg grote bekendheid gekregen voor het kindervakantiewerk, waaraan hij acht jaar werkte. De groep waarvan hij leider is, zo schrijft het Nieuwsblad van het Zuiden in een afscheidsverhaal, bestaat uit vierhonderd kinderen, waarbij verschillende jongelui, die vroeger in de groep zaten, nu als hulpleiders optreden.

Het vakantiewerk kost veel tijd, Het Nieuwsblad schrijft over het echtpaar Van Oudheusden:

„De groep, waarin Ton van Oudheusden leider is, bestaat uit ongeveer vierhonderd kinderen. Veel kinderen, die hij vroeger in zijn groep gehad heeft, zijn nu hulpleiders. De jonge onderwijzer leidt nu de fietsgroep. De kinderen in die groep zijn tussen tien en veertien jaar oudt."

„Twee weken lang verzamelen we elke morgen om half tien in „De Kuip" en dan trekken we erop uit, meestal met meer dan zestig kinderen en vijf leiders en leidsters Het is altijd weer leuk. Vorig jaar heeft mijn vrouw ook meegedaan, maar dit jaar kon dat helaas niet."

DAG EN NACHT

„Het is voor jezelf ook wel enigzins vakantie", meent Ton van Oudheusden. Zijn vader: „Ze zijn dag en nacht in touw. Niet alleen die twee maken, maar ook de andere vijftig weken." Zijn zoon geeft toe, dat het nogal wat tijd kost om alles voor te bereiden. En dan is er elke avond de vergadering van alle leiders en leidsters, die meestal niet vroeg afgelopen is. „Maar je leert er geweldig veel van." Hoewel de kinderen moeten gehoorzamen aan de leiding, ervaren ze het niet als een school; „alles gaat erg ongedwongen."

„Wie eenmaal meegedaan heeft als leider aan het kindervakantiewerk, doet meestal volgende jaren ook mee. De laatste jaren krijgen we steeds meer attenties van de ouders van de kinderen. Het gaat allemaal erg goed. We hebben hier nog nooit ongelukken gehad in die acht jaar."

HOKJESGEEST

„Voordat ik in dienst ging wilde ik naar Suriname. Ik heb eerst de dienst afgemaakt. Vorig jaar november ontmoetten ik op een reünie een oud-klasgenoot, die naar Curaçao ging. Toen begon ik er ook weer over te denken om hier weg te gaan. Waarom? Het is een beetje uitdaging, wat avontuur zit er ook bij en nieuwsgierigheid en idealisme ook wel. Kijk, hier in Nederland weet ik het wel: Leuk huisje, leuk tuintje, leuk vrouwtje, leuk salaris en straks een leuk kindje."

Op 9 augustus komen Ton en zijn vrouw in Willemstad aan. 16 augustus begint de school. Ze hebben dan nog precies een week tijd om een beetje te kennen aan de nieuwe omgeving en aan het nieuwe huis in Santa Rosa, vlak bij Willemstad. „Veel mensen zeggen: Je bent hardstikke gek. Je verdient er minder en de sociale voorzieningen zijn er slechter. Maar we gaan toch. De grootste domper op de vreugde is voor mij, dat je op Curaçao nog meer dan hier die hokjesgeest aantreft."

Ton van Oudheusden en zijn vrouw verwachten veel van hun nieuwe toekomst. „Ik had er al aan gedacht", besluit Ton. „Als er in Curaçao niet zoiets is als kindervakantiewerk, och, misschien begin ik er dan wel mee."

● Ongeveer 10.000 Tsjechoslowaakse burgers die hun land ontvluchten tijdens de Russische invasie vorige zomer, hebben zich in Zwitserland gevestigd. De Zwitserse regering heeft een bedrag van ongeveer 9,5 miljoen frank uitgegeven voor dit doel.

● De Sovjet-Unie heeft Michel Volkov benoemd tot haar ambassadeur in Djakarta. Hij neemt de plaats in van ambassadeur Sytenko, die een andere functie heeft gekregen.

ET GEVAL LELOUCH

Geen wilde zoomer meer maar intuitief cineast

…meer men zegt dat Claude …h razendsnel zich een carriere gemaakt, is dat niet helemaal … Hij begon zijn loopbaan in … met „Le propre de l'homme" … commercieeel fiasco werd. In … na 800 korte films (commer… …en scopitones voor juke boxen) …ben gemaakt, probeerde hij het … met „L'Amour avec de si…", …sp-film, met dubbele bodem, … aan het einde blijkt dat de … de hele film door de toeschou… spanning heeft gehouden door … op een vals spoor te zetten; „Le … spectacle" werd verboden, … fille et des fusils" en „Les … moments" konden het beste …films op hoog technisch … worden genoemd, voor de …n die Lelouch's talent niet … films van een lefschopper.

…uch kon, op een enkele uitzon…na, niet bogen op sympathie …critici, maar met „Un homme … femme" schoot hij in de roos; …nen mensen zagen de film die … groot succes was in vooral …ijk en Amerika. Het was een …gefilmd vrouwenverhaal, o…ee eenzame mensen die allebei …nd hebben, zij een scriptgirl, hij …boracer. Meer nog dan bij de …nde films, die op zich zelf … commentaar opleverden, was … homme et une femme" het … van critici die alle zoete koek …konden.

…ne Kael schreef bijvoorbeeld: …ste omtrent „Un homme et …mme" is dat de regisseuzo jong … zelfvertrouwen en oppervlak… … zijn aanwijzingen dat hij … zijn stijl heeft gevonden en … twijfel zal hij dit financiele en …tige succes als een aanmoedi…zien. Lelouch is zijn eigen …man en hij laat het ons nooit …en…Lelouch gooit een stralen… van mist rond alles; hij maakt …ooi".

…SEMENT.

… komt er op neer dat Lelouch … verzoet en een realiteit … ziet. Zijn verdienste zou … zijn dat hij amusement …, maar daar tegenover staat dat … doet ten koste van de …kheid.

… werkelijkheid bij Lelouch …st vereenvoudigd, en vervol…kleed met cliche's, zodat …aat voor iedereen te begrij… … nauwelijks meer aanstoot …ven.

Zijn manier van een visie geven op de oorlog in Vietnam was in „Vivre pour vivre" een driehoeksverhouding te schetsen van een razende televisie-reporter die overal bij is — als extra'tje wordt ook nog de Congo behandeld en de huurlingen, keurig met stuntmannen ergens in de Camargue geensceneerd — daar is het een speelfilm voor. Lelouch blijft aan de oppervlakte, omdat hij nergens dieper op in wil gaan.

CAMERAGIEK.

Na „Vivre pour vivre" is het geval dat Lelouch vormt, in een ander perspectief te zien. Voor 1967 kon men veel bezwaar tegen Lelouch's film opwerpen omdat zij gemaakt waren door een cameragek die wild met de lens zoemde en de functie van het camerawerk scheen te vergeten of te verontachtzamen. De driestuivers-mentaliteit van zijn films kan men herleiden uit de keuze van onderwerpen: eenzaamheid van een weduwe en een weduwnaar (jong en aantrekkelijk: Anouk Aimee en Jean-Louis Trintignant) en breuk in het huwelijk (Annie Girardot en Yves Montand), het geheel aangekleed met zonsondergangen, aantrekkelijke beroepen.

Door de glans waarmee de onderwerpen worden getoond, vergeet men de werkelijkheid. Het is een zeer verschillende opvatting van „sentimentele" film zoals die door Douglas Sirk in zijn glorietijd werd bedreven en die voor de goede verstaander door de versiersels heen nooit de zwartheid van het verhaal verdoezelde („Imitation of life"). Lelouch is een middelmatig denker, een middelmatig verteller, maar hij bezit de gave alles fris te visualiseren.

Wanneer Claude Lelouch een pleidooi tegen de doodstraf houdt, zoals in „Leven, liefde, dood", toont hij hoe de politie de verdachte schaduwt, arresteert, men ziet het proces en hoort de doodstraf uitspreken, maar het duurt tot over de helft van de film voordat Lelouch verhaalt dat de verdachte en veroordeelde inderdaad schuldig is aan moord op enige prostituees — tot dat ogenblik had men kunnen denken dat de film over een gerechtelijke dwaling gaat. Het is een spel van schijn en werkelijkheid.

In zijn documentaire over de Tour de France, „Pour un maillot jaune", probeerde Lelouch het beeld te verlevendigen door willekeurig verschillende scenes een andere kleur te geven. In „Leven, liefde, dood", is de film in kleuren gefilmd, maar het moment dat de doodstraf wordt geeist verandert het in zwart-wit; men kan het logisch noemen, of een Spielerei die voor de hand ligt, het is een kwestie van in Lelouch wel dan niet geloven.

13 JAAR.

Lelouch is opgegroeid in bioscopen; hij zag als kind vaak vijf films per dag. Zij vader hield van film, ging veel naar de bioscoop en maakte amateurfilms. Op zijn dertiende kreeg Claude een camera en zijn eerste film, „Le mal du siecle", kreeg een prijs op een festival van amateurfilms. Toen hij negentien was ging hij naar de Verenigde Staten, waar hij filmde; twee documentaires, anti-Amerikaans van strekking, waren het resultaat; de Amerikaanse ambassadeur protesteerde en de films werden niet meer b vertoond.

Vervolgens schreef hij in op een groepsreis naar de Sowjet-Unie, zijn camera ging in onderdelen mee. „Als het gordijn opgaat" was een van de weinige documentaires die in die periode door een westerse cameraman kon worden gemaakt, en werd op de Amerikaanse televisie vertoond. Hij wordt weekjournaal-cameraman en filmt in Suez, Boedapest. Tijdens zijn diensttijd wordt hij in Algerije ingedeeld bij de Service Cinematographique waarvoor hij tien films maakt.

Hij droomt er van speelfilms te maken en na afgezwaaid te zijn, investeert hij het geld dat hij met zijn reportages heeft verdiend, vijf miljoen oude francs, in „Le propre de l'homme" waarna hij tien miljoen oude francs schuld had. Om zich uit de schulden te werken neemt hij opdrachten voor publiciteitsfilms en muziekfilms aan en maakte hij tegen de twintig films per maand.

In 1963 begint hij weer aan een speelfilm, die evenens succes heeft. De schulden worden tot een minimum beperkt omdat hij zijn films steeds kon verkopen aan een Zweedse en een Nederlandse distributeur.

KRAKEN.

Toen „Un homme et une femme" door een toeval doorverkocht werd aan de Amerikaanse maatschappij United Artists (in een deal die ook andere films omvatte), was Lelouch het zwarte schaap van de Franse filmindustrie — het publiek kwam nauwelijks naar zijn films, die hij zelf financierde door keihard zich aan opdrachtwerk te wijden en die in enkele weken met bevriende acteurs (Kalfon, Amidou, Lelouch's vrouw Janine Magnan) op een koopje werden gemaakt, en de kritiek kraakte zijn films.

„Un homme et une femme" was het succes van het jaar en kreeg bovendien de Palma d'or van het filmfestival van Parijs. De film had honderd miljoen frans (oude) gekost en zal, wanneer hij eens uitgerouleerd is, iets van tien miljoen gulden hebben opgebracht. Lelouch is miljonair, heeft zijn eigen produktiemaatschappij, zijn eigen distributiekantoor; met het geld dat hij heeft verdiend („Vivre pour vivre") liep bijna even goed als „Un homme et une femme") heeft hij andere regisseurs gefinancieerd, bij de films die steeds succes d'estime gaven maar ternauwernood commercieel waren.

INTUITIEF.

Lelouch is een intuitief cineast en men kan tenminste zien dat hij in „Leven, liefde, dood" niet meer de cameragek is van voorheen — geen wilde zoomer. Als regisseur weet hij natuurlijke en soms ontroerende vertolkingen van zijn acteurs te krijgen. Waar men bij de appreciatie voor Lelouch struikelt is zijn banaliteit en sentimentaliteit…waarmee men miljoenen mensen beledigt die oprecht van „Un homme et une femme" en „Vivre pour vivre", en thans van „Leven, liefde, dood", hebben genoten. Lelouch zal altijd blijven filmen omdat hij onverbeterlijk is, een compulsief filmer; daarmee is de strijdvraag of hij een genie is of een slecht filmmaker („Kan een regisseur die met een film tientallen miljoenen mensen trekt een slecht filmmaker zijn?") blijven bestaan.

Snobistisch gesteld kan men Claude Lelouch een „bastaard Godard" of een „Godardis de echte Godard".

Vrijspraak voor vermoede vernieler

WILLEMSTAD. — Beklaagde C.A.R., wiens zaak vorige week werd uitgesteld voor het horen van maar liefst vijf getuigen, werd gistermorgen vrijgesproken. De raadsman van beklaagde, mr S. le Poole, maakte vorige week bezwaar tegen het aanhouden van de zaak, omdat beklaagde van het begin af ontkende zich te hebben schuldig gemaakt aan de hem ten laste gelegde vernielingen in een supermarkt". Hij (beklaagde — red.) zou in deze zaak enkele rekken met levensmiddelen hebben omgeworpen. Getuigen verklaarden gistermorgen dat zij geen van allen hadden gezien dat beklaagde de rekken had omgeworpen, doch dit meer hadden geconcludeerd uit zijn aanwezigheid in de buurt van omgevallen rekken. Vier van hen kenden beklaagde wel omdat deze vroeger bij de bewuste supermarkt had gewerkt, wat zij nu nog deden.

Hij was de zaak niet binnen gegaan om dingen te vernielen, deelde hij de rechter mee, maar om te kijken naar de reeds door anderen aangerichte vernielingen. Toen de getuigen zelf werden gehoord, verklaarden zij, nog duidelijker dan in hun verklaringen naar voren kwam, dat zij slechts de conclusie hadden getrokken, dat R. de rekken had omgeduwd. Dit had geen van hen gezien. De doorslag gaf wel de verklaring van een getuige die zei dat de man die hij van het omduwen van de rekken verdacht, niet, zoals hij eerst had geconcludeerd, R. kon zijn, omdat R. die dag anders was gekleed dan de bewuste vernieler. Wel erkende beklaagde te hebben geholpen bij het omduwen van een auto bij Post V eerder die dag, doch dit werd hem niet ten laste gelegd.

De officier van justitie achtte vrijspraak op zijn plaats, omdat er geen wettig en overtuigend bewijs was geleverd dat R. de rekken had omgegooid.

Mr Le Foole die optrad voor beklaagde, noemde dit volkomen terecht en ging dieper in op wat hij noemde het gelijk hebben van de officier. Volgens hem was de dagvaarding ook niet juist opgesteld, omdat de officier niet expliciet had gesteld hierin dat ook de op de rekken staande goederen opzettelijk en wederrechtelijk waren vernield. Het opzettelijk en wederrechtelijk omgooien van de rekken kon niet zonder meer, door middel van een voegwoord, verbonden worden met het kapot gaan van de goederen, meende hij.

„Eigenlijk is nu „bewezen" dat mijn cliënt zich niet aan het hem ten laste gelegde heeft schuldig gemaakt. Vorige week berustte het „bewijs van zijn schull" op gissingen en afleidingen", [illegible] de rechtbank mee, „en dit is volgens het burgerlijk wetboek niet correct". Ook merkte hij op dat twee getuigen, nu zij onder ede voor de rechtbank een verklaring moesten afleggen, min of meer terug kwamen van de verklaring die zij voor de politie hadden afgelegd.

De officier zei in zijn repliek dat ditzelfde pleidooi de vorige week werd verworpen, zodat het nutteloos was hetzelfde pleidooi wederom te houden. De raadsman beantwoordde dit echter met de mededeling, dat de officier er de vorige keer niet bij was geweest en wellicht daarom niet wist dat het pleidooi niet werd verworpen.

De rechter wees vonnis conform de eis van de officier, vrijspraak en onmiddellijke invrijheidstelling.

GOED WEER IN LANDINGSGEBIED

A/B HORNET — De weersomstandigheden in het gebied van de Stille Oceaan waar morgen de Apollo 11 met de astronauten Armstrong, Aldrin en Collins moet landen, is uitstekend. De Amerikaanse marine verwacht dat het zicht morgen achtien kilometer zal zijn en dat de windsterkte 20 tot 30 kilometer per uur zal belopen. De golven zullen een tot anderhalve meter hoog zijn terwijl de temperatuur zowel van water als lucht ongeveer 28 graden zal bedragen.

Op 3.600 kilometer ten oosten van het landingsgebied woedt een tropisch onweer dat echter geen enkel gevaar voor de landings- en bergingsoperatie meebrengt.



EILANDGEBIED CURACAO

Ten behoeve van de Openbare School voor Eenvoudig Technisch Onderwijs te Buena Vista wordt nog dringend de medewerking gevraagd van:

1 leraar metaalbewerken

Gegadigden voor deze betrekking dienen in het bezit te zijn van een einddiploma of getuigschrift van een Uitgebreid Technische School afdeling werktuigbouwkunde of werktuigkundige apparatenbouw en tenminste vijf praktijkjaren in de vakrichting van bedoeld diploma of getuigschrift te hebben vervuld.

Betrokkene dient bij voorkeur tevens in het bezit te zijn van het pedagogisch getuigschrift E.T.O. of studerende daarvoor. Sollicitaties op gezegeld papier binnen 8 dagen na verschijnen van dit blad in te zenden bij het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, Scharlooweg 35.

Persoonlijk bezoek aan het Hoofd van de Afdeling Onderwijs en Wetenschappen, Scharlooweg 29, **uitsluitend na oproep.**

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE Curaçaose Voetbal Bond

District Curaçao

Afdeling Junioren A
006/69 d.d. 23 juli 1969
Wedstrijduitslagen
Competitie 1968/69
Junioren A (Tweede Ronde)

De Koning — Vesta	3—0
Centro Dominguito — Sithoc	3—0
S.U.B.T. — Veendam	2—0
Jong Colombia — De Koning	2—0
Centro Dominguito — Veendam	1—0
S.U.B.T. — C.D.Porta Blanco	5—0
S.U.B.T. — Vesta	8—0
S.U.B.T. — Jong Colombia	1—0
Jong Colombia — C.D. Porta Blanco	3—0
Jong Colombia — Sithoc	3—0
Veendam — Vesta	1—0

Sithoc — Veeendam (Scheidsrechter niet opgekomen)
Centro Dominguito — Vesta (Scheidsrechter niet opgekomen)
C.D. Porta Blanco — Sithoc (Sithoc niet opgekomen)
S.U.B.T. — MMahuma (Mahuma niet opgekomen)
Veendam — Deportivo Antillas (Deportivo Antillas niet opgekomen)

NIET OPGEKOMEN:
De vereniging Deportivo Antillas is beboet met vijf gulden en twee winstpunten in mindering op de ranglijst competitie Junioren A wegens het niet opkomen tegen de vereniging S.U.B.T. (artikel 4 R.K.W.)
De vereniging Deportivo Antillas is beboet met vijf gulden en wordt voor de verdere duur van de Competitie Junioren A 1968/69 geschorst, wegens het tot tweemaal toe niet opkomen tegen de vereniging S.U.B.T. op respectievelijk 2 maart 1969 en 15 juni 1969 tegen de vereniging Veendam. Alle door deze vereniging gespeelde wedstrijden worden als niet gespeeld beschouwd. (artikel 40 H.R)

De vereniging Mahuma is beboet met vijf gulden en twee winstpunten in mindering op de ranglijst competitie Junioren A wegens het niet opkomen tegen de vereniging Sithoc (artikel 4 R.K.W.).

De vereniging Mahuma is beboet met vijf gulden en wordt voor de verdere duur van de Competitie Junioren A 1968/69 geschorst, wegens het tot tweemaal toe niet opkomen tegen de vereniging Sithoc op respectievelijk 2 februari 1969 en 15 juni 1969 tegen de vereniging S.U.B.T. Alle door deze vereniging gespeelde wedstrijden worden als niet gespeeld beschouwd. (artikel 40 H.R.).

WEDSTRIJDPROGRAMMA
TWEEDE RONDE

Zondag, 27 juli 1969 om 10.00 uur v.m.

Sithoc — Vesta	(Vesta - terrein)
Veendam — De Koning	(S.U.B.T - stadion)
Centro Dominguito - C.D.Porta Blanco	(Porta Blanco - terrein)

Zondag, 10 augustus 1969 om 10.00 uur v.m.

S.U.B.T. - Sithoc	(Sithoc - Terrein)
Jong Colombia — Veendam	(S.U.B.T. - Stadion)
C.D. Porta Blanco - De Koning	(Porta Blanco - Terrein)
Centro Dominguito - Vesta	(Scherpenheuvel - Terrein)

Zondag, 17 augustus 1969 om 10.00 v.m.

C.D. Porta Blanco — Vesta	(Porta Blanco - Terrein)
Sithoc - De Koning	(Jandoret — Terrein)

Zondag, 24 augustus 1969 om 10.00 v.m.

Sithoc — Veendam	(Scherpenheuvel - Terrein)

INSCHRIJVING:
Vesta: Norman C. Plantijn, Siegfried G. Jacobus, Reginald E. Obispo, Redson C. Obispo, Frank S. Bata, Lesley P. Romano, Edsel M. Koeiman, Edsel D. Felicia en Cornelis P. De Graaf.

INSCHRIJVING:
Canisius Boys: Ruben M. Zimmerman, Roland A. de Windt, Stanley E. Girigorie, Carlos F. van Wilgen, Johnny B. Frans, Ardi C. van Thijs, Artelo Th. Clement, Ramiro Seferina en Wilfred E. Jacobs.

Sithoc: J. Petronilia, R. Eisden en Angel Ricardo.
Jong Colombia: Elvio A. Cijntje.
S.U.B.T.: David R. Matthew.
Jong Holland: Edward B. Dania, Glenn E. Tramm, Gerardus T. Vis, Melfrin L. Lucas, Irvin J. Walter, Dirk S. Vis, Norwin J. Sambo, Wendell H. Jacoba, Edsel I. Lucas, Rignald H. Dania, Efraim E. Paulina, Cecil A. Domacasse, Glenn A. Regales en Richard C. Loefstok.

Veendam: Siegfried M. Maduro.

Willemstad, 22 juli 1969.
De Competitieleider Afdeling Junior.
E.C. Kooiman.

FILMRUBRIEK

In film "Wild in the Streets"

…op-ster 24 jaar president van V.S.

…IVE-IN Theater Curacao: 25, … 27 juli om 21.00 u: de film … in the streets" met Shelley …, Christopher Jones, Diane … Hal Holbrook, Millie Perkins …hard Pryor in de voornaamste …en. "Wild in the streets" is een …ukt van de vernieuwingen die …wood onmiskenbaar onder… Deze film stelt het generatie…ict op satirische, provocerende … aan de orde: "de popster Max … wordt, dank zij de flower…, president van de Verenigde …en. Hij regeert het land met … elan. Alle "oude" mensen … opgesloten in rustkampen …den volgestopt met LSD. Het …lemma onstaat wanneer de …catie "oud" zo rekbaar … dat een kind in de kleuter… roept dat Frost met zijn …twintig jaar te "oud" is.



De nieuwe president: popzanger Max Frost. De rol wordt gespeeld door Christopher Jones.



…scene uit de film "Wild in the Streets". De politie probeert …agers die van plan zijn de regering af te zetten, tegen te …

Mark of the Hawk

IN HET ROXY Theater loopt dit weekeinde een productie van Lloyd Young & Associates: de film "Mark of the Hawk". De film heeft als onderwerp: het conflict tussen geloof en fanatiek terrorisme in het moderne Afrika. De hoofdrollen worden gespeeld door Sidney Poitier Juano Hernandez, John McIntire en Earta Kitt. Poitier speelt de rol van Obam, een ontwikkelde Afrikaan, die getrouwd is met Rene (Eartha Kitt) en die in de wetgevende raad als arbeiders vertegenwoordigt. Zijn broer is leider van een bende terroristen volgens wie het gebruiken van geweld de enige weg is om een einde te maken aan de blanke onderdrukking. Obam benadert de predikant Amugu (Juano Hernandez) en de Amerikaanse missionaris Bruce Craig (John McIntire) om langs vreedzame weg gelijkheid voor zijn landgenoten te krijgen.



Sidney Poitier als Obam



EARTHA KITT als echtgenote van Obam.

Girl on a motorcycle

IN HET De Veer Theater wordt dit weekeinde de film "The Girl on a motorcycle" gedraaid. In deze rolprent treden twee soorten liefde op de voorgrond: de liefde tussen een man en een vrouw en de liefde van man en vrouw voor motorfietsen. Het resultaat is een soort kruising tussen "A Man and a Woman" van Lelouch en een van de verhalen over motorfiets-berijders van American International Pictures. Het beste van de film is ongetwijfeld de fotografie; dit is nog steeds de sterkste kant van Jack Cardiff, de beroemde cineast die in de laatste jaren verschillende films heeft geregisseerd. De belangrijkste rollen worden vertolkt door Marianne Faithfull, Alain Delon, Roger Mutton en Marius Goring.

Film over "Che" slecht ontvangen

NEW YORK — Volgens de criticus van de New York Times bewijst de produktie van "20th Century Fox" dat "de oude filmfabriek van Hollywood nog altijd de constitutie van een geit heeft. Men kan daar vrijwel alles consumeren en dat dan maken tot een soort pure van spinazie". Evenals zijn collega van de New York Times bevindt de criticus van de New York Daily News, dat Omar Shariff en Jack Palace in de rollen van respectievelijk Guevara en Fidel Castro uiterlijk wel op deze personen gelijken, maar er, ook al als gevolg van het banale scenario niet in slagen aan hun rol inhoud te geven.

Luchtverkeersleiders in Frankrijk dreigen in staking te gaan

SCHIPHOL — Volgens ingewijde zegslieden op Schiphol overwegen de Franse luchtverkeersleiders om het komende weekeinde of mogelijk al morgen in staking te gaan. Aanleiding voor deze staking is, zo verluidt op Schiphol, dat vorige week elf verkeersleiders in Bordeaux ontslagen werden, nadat het verkeerstorenpersoneel aldaar een stiptheidsactie begonnen was. Hierop nam onmiddellijk het overgrote deel van de Franse verkeersleiders uit protest de actie over, zodat het luchtverkeer boven Frankrijk met aanzienlijke vertragingen van soms meer dan één uur te kampen kreeg.

Volgens een woordvoerder van de Franse verkeersleiders, die al geruime tijd ontevreden zijn over hun salariëring, zal zeker 30 procent van het personeel het werk neerleggen.



Voor de vijftiende maal werd Curacao onlangs bezocht door het echtpaar Irving S. Starr. Dr. Starr, hoofd van de afdeling leerprogrammas van de universiteit van Hartford in West Hartford (Connecticut), en mevrouw Irene Starr, hoofd van het Colpitte reiscentrum, eveneens in West Hartford, verbleven enkele dagen in het Curacao Hilton hotel. Zij hielden hier vakantie terwijl dr Starr ook besprekingen hield met toekomstige leerlingen van zijn particuliere middelbare school. Op de foto het echtpaar Starr in gezelschap van de heer J.Ph.T. Leander van het eilandelijk toeristenbureau van Curacao, bij het zwembad van het Hilton hotel.

Politie rukte uit voor pseudo Lysol-drinker

WILLEMSTAD. — De politie moest afgelopen nacht assistentie verlenen omdat een man zijn vrouw schrik trachtte aan te jagen door haar te vertellen, dat hij van een fles Lysol had gedronken. Het echtpaar, dat op de Marigotweg woont, had ruzie gekregen en de man wilde de vrouw de doodschrik op het lijf jagen. De vrouw schrok zo dat zij de politie belde. De patrouille trof inderdaad een fles Lysol aan bij de man, maar hij bekende niets er van te hebben gedronken.

Jongens bekogelden ramen fruitzaak

WILLEMSTAD. — De eigenaar van een fruitzaak te Brievengat deed aangifte tegen een aantal jongens die op dinsdagavond zijn zaak met stenen bekogelden, waardoor enkele ruiten werden vernield. De schade is onbekend.

SALVADOR HOUDT HET BEEN STIJF

SAN SALVADOR — De spanning en de onrust onder de bevolking van El Salvador blijft gestaag groeien terwijl de regering van het land nog altijd weigert zijn troepen terug te trekken uit het Hondurese grondgebied. De troepen zijn nog steeds gelegerd in de gebieden die vorige week door de Salvadorianen werden bezet, aldus welingelichte kringen in San Salvador.

Volgens dezelfde bronnen heeft El Salvador dinsdag bij de raad van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) een petitie ingediend waarin Honduras bestempeld wordt als de enige die verantwoordelijk is voor het conflict. Voor aanstaande zaterdag hoeven de vertegenwoordigers van de OAS echter niet bijeen te komen om te beraadslagen over het Salvadoriaanse verzoek. Ondertussen blijven onrust veroorzakende geruchten de ronde doen onder de Salvadoriaanse bevolking. Zo zou Honduras „met goedkeuring van de OAS" en „op aandringen van de United Fruit Company" een groot militair offensief aan het voorbereiden zijn tegen El Salvador.

Uit andere bronnen verneemt men dat Francisco Jose Guirrero, de minister van buitenlandse zaken van El Salvador, aanstaande vrijdag naar Washington vertrekt om een vergadering van de OAS bij te wonen. De minister heeft bekend gemaakt dat de OAS om „begrip en hulp" zal vragen en eraan zal toevoegen dat de Salvadoriaans-Hondurese crisis van de organisatie".

WILLEMSTAD. — Door Asiento wordt tussen 10 augustus en 14 september een softballtoernooi georganiseerd. Aan het toernooi nemen deel: Rising Trotters, Cardenales, Nuevas Estrellas, Paradise, Centrale Werkplaats, Asiento, Laboratorium, C.F.K. en Recreatie Centrum. Het toernooi wordt op 10 augustus om half tien 's morgens officieel geopend.

MEXICO-STAD — Een student heeft woensdagmiddag een zevental personen onder wie studenten en twee vrouwen, ernstig verwond met een vuurwapen tijdens een treffen dat die middag in Mexico-stad plaatsvond. De reden van het treffen is nog onbekend doch de lokale pers vermoedt dat het waarschijnlijk om de bezetting van een aantal universiteitsgebouwen zal gaan welke dinsdagnacht door een groep studenten van de vroegere Nationale stakingsraad werd uitgevoerd. De Nationale stakingsraad werd tijdens de ernstige ongeregeldheden die vorig jaar in Mexico-stad plaatsvonden gevormd.

[...]laagden A.F. en V.B. voor rechter

[O]FFICIER: VERSCHIJNEN PAMFLET VLAK [N]A 30 MEI WIJST OP OPZET OPRUIING

[WILLEM]STAD — Het requisitoir van de officier van [...] het pleidooi van mr H.P. Luidens stonden [...] diametraal tegenover elkaar, toen het [...] eerste aanleg de strafzaken behandelde tegen [...] F.A. en V.B. Voor de officier wees de [...]houd van het pamflet, waarom de zaak eigenlijk [...] een aansporen tot het verstoren van de [...] orde, terwijl hij er tevens in las, dat de beide [...] het gebeuren van 30 mei goedkeurden en [...]chten. Centraal in de gedachtengang van de [...]onden de omstandigheden, waaronder het [...] uitgegeven: dit was namelijk gebeurd op 31 [...] Willemstad voor een deel nog brandde en de [...] niet geheel hersteld was. Daarop onder meer baseerde hij de ten laste gelegde opzet tot opruiing. Daar stelde de advocaat tegenover, dat zij beide clienten vervolgd werden op grond van een wetsartikel, dat uit de koloniale tijd dateerde en dat hij in Nederland niet bekend was. Volgens mr Luidens was ook de inhoud van het betrokken pamflet niet van strafbare aard en viel het dus buiten de sfeer van het strafrecht. Ten aanzien van beklaagde F.A. beriep de raadsman zich er nog op, dat hij onder bedreiging had gehandeld, omdat hem telefonisch opdracht was gegeven een pamflet uit te geven. Een kwestie van overmacht dus. Tenslotte puurde de raadsman ook een positieve tendens in het pamflet, terwijl de officier slechts het negatieve daarvan had opgemerkt.

[A]dvocaat: wetsartikelen niet meer van deze tijd

[...] moest het de officier van het hart, dat hij ver verwijt van [...] met betrekking tot in de bedoelde wetsartikelen heel goedkoop [...]chtte deze artikelen ook in de huidige tijd van waarde, gezien de [...]erde samenstelling van de Curacaose gemeenschap. De wetgever [...] deze artikelen willen voorkomen, dat in de pamfletten [...]roepen tegen elkaar zouden worden opgezet. De officier merkte [...] wel op, dat er behoudens de zaak tegen S.B. van verleden week, [...] jurisprudentie bestond omtrent deze wetsartikelen. De beide [...] tenslotte achtten zich, zo bleek uit hun laatste woord, volkomen [...] Beklaagde B. achtte de eis eigenlijk veel te laag, maar beklaagde [...] daarentegen clementie. Hij voelde zich een slachtoffer van het [...]dat de vervolging tegen hem in feite het gevolg was geweest van [...]pte censuur, waarvan, hij geen weet had gehad.

[...]Luidens [h]eksenjacht

[...].: brand[s]tichten en [p]lunderen [t]oegejuicht

[...]chterlijk vooronderzoek in [...] tegen A. en B. nam [...] de nodige tijd in beslag. [...] wijdde vooral A. uit [...] hij met zijn pamflet had [...]en. Een discussie over zijn [...] op zondag 1 juni vorder[...] veel tijd, maar uiteindelijk [...] officier toch aan het woord [...] requisitoir. Voor het [...]an V.B. zie elders in deze [...]

[Ma]ximum-straf

[...] was de helderheid, waar[...] officier zijn betoog had [...], waarbij hij de inhoud [...]amflet aan een uitgebreide [...]che beschouwing onder[...] ging daarbij uit van de [...], welk in het kort onge[...]volgt was te omschrijven: [be]klaagden hadden op zater[dag] 31 mei een pamflet [...] en gestencild, terwijl zij op [...] waren van de ongeregeld[heden] [we]lke de dag daarvoor hadden [...]had. Daarbij was brand [...] geplunderd. In het pam[flet] [...] op een en ander gezinspeeld [...] zodanig, dat voor het [...] Ministerie in het pamflet [...] van de openbare orde [...]epzezen of dat er stemming [...] gemaakt. De beide be[klaagden] [...] zo luidde het tweede ten [...]e feit, hadden dit pamflet [...]reid, om daarmee hun [...] onder het publiek ingang [...]vinden. Dit geheel leverde [...] feiten op, vermeld in [...] 136a en b van het [...] van strafrecht. De maxi[mum] [...] op beide misdrijven is [...]ijk zes en vijf jaar.

[...] bewijsvoering baseerde de [...] op de inhoud van het [...]t en op de verklaringen van [...] beklaagden. Ten aanzien [...] inhoud van het pamflet [...] hij op, dat, zoals hij het [...] de zeer suggestieve te[...]ling tussen volk en uitbui[...] heel opvallend was. Deze [...]lling was het uitgangspunt [...] maar daarmee ook had [...] de feitelijke toedracht [...] gebeuren op 30 mei [...] en er tevens een onjuiste [...] van gegeven.

[U]itbuiters

[...]amflet blijkt, dat het volk [...]meen de branden had [...] geplunderd had. Aan een belangrijk deel der bevolking wordt op deze manier iets in de schoenen geschoven, waarmee men zeker niet gelukkig zal zijn. Tegenover dit volk stelt de auteur de uitbuiters en deze groep wordt dan meteen gekoppeld aan het begrip handelszaken, hoewel er volgens de schrijver desondanks nog vele uitbuiters zijn blijven rondlopen.

Om deze tegenstelling tussen volk en uitbuiters nog sprekender te [illegible] Shell bewaken door zwaar bewapende militairen. De schrijver kiest echter duidelijk voor de tegenpartij der uitbuiters, waar hij in het pamflet op een gegeven ogenblik zegt: „wij hebben afgebrand". Maar dit goedpraten van het brandstichten en plunderen blijkt nog niet voldoende, zo vervolgde de officier zijn beschouwing, want de schrijver prijst zelfs de brandstichters en plunderaars, waar hij het heeft over het feit, dat de uitbuiters nu een goede les hebben gehad en waar hij de brandstichters en plunderaars mannen van karakter noemt.

Opruiend

Hij roept hen tevens op om stand te houden, ook bij arrestatie en bij eventuele latere veroordeling. Tegenover de politie en recherche moeten de helden niet laf zijn wordt gezegd, waarbij en passant de dienaren van de openbare orde afgeschilderd worden als vijanden van het volk. Tenslotte wees de officier er nog op, dat het pamflet de sprekende betiteling „Urgente" meekreeg evenals een tekening, welke volgens hem vlammen moest uitbeelden. De officier voelde zich in zijn opvatting dat het hier ging om een opruiend pamflet gesterkt door een verklaring van beklaagde A. tegenover de rechter-commissaris en door verklaringen van andere personen. Tot zover de tekst-kritische beschouwing van het Openbaar Ministerie.

Ten aanzien van de opzet tot het aansporen van verstoring der openbare orde (opruien) gunde de officier de beklaagden het recht om dit te ontkennen, zoals hij zei. Dat nam echter niet weg, dat zij beiden bij de rechter-commissaris hadden toegegeven, dat de inhoud van het pamflet fel was geweest. Voor de officier woog echter zeer zwaar, dat dit pamflet met een dergelijke tekst was uitgegeven op de dag, nadat er brandstichting op grote schaal was gepleegd evenals plundering. Daar kwam dan nog bij, dat het was gebeurd op een ogenblik, dat de toestand op Curacao nog zeker niet normaal was. Zo gezien volgt uit de inhoud van het pamflet en de omstandigheden waaronder het was vervaardigd en uitgegeven dat de beklaagde in feite de opzet moeten hebben gehad om de ordeverstoring aan te prijzen of minstens er stemming voor te maken. Waarom anders had men immers zo'n spoed gemaakt met het stencillen van het pamflet?, zo vroeg de officier zich af.

Voortgezette handeling

Omdat er tussen het opstellen van het pamflet en de vermenigvuldiging evenals de verspreiding ervan zo weinig tijd was verlopen zag het Openbaar Ministerie de handelingen van beide beklaagden als een voortgezette handeling. Dit betekent, dat de hoogste straf, welke op het vervaardigen en het verspreiden, als afzonderlijke handelingen gezien, staat van toepassing verklaard kan worden. In dit geval dus de maximum-straf van zes jaar.

Voor geen van beide beklaagden zag de officier een grond aanwezig om de straf te verminderen of om in het geheel geen straf op te leggen. In dit verband verwierp hij het verweer [illegible] overmacht als grond daartoe had aangevoerd. Deze overmacht had volgens A. bestaan uit de telefonische dreigementen, welke tegen hem en zijn gezin waren geuit in de nacht van 30 mei op 31 mei voor het geval hij geen pamflet zou uitgeven. Het dreigement was afkomstig geweest van een onbekende.

Beroep verworpen

Het beroep daarop werd verworpen omdat beklaagde niets daarover aan de politie had gezegd; ook niet meteen toen hij was aangehouden.

Volgens de officier had A. alle tijd gehad op zaterdagmorgen 31 mei om de politie op de hoogte te stellen van het dreigement. Dit was niet gebeurd. Ook aan B. had beklaagde niets verteld van het dreigement.

In dit verband wees de officier er nog op, dat A. het enige bewijsstuk voor dit dreigement, een stuk papier met de tekst van het op te stellen pamflet, had vernietigd. Trouwens uit beklaagdes houding op de dagen 30 mei was niets gebleken van een angst voor bedreiging, maar wel van het tegendeel; volgens de officier had A. zich namelijk heel koelbloedig gedragen. Zo had hij op 30 mei door de stad gelopen ttoen deze brandde.

Geen angst

Op 31 mei verliet hij zijn gezin, hoewel dit bedreigd was, en ging hij rustig het pamflet aanbieden bij B. voor stencillen. Toen het pamflet klaar was holde hij niet naar zijn huis, maar ging zelfs enige exemplaren van het pamflet verspreiden. Tenslotte blijkt bij A. ook niets van angst op zondag 1 juni, op welke dag hij zijn gezin weer verlaat om iets op te halen. Hij werd op die dag door verschillende mensen gesignaleerd, zo wist de officier nog te melden.

Op deze gronden verwierp de officier het beroep van A. op overmacht.

Uitvoerig ging de officier vervolgens in op de strafmaat voor beide beklaagden en op de ernst van het door hen gepleegde misdrijf. Hun handelingen waren overtredingen geweest van de artikelen 136a en b, welke wetsartikelen dateren uit 193. Dit neemt echter niet weg, dat zij nog steeds actueel zijn en dus van waarde, betoogde de officier.

Gecompliceerdheid

De wetgever had bij de invoering van beide artikelen voor de ogen gestaan de mogelijkheid uit te bannen, dat via pamfletten enz. bevolkingsgroepen tegen elkaar zouden worden opgezet. [illegible] dit gebeurde terecht, meende de officier, omdat nu eenmaal de bevolkingssamenstelling op de Nederlandse Antillen wel heel gecompliceerd is. Hij zag de juistheid van een dergelijke wet ook al bewezen door het "principiele wantrouwen", dat blijkt uit pamfletten en ingezonden stukken in de kranten.

De gemoederen zijn hier al snel verhit, terwijl men dikwijls onvoldoende kennis heeft van de andere bevolkingsgroepen, aldus de officier.

Tegen deze achtergrond gezien noemde de officier het optreden van de beide beklaagden zeer ernstig. Dit ook al wegens de omstandigheden, waaronder het gebeuren, zoals het feit, dat het pamflet zo vlug uitkwam na 30 mei.

Geen opwelling

Ook noemde de officier in dit verband met name het feit, dat de uitgifte van het pamflet niet in een opwelling gebeurde. Beklaagde B. had namelijk zelf verklaard, dat er in zijn kring het plan bestond een pamflet uit te geven.

Uiteindelijk kwam de officier tot de verklaring van de strafmaat, welke zij zou gaan eisen. Een dergelijke uitleg met evenzoveel woorden gebeurt niet zo dikwijls. Opmerkelijk was wel, dat de officier, moest bekennen, dat de betrokken wetsartikelen niet dikwijls zijn toegepast. Omstandigheden als in dit geval hadden zich naar de officier verklaarden nog nimmer voorgedaan. Het enige vergelijkingsmateriaal was de zaak tegen S.B., welke op 16 juli had gediend. Tegen laatstgenoemde was een eis gesteld van anderhalf jaar, maar deze had dan ook stelselmatig onnodige spanningen gecreeerd, aldus de officier, terwijl het in de zaken van A. en V.B. in feite slechts ging om een eenmalige overtreding. Het gehalte van hun misdrijf was dan ook geringer dan het geval was bij S.B. Daarom eiste hij tien maanden met aftrek.

Te weinig

Voordat hun raadsman aan zijn pleidooi kon beginnen maakten beide beklaagden van de gelegenheid gebruik om enige aanmerkingen te plaatsen tegen het requisitoir. Zo wees beklaagde B. er op, dat hij met de samenstelling van het pamflet niets te maken had gehad. Verder moest het hem van het hart dat er wel degelijk voorbeelden waren van [illegible] greep daarvoor terug naar de tijd, dat Nederland geregeerd werd door de Spaanse hertog Alva. Ook in de Napeleontische tijd waren er in Nederland mensen veroordeeld wegens een dergelijk vergrijp. In beide gevallen waren de betrokkenen ter dood veroordeeld. "Ik vind tien maanden veel te weinig", verklaard beklaagde B. enthousiast.

Dit verweer kon de officier echter niet van zijn standpunt afbrengen, dat het pamflet niet in een opwelling was vervaardigd. Hij vond het wel vreemd dat B. die zich zelf beschreven had als iemand, voor wie materiele belangen voorop staan, nu aan komt dragen met veroordelingen onder Alva en Napoleon. Overigens liet de officier deze opmerking geheel voor rekening van B.

Doodsbang

Deze was echter nog niet voldaan. Hij trok een vergelijking met de huidige toestand in China, waarop de officier reageerde met: In China zou u niet de kans hebben gehad zo vrijelijk uw mening openbaar te maken.

De discussie wèrd besloten met de verklaring van beklaagde B., dat hij "bang, doodsbang" was. Hij maakte de angst duidelijk met erop te wijzen, dat hij bevreesd is doodgeschoten te worden. "Als u had meegemaakt wat ik heb doorstaan, dan zou u het kunnen begrijpen" betoogde B.

Nooit verwacht

Beklaagde A. hield vol, dat hij geen enkele kwade opzet had gehad. Het was niet de bedoeling geweest op te hitsen. De kwalificaties van de officier als zou hij een koelbloedig mens zijn, wees hij van de hand. Te dikwijls immers bekijkt men een mens alleen van de buitenkant. Hij ontkende ook agressief te zijn; wellicht heeft hij er wel de schijn van in moeilijke omstandigheden, voegde hij er aan toe. "Ik heb nooit kunnen weten, dat het er zo toe aan zou gaan. Ik ben het slachtoffer geworden van een verscherpte censuur, waarvan ik niets wist", betoogde A.

Toen het eenmaal de beurt was aan mr Luidens om zijn pleidooi te beginnen, begon deze met de stelling, dat het vervaardigen van het pamflet, waarom deze gehele zaak draait, omdat de inhoud daarvan niet strafbaar is, buiten de sfeer van het strafrecht valt. Op zijn hoogst zou men de beide beklaagden kunnen verwijten, dat zij een moreel verwerpelijke daad hebben gesteld, aldus de raadsman, maar voor dergelijke handelingen mag de rechter geen straf opleggen, als er geen crimineel onrecht is begaan, merkte mr Luidens op. Hij verwees daarbij naar een arrest van de Hoge Raad in 1943.

Met verwijzing naar de artikelen, waarop de vervolging van zijn clienten was gebaseerd, herinnerde de raadsman er aan, dat deze dateren uit de koloniale tijd en in feite afkomstig zijn uit Oost Indie. Volgens hem passen zij in het geheel niet in het huidige staatsbestel. Hij voelde zich in deze opvatting gesterkt door de wetenschap, dat het artikel, dat stakingen verbood en dat tegelijk met 136a en b in de kolonie Curacao was ingevoerd, inmiddels uit het strafwetboek is veverdwenen.

Mr Luidens ging vervolgens in op de omstandigheden waaronder zijn client A. er toe was gekomen om het pamflet te schrijven en wel onder bedreigingen met verbranding van zijn huis enz. Dus al zou A. een strafbaar feit hebben, zo redeneerde de raadsman, dan diende hij van rechtsvervolging ontslagen te worden, omdat hij, door overmacht gedrongen, tot zijn daad was gekomen. Voor B. was de hele affaire, aldus mr Luidens, niets anders geweest dan een zakelijke transactie. Hij had A. twaalf gulden in rekening gebracht voor het gebruikte papier en het gebruik van de stencilmachine.

Afgegeven

B. had slechts service verleend, meende de raadsman. Daarbij doet niet ter zake of de inhoud van het pamflet met zijn eigen opvattingen strookte. De service van B. wasverder zover gegaan dat hij een aantal pamfletten aan een drietal personen had afgegeven. Hij had deze mensen niet gevraagd de pamfletten te verspreiden en hij wist ook niet of dit al dan niet was gebeurd. Voor de raadsman stond daarom vast, dat B. geen pamfletten had verspreid, zoals hem ten laste was gelegd..

Het openbaar Ministerie had ook in [illegible] Luidens . Misschien waren alle duizend pamfletten wel weggegooid. Een der getuigen immers had dit zelf erkend. De raadsman vroeg zich daarom af of weggooien ook al wordt opgevat als verspreiden

Duizend pamfletten

Deze vond een aantal van duizend pamfletten op een bevolking van 130.000 mensen ook niet zo groot. Elk reclamebureau zal duidelijk maken, dat men voor een behoorlijke campagne minstens het tienvoudige aan pamfletten of materiaal nodig heeft. Het staat overigens ook helemaal niet vast of er buiten het groepje van vijf mensen-A.F. en V.B. en drie personen, die de pamfletten ter hand gesteld kregen — nog andere mensen zijn, die het pamflet ook werkelijk onder ogen hebben gekregen, betoogde de raadsman.

Het ten last gelegde refereren het pamflet naar de gebeurtenissen op 30 mei kon niet als een misdrijf worden opgevat. Dit gebeurde immers in alle plaatselijke dagbladen en eveneens in de buitenlandse pers, aldus mr Luidens. Als men de stukken in de krant goed leest, dan zou men daaruit ook kunnen concluderen, dat verstoring van de openbare orde wordt aangeprezen.

Stemming-makerij

De raadsman merkte in dit verband nog op, dat in elke willekeurige krant of boek stemming-makerij gevonden kan worden als men een of andere zin uit zijn context haalt. Hij haalde in dit verband een sociologische studie aan over de Bovenwinden. Een zelfde beeld krijgt men als men geschiedenisboeken naslaat. Dan zal een Nederlands boek Piet Hein afschilderen als een held en in een Spaans boek is dezelfde persoon een lafaard en kaper. Het ligt er aan, van welke kant men een gebeurtenis bekijkt. Het is juist een der waarden van de democratie, dat iedereen vrij zijn denkbeelden kan uiten, meende mr Luidens.

Dit gaat ook op, aldus de raadsman, voor het betrokken pamflet. Dit heeft men te achterdochtig gelezen en er alle mogelijke negatieve dingen uit opgemaakt. Zo bv de tekening. Volgens het O.M. zijn er vlammen getekend, maar voor de raadsman was dit niet zo zeker. Om daarin vlammen te zien, moet men veel fantasie hebben, verklaarde deze. Hij zag er meer rotsen in. Het principe, dat iemand uit een willekeurige tekening zoals een inktvlek iets opmaakt, dat overeenkomt met zijn gedachtengang

(Vervolg op pagina 11)

Beklaagde V.B. voor werk nog niet betaald

WILLEMSTAD — "Ik heb het slechts om het geld gedaan", zo verklaarde gistermorgen de 29-jarige beklaagde V.B. gistermorgen toen hij terecht stond wegens het aansporen tot het verstoren van de openbare orde en het verspreiden in dit verband van een pamflet. Beklaagde bekende dit pamflet gestencild te hebben, maar voegde daaraan toe, dat hij het niet eens was geweest met de inhoud daarvan.

Desgevraagd deelde hij mee, dat F.A. op zaterdagmorgen 31 mei bij hem gekomen was met het verzoek om een pamflet te stencillen.

Daaraan had hij om bovengenoemde reden gevolg gegeven. Voordat hij aan het stencillen begon had hij de rest even doorgelezen om te zien of er bv geen smerige dingen in stonden.

Hij had niet de indruk gehad, dat de tekst opruiend was of dat de gebeurtenissen van 30 mei erin werden goedgepraat.

Op een betreffende vraag of de zinsnede over het in het water schoppen van een bepaalde bevolkingsgroep dan niet op te vatten was als opruiing, gaf de beklaagde te verstaan, dat men dit schoppen niet letterlijk moet opvatten. Evenmin als dit het geval is met het Nederlandse spreekwoord: de kogel is door de kerk. Dan is er immers toch ook geen sprake van een kerkgebouw en het schieten met een geweer, meende hij.

HET "PLEBS"

Beklaagde meende, dat er in het pamflet met opzet sprake was van "volk" en "arbeiders" om enige differentiatie aan te geven. Onder volk verstond hij het "plebs" de mensen die zonder werk rondliepen enz. Op de vraag of hij pamfletten had verspreid antwoordde beklaagde, dat hij pamfletten had afgegeven, maar dat was volgens hem wel iets anders dan verspreiden. Desgevraagd deelde hij mee, dat hij wel de tekening voor zijn rekening had genomen.

Waarom dit was gebeurd?, vroeg de rechter. Het antwoord was eenvoudig: "De tekening was bedoeld als bladvulling".

Dit bleek de rechter niet zo snel te kunnen vatten, want hij vroeg of de tekening dan geen vlammen voorstelde.

"Ik kan niet tekenen", bekende beklaagde openhartig. Ter illustratie vertelde hij de rechter, dat zijn echtgenote uit de bewuste tekening een zee had begrepen. Deze uitleg achtte de rechter wel enigszins vreemd, omdat in het gehele pamflet steeds maar weer gesproken wordt over het brandende Willemstad. Dan verwacht men niet zo gauw een tekening van de zee ter opluistering, hoorde men de rechter denken. Beklaagde bleef echter volhouden, dat hij geen bepaalde bedoeling had gehad met de tekening. Aan het slot van dit deel van het verhoor verklaarde de beklaagde dat hij voor zijn werk nog steeds niet betaald is door F.A.

De officier van justitie kreeg van beklaagde te horen, dat hij geen plan had gehad om een pamflet uit te geven. Als dit wel zo was geweest, dan had hij er zonder te wachten op F.A. wel aan begonnen. Hij had immers de beschikking over een stencilmachine en papier enz.

De officier hield echter vol. Deze herinnerde er aan dat beklaagde bij hen vroeger verhoor had gezegd, dat er aanvankelijk wel plannen waren geweest een pamflet uit te geven. Het ging hier echter niet om een pamflet, zo reageerde de beklaagde. Men was die zaterdagmiddag wel bijeengeweest om te zien of er een Vito uitgegeven kon worden. Hierna kon de officier beginnen aan zijn requisitoir.

Vito-pamflet 31 mei

WILLEMSTAD — Op zaterdag 31 mei verscheen een pamflet, kennelijk uitgegeven en verzorgd door de heren F.A. en V.B. Dit pamflet vormde, zo bleek gisteren tijdens de behandeling van de zaak tegen beide beklaagden, de aanleiding voor hun aanhouding. Het pamflet en de vermenigvuldiging daarvan, speelde dan ook een grote rol tijdens genoemde behandeling. De Amigoe laat hierbij een eigen officieuse vertaling volgen van betroken pamflet.

Urgent urgent urgent

Het volk, in het bijzonder de arbeiders, die al vele jaren lang geleden hebben en alle mogelijke dingen verduurd, zijn het beu geworden.

Het volk is het beu geworden!

De arbeiders zijn het beu geworden!

Willemstad heeft gebrand!

Voor de eerste keer in de geschiedenis heeft het volk gehandeld op een manier, welke niemand voor mogelijk had gehouden.

Willemstad heeft gebrand

Het volk kon pakken wat het wilde bij de zaken en kon er mee weg gaan. Het volk heeft getoond, dat het het beu was.

Dit is een les voor de uitbuiters (deze vertaling van abusadornan gebruikte het openbaar ministerie; beklaagde A. vertaalde het ongeveer met: degenen die onrecht bedrijven; red.)

De zaken hebben gebrand, maar er zijn nog veel uitbuiters (zie voorgaande noot, red.). Het volk zal hen op het matje roepen (zo vertaalde A. dit zinsdeel: lo pone nan kabes parew, red.). En degene, die niet aan de wensen en behoeften van het volk tegemoet wensen te komen, zal men moeten laten vallen voordat men hen schopt of in de zee drijft.

Willemstad heeft gebrand!

Volgens de berichten zijn er enige slachtoffers gevallen, verschillenden zijn gewond.

De regering moest de hulp inroepen van soldaten en Nederlandse militairen om de handelszaken en de Shell te verdedigen.

Zij liepen door de straten van Willemstad, gewapend met revol[illegible]

En wijzelf zullen ons land en onze toekomst opnieuw moeten opbouwen.

Zoals het arbeidersvolk zijn karakter heeft getoond, zo zullen wij ons land opnieuw moeten opbouwen.

Het volk en de arbeiders in het bijzonder moeten straks hun karakter tonen, wanneer het nodig is. Nu moeten zij achter hun zaak staan en hulp verlenen.

Hulp voor degenen, die door de politie en recherche gearresteerd zijn en gearresteerd zullen worden.

Hulp aan degenen, die door de rechters zullen gestraft en veroordeeld worden.

Elke man, die op 30 mei zijn karakter heeft getoond moet op zijn rechten blijven staan, zoals een man van karakter zijn zaak verdedigt en hen, die hulp nodig heeft.

De vakbonden zullen allen moeten helpen en verdedigen, die straks hulp nodig hebben.

Op dergelijke ogenblikken kan (mag) geen verraad bestaan.

Op deze ogenblikken kan (mag) er geen lafheid bestaan.

Op dergelijke ogenblikken moet geen enkel man (zich door) intimidatie laten bedreigen of wie of wat hen bang maakt.

Op deze ogenblikken straks, wanneer politie en recherche op Curacao mannen jagen, moet er geen lafheid zijn.

Iedere man moet een rots zijn.

Elke man moet een persoonlijkheid zijn.

Elke man moet de nieuwe Curacaoenaar, die op 30 mei 1969 is geboren, tonen en verdedigen.

30 Mei 1969: een onvergetelijke dag in de geschiedenis van Curacao.

Wi llemstad heeft gebrand.

Wij zelf moeten opnieuw gaan werken.

Iedereen zal zijn hulp moeten verlenen.

Iedereen onder ons zal moeten samenwerken.

De arbeiders zullen hun hulp moeten verlenen

De vakbonden moeten hun steun verlenen

Nu wij plat gebrand hebben, nu is er plaats om iets nieuws te planten

nu moeten wij iets nieuws planten het gehele volk moet zijn hulp verlenen,

Zonder lafheid zonder verraad.

De uitbuiters (zie bovenstaande boot, red.) hebben hun les gehad.

De overheid, die steeds het volk

(Vervolg op pagina 11)

Streven P.S.V. gericht op soeverein Suriname

PARAMARIBO. — De Progressieve Surinaamse Volkspartij heeft een verklaring uitgegeven waarin zij haar visie geeft inzake de onafhankelijkheid van Suriname. De PSV spreekt hierin als haar oordeel uit dat elke werkzaamheid, om tot een onafhankelijk Suriname te geraken, behoort te zijn afgestemd op toekomstige geestelijke, culturele en materiële waarden. Zij acht nu de tijd aangebroken om, als politieke partij in het land, alles in het werk te stellen om aan Suriname die souvereine status te geven.

Suriname, aldus de PSV, behoort zo spoedig mogelijk onafhankelijk te worden en haar motieven voor deze eis zijn o.m.:

a. het opperste wetgevend gezag over het constitutionele bestel van Suriname berust nog altijd bij de regering van het Koninkrijk c.j. de regering van Nederland, als gevolg daarvan blijft de regering van het Koninkrijk de uiteindelijke beslissing behouden bij elk optreden van Suriname in het kader van zijn buitenlandse betrekkingen;

b. uitvloeisel van het voorgaande is dat Suriname in de wereld nog steeds niet staat op het plan waar het als Staat kan deelnemen aan talrijke organisaties, binnen welke het de eigen economische, culturele, politieke, monetaire en andere vitale belangen kan behartigen c.q. mede kan beslissen bij de behartiging van die belangen, die specifiek voormalige gekoloniseerde, thans in ontwikkeling zijnde landen aangaan.

BELANGENSTRIJD

De PSV stelt voorts dat de Nederlandse regering niet in staat is in het belang van Suriname consequent de Surinaamse buitenlandse betrekkingen te behartigen, omdat een conflict van belangen zich daarbij afspeelt.

Als voorbeeld noemt zij dan het economisch belang van Nederland dat een ander is dan het economisch belang van Suriname. Nederland is immers een rijk en geïndustrialiseerd land, terwijl Suriname een arm, maar een grondstoffen-rijk land is.

Voorts blijft Suriname uitgesloten van het werkelijke lidmaatschap van talrijke wereldorganisaties (International Labor Organization, het Internationale Monetaire Fonds, de Wereld Bank en andere belangrijke instellingen) die hun werkzaamheden mede op de hulpverlening aan de landen in ontwikkeling richten.

Actueel is het voorbeeld dat de belangen-behartiging van Nederland, voor wat het continentale plat in Europa betreft, lijnrecht in strijd is met de Surinaamse belangen ten aanzien van het continentaal plat aan de kust bij de Corantijnrivier, aldus de Progressieve Surinaamse Volkspartij.

Verder verklaart de partij dat het diplomatiek optreden in het buitenland beheerst wordt door Nederlandse diplomatieke instructies, primair gericht op de belangen behartiging van Nederland.

Over de verhouding Suriname-Nederland, wanneer ons land onafhankelijk zal zijn, zegt de PSV, dat er op basis van een Unie-verdrag ernaar gestreefd zal moeten worden de staatkundige verhoudingen met de andere rijkspartners te regelen. Dit impliceert dat de PSV een staatkundige band tussen Suriname, Nederland en de Nederlandse Antillen dan als souvereine staten aan elkaar verbonden, voorstaat.

Deze externe rechtsband zal worden beheerst door de tussen partijen overeengekomen Staats- en Volkenrechtelijke regels, die het karakter van deze Unie bepalen.

REGERINGSVORM

Ten aanzien van de interne regeringsvorm, ziet de PSV als noodzaak dat in duidelijke hoofdlijnen de regeringsvorm van een onafhankelijk Suriname aan de bevolking in haar geheel ter goedkeuring zal worden voorgelegd.

In de grondlijnen van de Surinaamse grondwet zullen onder meer waarborgen voor een democratisch bestuur, voor de eerbiediging van de menselijke rechten en vrijheden, voor een onafhankelijke rechtspraak en voor een adequate wisselwerking tussen de Staatsorganen in duidelijke bewoordingen moeten worden aangegeven. De PSV merkt nog op dat met de voorbereiding van een toekomstige grondwet terstond een aanvang zal moeten worden gemaakt.

De procedure die hierbij gevolgd zal moeten worden, aldus de PSV, is, dat direct nadat de nieuwe regering na de komende verkiezingen zal zijn opgetreden, een commissie in het leven zal moeten worden geroepen ter voorbereiding van al hetgeen met de toekomstige onafhankelijkheid van Suriname te maken heeft.

Gestreefd zal worden om op zo kort mogelijke termijn met Nederland overeenstemming te bereiken ten aanzien van de externe status van Suriname.

Tenslotte verklaart de PSV, dat aan de voorbereiding van de redactie van een grondwet voor een onafhankelijk Suriname terstond gearbeid zal moeten worden en de resultaten van de externe en de interne statusbepaling, als in deze verklaring aangegeven, aan de volksvertegenwoordiging ter goedkeuring zullen moeten worden voorgelegd. De goedgekeurde overeenkomst (Personele Unie) en grondwet zullen dan pas van kracht worden wanneer het volk zich hierover zal hebben uitgesproken in een referendum. Aldus de verklaring van de Progressieve Surinaamse Volkspartij.

Er bestaat alle reden om aan te nemen dat de bestrijding van de bilharzia succesvol zal verlopen.

Prof. Pawlini blijft een week in Suriname en reist daarna naar Puerto Rico, waar hij eveneens advies zal uitbrengen.

Mammoetwet op Jaarbeurs.

Op de Surinaamse Jaarbeurs, die van 25 september tot en met 8 oktober a.s. in Paramaribo wordt gehouden, zal ook een stand van de Nederlandse regering worden geplaatst, waarin een exposé wordt gegeven van de Mammoetwet en de aansluitingsmogelijkheden van het Surinaamse en Antilliaanse onderwijs met dat van Nederland.

De stand, die wordt verzorgd door de Sticusa, zal na de Surinaamse Jaarbeurs naar de Nederlandse Antillen gaan.

Er is voor deze expositie een speciale commissie gevormd.

De onderwijsdeskundige drs Scherphuizen van het ministerie van Onderwijs in Den Haag zal vóór de Jaarbeurs naar Suriname gaan. De commissie, die belast is met de coordinatie van de Nederlandse inzending, bestaat uit drs M. D. Thijs en drs H. P. J. Bueren van de Sticusa, H. Terstroet van de Rijksvoorlichtingsdienst, W. Mortier van het kabinet van de vice-minister-president, A. Cemeron van het kabinet van de gevolmachtigde minister van Suriname, H. Dennert van het kabinet van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen en A. M. Mungra, vertegenwoordiger van de Surinaamse Jaarbeurs.

De Economische Voorlichtingsdienst in Nederland zal in het filmpaviljoen van de Surinaamse Jaarbeurs films vertonen over de Nederlandse industrie.

Werkbezoek minister LVV aan Commewijne.

De minister van Landbouw, Veeteelt en Visserij, de heer ir I. Sewrajsing, bracht op woensdag 16 juli jl een werkbezoek aan het ressort Commewijne.

De minister werd vergezeld door de directeur van LVV, de heer A. G. Smit M. Sc., en enkele afdelingshoofden van het departement. Het gezelschap werd te Nw. Amsterdam verwelkomd door de districtscommissaris, de heer J. Douglas en de ressortleider, de heer E. May. Op het kantoor van de ressortleider werd met het stafpersoneel een bespreking gehouden, waarna een kort bezoek volgde aan het project Voorburg. Op het perceel van de landbouwer Moeloet Kemat bezichtigde het gezelschap een citrusaanplant.

Op Sorgvliet bracht de landbouwer Rakimin namens de bevolking de noden van de bevolking naar voren, vooral wat de ontwatering en de ontsluiting betreft.

De minister zegde toe bepaalde verbeteringen te zullen laten aanbrengen,.

Op de plantage Spieringshoek werd de minister ontvangen door de beheerder, de heer P. Jaharijn en echtgenote.

De bewindsman maakte een rondgang door de goed onderhouden plantage.

Ten Huize van de beheerder werd de lunch gebruikt.

Aan het einde van de dag werd gereden langs de Oost-Westverbinding, waar zich in de laatste jaren verscheidene landbouwers hebben gevestigd.

Nieuwe leden raad van advies.

Op vrijdag 18 juli werden de heren A. E. G. Zaal, gepensioneerd directeur van Volksgezondheid en W. H. C. Monkou, gepensioneerd hoofdonderwijzer, door Zijne Excellentie de gouverneur beëdigd als lid van de Raad van Advies.

Dit geschiedde in aanwezigheid van de heren E. M. L. Ensberg, onder-voorzitter van de Raad van Advies en C. D. Ooft, directeur van Binnenlandse Zaken.

Adviseur voor opzet afdeling culturele zaken

Drs R. Romer, het hoofd van het departement van Cultuur en Opvoeding van de Nederlandse Antillen, is al enkele dagen in Suriname om het ministerie van Onderwijs en Volksontwikkeling met adviezen bij te staan bij de opzet van de afdeling Culturele Zaken.

Het departement van Cultuur en Opvoeding heeft op het gebied van culturele aangelegenheden op de Nederlandse Antillen een tienjarige ervaring.

De heer Romer heeft op woensdag 16 juli jl. in gezelschap van mej. drs I. Guda, hoofd van de afdeling Culturele Zaken van het ministerie van Onderwijs en Volksontwikkeling, een kennismakingsbezoek gebracht aan de minister van Onderwijs en Volksontwikkeling, drs Ch. H. Eersel.

Bij die gelegenheid werden aan de minister enkele boeken van de Nederlandse Antillen cadeau gegeven.

Dr Donner aanvaardde ambt als gewoon docent.

Op donderdag 17 juli jl. heeft dr R. W. Donner zijn ambt als gewoon docent in de Economische Wetensdhappen aan de juridische faculteit van de Universiteit van Suriname aanvaard. Bij deze gelegenheid sprak hij een inaugurele oratie uit, getiteld „Enige opmerkingen over de betekenis van het wetenschappelijk bedrijfsonderzoek voor de opvoering van de arbeidsproductiviteit in Suriname".

Aan het slot richtte de heer Donner zich afzonderlijk tot het college van curatoren en zijn collegae, de vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven, de vakbondsbesturen en de studenten.

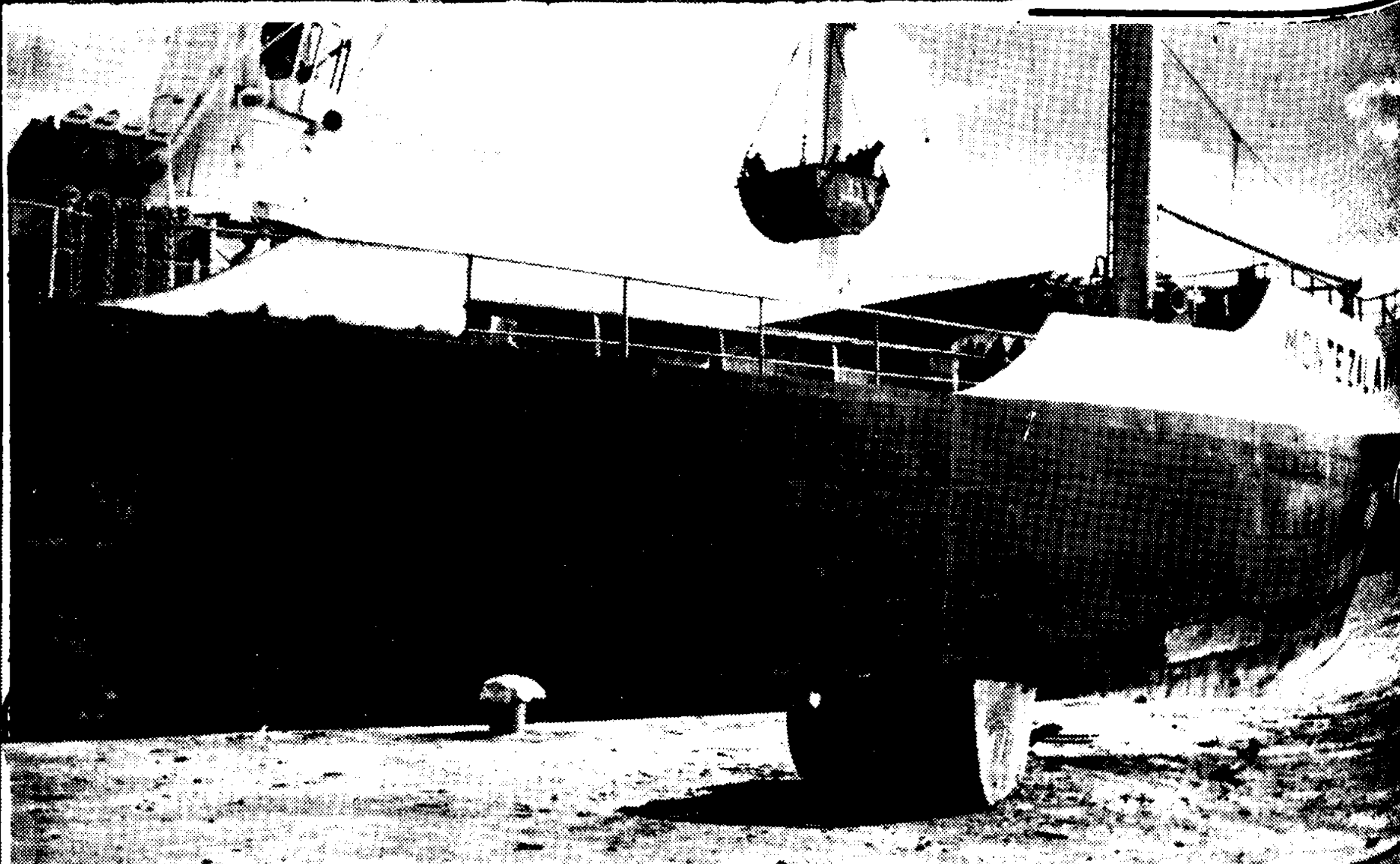
Tijdens deze plechtige zitting werd tevens afscheid genomen van mr A. J. Rondeel die in verband met zijn voorgenomen promotie naar Nederland vertrekt.

De scheidende docent benadrukte in een korte toespraak het belang van een universiteit.

Brood en huizen (13)

Zolang de mensen die volop bezitten zich niets laten gelegen, liggen aan degenen die gebrek lijden, blijven we in een wereld leven die rot is. Daar helpt geen kerkbezoek aan, geen godsdienstige plechtigheid, geen bijbel lezen. God heeft duidelijk kenbaar gemaakt, dat de weg om hem te dienen door de mens loopt. En die mens kun je duidelijk zien. Die mens kun je helpen.





Herdenkingstoernooi Asiento

Vanavond halve finales volley

WILLEMSTAD. — Amstel Volleymasters, Cordovan, Salem en Supercleaning en Coca-Cola Lucky Superceaning en Coca-Cola Lucky Masters bij de heren, hebben zich geplaatst voor de halve finales van het zestiende Herdenkingstoernooi van volleyballclub Asiento. Deze semi-finales worden vanavond gespeeld. Morgen volgen de eindstrijden in de dames- en herencategorie.

In de afdeling heren ontbreekt nog een halve finalist. Dit zal of Quick Six of Hi Spot worden. De wedstrijd tussen deze twee teams moest namelijk gisteravond worden gestaakt vanwege de regen. De stand was toen 1—1. Vanavond wordt de beslissende set gespeeld. De winnaar voegt zich dan bij de andere semi-finalisten.

GEEN MOEITE

Op de eerste wedstrijdavond werden twee dames- en twee herenwedstrijden gespeeld. In de afdeling dames bleek Olympia geen enkele moeite hebben met het zestal van Texas Instruments. Olympia zegevierde met 2—0. Het klasseverschil blijkt duidelijk uit de setstanden: 15—2 en 15—3.

De Swingers weerden zich beter tegen Salem, maar moesten zich uiteindelijk toch gewonnen geven. Na de eerste set met 15—2 gewonnen te hebben, zakte het spelpeil van Salem in de tweede set flink af. De Swingers brachten deze set met 15—3 op haar naam. Salem betaalde in de derde set met gelijke munt terug: 15—3 en schreef daarmee de wedstrijd achter zijn naam.

Bij de heren behaalde Supercleaning een zege in twee sets over Texas Instruments. De setcijfers waren: 15—11 en 15—6. De Coca-Cola Lucky Masters tenslotte behaalden op de eerste wedstrijd winst in hun wedstrijd tegen de Amstel Volleymasters. De uitslag was 2—1.

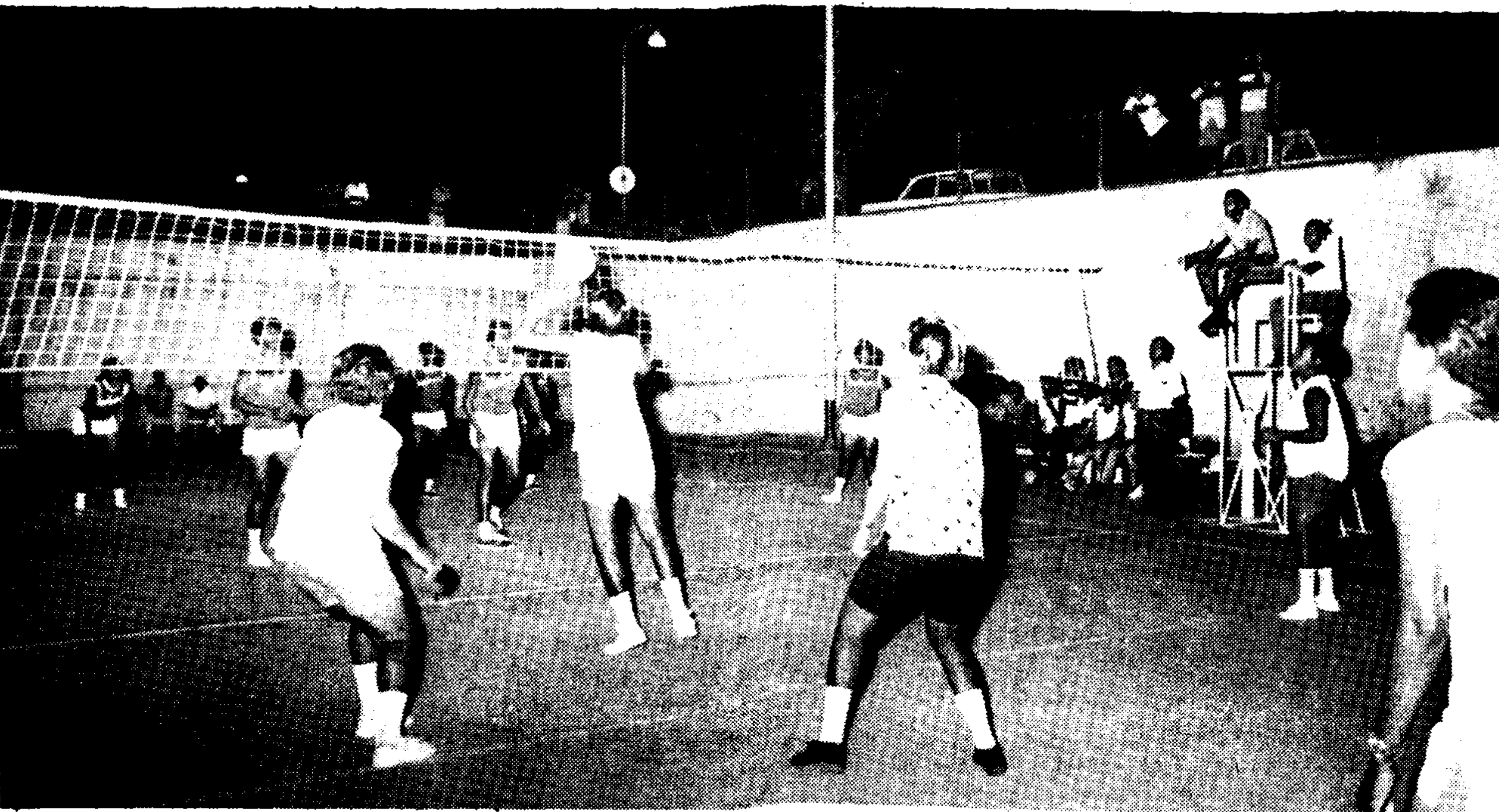
De Lucky Masters waren goed op dreef in de eerste set en zegevierden met 15—4. Amstel herstelde zich in de tweede set en bracht de stand op gelijke voet met 15—11. De beslissende set werd door de Lucky Masters gewonnen met 15—8.

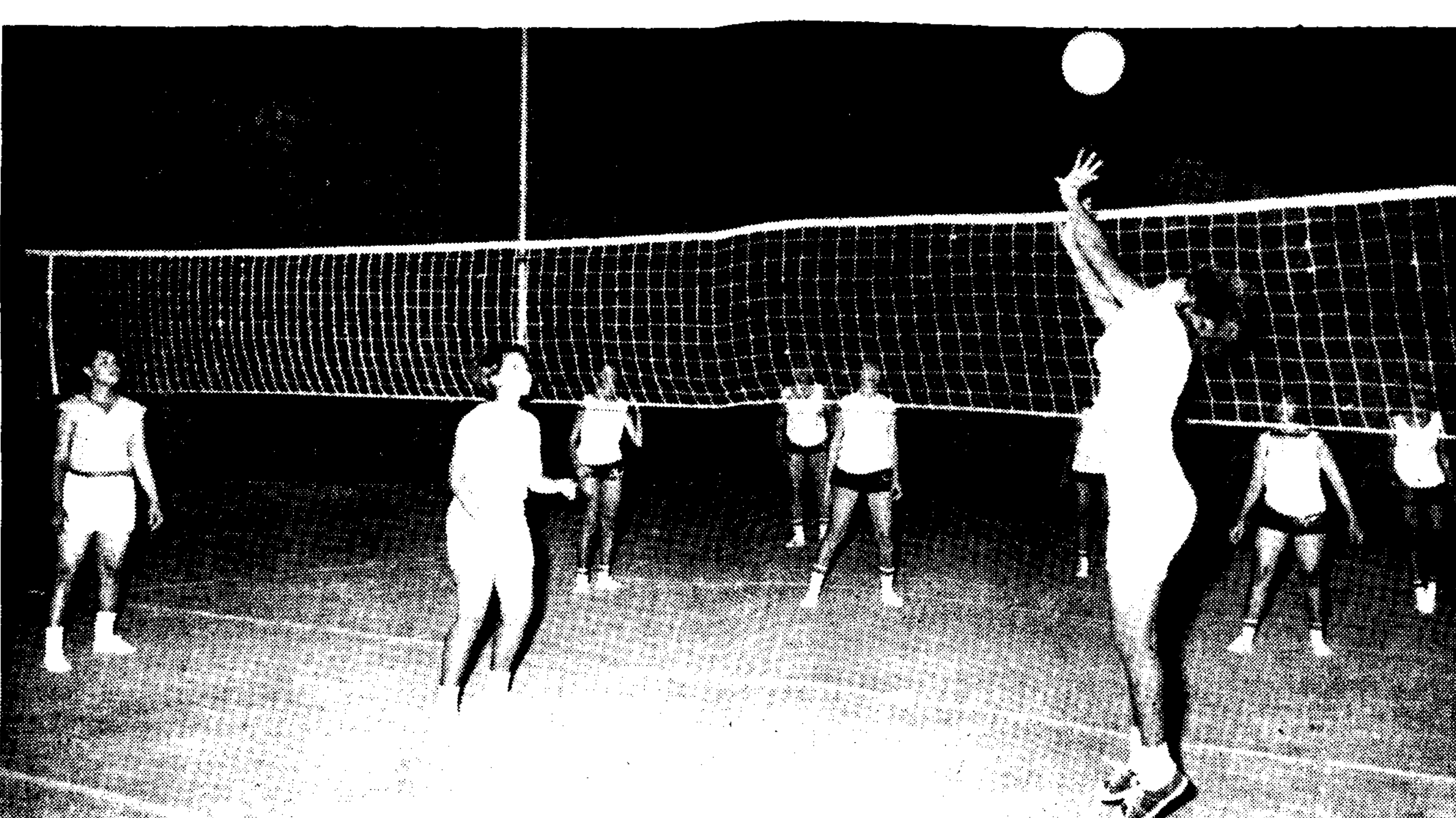
GISTEREN

Gisteravond versloegen de Amstel Volleymasters (dames) het team van Buurtcentrum Buena Vista. Zij wonnen in twee sets met respectielijk 15—5 en 15—7. In de andere dameswedstrijd zette Cordovan het zestal van Quick Six aan de kant met 2—0. Cordovan won met 15—10 en 15—11. Buurcentrum Buena Vista (heren) leverde een heldhaftige strijd tegen het sterke Sitnoc, maar was gedoemd te verliezen. De collegialen overwonnen hun tegenstanders met 15—10 en 15—13. De Hi Spot Volleystars kwamen uit tegen Asiento. Zij schakelden Asiento uit met 2—0 (tweemaal 15—9). De Hi Spot Volleystars speelden gisteravond een tweede wedstrijd en wel tegen Quick Six. Bij de stand 1—1 werd de strijd echter gestaakt vanwege de regen. De wedstrijd wordt vanavond voortgezet.

Op het programma staan vanavond de volgende wedstrijden: 20 uur: dames: Amstel Volleymasters — Cordovan (scheidsrechter Stomp), Salem — Olympia (scheidsrechter Lourens); heren 20.45 uur: Quick Six — Hi Spot Volleystars, winnaar van laatstgenoemde wedstrijd — Sithoc (scheidsrechter Lourens) en Supercleaning — Coca-Cola Luky Masters (scheidsrechter Ravenstein).

Salem (op de achtergrond) plaatste zich voor de halve finales van het volleyballtoernooi van Asiento door de Swingers met 2-1 te verslaan.





Een spelmoment van de wedstrijd tussen Texas Instruments en Olympia.

GEEN BURSAAL

WILLEMSTAD. — Van de familie van Marc A. M. Sang Ajang, die als bursaal vermeld staat op de dinsdag door de Amigoe gepubliceerde lijst, vernemen wij, dat de betrokkene van landswege geen studiebeurs heeft gekregen. Hem was te kennen gegeven dat hij niet voor een zodanige tegemoetkoming in aanmerking komt.

Ook van de familie Diefenthaler vernemen wij, dat Ray George Diefenthaler ten onrechte als bursaal vermeld staat op de lijst.

Naderhand vernemen wij, dat de dinsdag door ons gepubliceerde lijst van bursalen onvolledig is en niet als „officieel" kan worden aangemerkt. Onze poging om alsnog in het bezit te komen van een officiële, bijgewerkte lijst heef niet het gewenste resultaat opgeleverd.

Hedenochtend in de vroege uren heeft de Monte Zalama Curacao verlaten na enige weken in reparatie te zijn geweest. Dank zij het inittiatief van de Curacaose Dok Mij. die ervoor geijverd heeft om de grote reparatie op ons eiland te doen geschieden, is voor velen, ook buiten de CDM veel werk verricht. Zoal bijvoorbeeld de havenwerkers die enige duizenden tonnen schroot moesten lossen daarna weer inladen. De Monte Zalama vertrok heden op weg naar Spanje. Op de foto's het schip voor en na reparatie door de CDM.

Dierenasyl gedeeltelijk weer open

WILLEMSTAD — Hoewel de Vereniging Dierenbescherming Curacao had gehoopt het dierenasyl en de ophaal- en ambulancediensten per 1 juli weer in bedrijf te hebben, kon aan dit voornemen om financiële redenen nog geen gevolg worden gegeven.

De vereniging heeft echter in verband met het feit dat vele mensen hun jongeboren hondjes en katjes ergens in de mondi neerzetten om te verhongeren, besloten het dierenasyl gedeeltelijk weer open te stellen, te weten voor het afmaken van overtollige jonge honden en katten en zwerfdieren.

Aangezien de asyl pick-up nog niet in bedrijf kan worden gesteld dienen de af te maken dieren aan het asyl te worden afgeleverd. De dierenbescherming doet een beroep op enieder een rit naar het asyl te maken met hun nesten jonge dieren, hetgeen evenveel werk is als een rit naar de koenoekoe, en waardoor de diertjes een pijnlijke en langzame verhongering en verdorsting wordt bespaard.

ZEEMAN BRAK WERVELKOLO

WILLEMSTAD. — Gisteren werd een bemanningslid van Engelse tanker Hinea met een velfractuur in het ziekenhuis nomen. De man bracht een vuil wasgoed naar de wal toe op de loopbrug tussen dek en wal uitgleed en achterover viel bleef machteloos liggen en werd het ziekenhuis overgebracht men de aard van de verwonding constateerde.

Aircovernielers bevuilde bed

WILLEMSTAD. — Een be van de Urdalweg deed aangifte het feit, dat onbekenden in de van dinsdag op woensdag zijn ning waren binnen gedrongen, bij een airconditioner werd De daders hebben het in een aangebrachte apparaat naar geduwd waardoor het op de viel en een schade van twee gulden opliep. Ook hebben de op een bed geürineerd en alle en kasten van de woning door en overhoop gehaald.

Circuito Deportivo Pro Patria verzorgt reportages voetbal Koninkrijksspelen

WILLEMSTAD. — Met medewerking van OGEM en enkele plaatselijke firma's zal Circuito Deportivo Pro Patria morgenavond dat de Antilliaanse delegatie naar Koninkrijksspelen naar Suriname vertrekken om er de voetbalwedstrijden tussen Suriname, Nederland en de Nederlandse Antillen in het kader van deze spelen zullen worden gespeeld, te verslaan. reportages zullen te beluisteren via radio Curom. Circuito Deportivo Pro Patria wordt vertegenwoordigd door de heren Jorge baai (verslaggevers), Eddie (commercieel gedeelte) en Narvaez (technisch gedeelte). voetbalwedstrijden worden gespeeld op zondagmiddag om half vijf: derland — Suriname; op dinsdagavond om acht uur: Nederland Antillen — Nederland; op donderdagavond half acht: Nederl. Antillen — Suriname.



Officier eist acht maanden tegen oplichtende „Amerikaan"

WILLEMSTAD — Acht maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest eiste de officier gistermiddag wegens oplichting in de zaak tegen de „Amerikaan" B.S.F. F. is namelijk zoon van een Antilliaanse en bezit een Nederlands paspoort. Hij woont echter in de V.S. Bij de behandeling van deze zaak was er evenals tijdens de ochtendzitting veel publiek terwijl nu ook mensen stonden op de publieke tribune. F. werd ten laste gelegd begin mei 1969 met een ongedekte cheque zijn rekening voor het verblijf van ongeveer een week in het Avila beach hotel te hebben betaald. Beklaagde hield vol wel geld te hebben gehad op de bank, maar in de vorm van een krediet rekening waarvoor hij gemachtigd zou zijn cheques uit te schrijven tot een bedrag van tweeduizend dollar. Tijdens de zitting wilde hij een en ander zelfs bewijzen met een brief die in zijn aktetas zou zitten. In de aktetas bleek echter het bewuste document niet te zitten. Herhaaldelijk kapte de rechter de woordenstroom van de niet slecht van de tongriem gesneden. F. omdat hij telkemaal dingen naar voren bracht die niets hadden uit te staan met de zaak. Inmiddels is de rekening voldaan.

Na wijziging van tikfout in de dagvaarding kwam bij stukjes en beetjes het volgende verhaal naar voren: F had in hotel Avila gelogeerd van 28 april 1968 tot 5 mei van dat jaar. Toen besloot hij op 5 mei het hotel te verlaten. Dit was om zeven uur 's morgens en er bleek niemand te zijn om hem zijn rekening te geven. Volgens hem heeft hij toen de bewaker van het hotel gewekt en heeft hem een cheque gegeven om het verschuldigde bedrag te voldoen. Volgens de verklaring die de bewaker bij de politie aflegde echter, zag hij F. die ochtend zijn koffers en andere bagage in zijn auto laden kennelijk met de bedoeling het hotel te verlaten. Hij ging toen naar F toe en vroeg hem of hij wegging en of hij betaald had. F. betaalde toen de man met een cheque, goed voor een bedrag tot tweehonderd dollar. Hij nam aan dat dit voldoende zou zijn voor het voldoen van de rekening, zei hij desgevraagd. F. vroeg zich overigens wel af hoe die man hem ooit had kunnen zien als hij in het hotel zat, en vroeg of het niet mogelijk was de man op te halen opdat hij dan het bewijs zou leveren dat de man niet de waarheid sprak.

Ongedekt

Toen de directie van het hotel de door F. uitgeschreven cheque trachtte te verzilveren kreeg zij van de bank in New York waar F een rekening had, bericht dat zijn goed niet voldoende was. Ook in een brief van de bank aan het hotel werd dit bevestigd en de cheque werd terug gezonden. Hierna vroeg F. zijn aktetas te mogen halen om de bewuste brief te kunnen laten zien waarin zou staan dat hij een krediet rekening had welke borg stond voor een bedrag tot tweeduizend dollar. De tas was door de politie in beslag genomen, zei hij, toen hij werd ingesloten. Voor de rechter de zaak schorste om de tas te laten halen ging hij eerst nog even in op eerdere verblijven van F op Curacao waaruit bleek dat beklaagde ook toen een keer zijn hotel rekening niet had betaald. "Wat heeft dat met deze zaak te maken? " vroeg F zich af. "In andere hotels waar ik ben geweest op Curacao heb ik wel betaald en daar wordt met geen woord over gerept". "Maar waarom betaalde u die rekening bij dat andere hotel dan niet? " wilde de rechter weten. "Omdat ik niet goed werd bediend" antwoordde beklaagde. Bij de stukken die de rechter toen op tafel legde bevond zich niet de brief waar F op doelde toen hij het over zijn krediet had van tweeduizend dollar zodat de rechter besloot de zaak even te schorsen.

Onvindbaar

Na hervatting mocht F. zelf de aktetas open maken om het bewuste document te zoeken. Hij kon het echter niet vinden en veronderstelde dat het wel in zijn koffer zou zitten. "Waarom heb ik dat papier ook niet eerder mogen opzoeken" vro hij. "Ik vraag er al zolang om". Tevens vroeg hij zich af of het niet mogelijk was dat de officier het bewuste papier had, hetgeen deze ontkende.

Veel heil zag hij niet in het voortzetten van de zaak vertelde hij tijdens het zoeken nog. "We kunnen niet wel doorgaan met steeds maar weer van mening te verschillen, maar ik heb het bewijs in mijn koffer. Daar zit het papier in waarop staat dat ik tweeduizend dollar krediet heb bij mijn bank", probeerde hij nog.

"Maar waarom heeft u eigenlijk uw rekening geblokkeerd toen u na uw verblijf in de hotel Avila weer in New York aankwam? " vroeg de rechter. "Ik wilde niet betalen toen" antwoordde de beklaagde "Althans ik wilde voorlopig niet betalen omdat men discrimineerde in dat hotel" vervolgde hij. Hierna trachtte hij aannemelijk te maken dat hij als hij helemaal niet had willen betalen ook gewoon op een dag het hotel stilletjes had kunnen verlaten. "Ik heb in Avila alleen maar een vervelende tijd gehad" betoogde hij. "Eerst kon ik drie nachten niet slapen, toen vond ik allemaal beestjes in mijn bed" volgens hem allemaal redenen die ertoe hadden bijgedragen dat hij zijn bankrekening blokkeerde. "Maar nu heb ik de rekening al betaald. Ik wil uit de gevangenis komen want erg leuk is het daar niet" pleitte hij. Zijn raadsman mr H.P. Luidens bewees dit door een betaalde rekening van het hotel over te leggen.

De officier stelde voor om een telexbericht naar de bank te sturen om te vragen of F in die tijd werkelijk een krediet rekening bezat. F. liet het beantwoorden van een vraag of hij zich hiermee kon verenigen aan zijn raadsman over die verzocht zijn client dan onmiddellijk op vrije voeten te willen stellen voor de tijd die de officier hiervoor nodig had. De officier verzette zich echter hiertegen omdat alle gronden voor verdere gevangenhouding volgens hem onverkort aanwezig waren en er bovendien de vrees bestond voor vlucht van het eiland. De rechter kon zich hiermee verenigen. "Maar kom ik dan vrij als blijkt dat hetgeen ik zeg juist is" wilde F weten. "Als blijkt dat u niet strafbaar bent wel" repliceerde de rechter. "Maar de rekening is nu toch betaald. En bovendien als ik hier mensen oplicht dan zou ik toch nooit terug komen op het eiland. Ik ben niet stom" bracht F naar voren.

Tenslotte las de rechter de getuigen verklaring van de directrice van het hotel voor waarin stond dat zij steeds in de waan had verkeerd dat alles goed zat met de cheque, totdat zij bericht kreeg dat de cheque ongedekt was.

Oplichting

Volgens de officier, die toen aan zijn requisitoir begon, was bewezen dat F. met opzet een ongedekte cheque had uitgeschreven. Dit baseerde hij op de brief die de bank aan het hotel had geschreven en op telexberichten die het hotel ontvangen van de bank. "Ook neem ik het beklaagde kwalijk dat hij gelooft dat ik de zaak belazer" zei hij.

Zeer zwaar liet hij de omstandigheden tellen, die bij F een rol spelen bij het bepalen van de op te leggen strafmaat. "Hij heeft in een ander hotel niet betaald, en toen hij deze keer aankwam op Curaçao ging hij naar het Hilton Hotel doch had maar vijf dollar op zak" vertelde hij. Toen F. namelijk op 1 juni werd aangehouden trof de politie slechts dit bedrag op hem aan. "F. zegt dat hij veel meer geld bij zich had. Hij verklaarde dat tweehonderd dollar door de politie is gestolen toen hij werd gefouilleerd en op de vliegvelden in Aruba en Curacao en later zou hem nog driehonderd dollar zijn onstolen door een blanke man in het Hilton hotel" zei de officier. Hij voegde eraan toe dat hij van mening was dat F. enorme verhalen afsteekt van de meest discriminatie en gelooft dat hij iedereen van de meest waanzinnige dingen kon beschuldigen. Ter illustratie van het feit dat hij niet alleen stond in zijn opinie over F. haaldehij aan dat Vito redacteur S.B. in zijn verklaringen tegenover de politie tot twee maal toe had gezegd dat hij (S.B. - red) geloofde dat F een verwarring stichtende man, een oplichter een opschepper en meer dat fraais is. Wel gaf de officier toe dat elke beklaagde het volste recht heeft te liegen en tegen te werken, maar hij voegde eraan toe dat hij dan uiteraard ook het recht had dat tegen de beklaagde te gebruiken. Hierna sprak hij zijn eis uit. Acht maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest wegens oplichting.

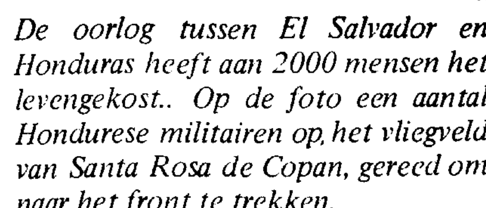
De tolk vertaalde een en ander in het Engels hetgeen beklaagde deed vragen of de officier waarde hechtte aan het oordeel van S.B. Ook bracht hij naar voren dat iedereen hem verdacht iets te maken te hebben met de gebeurtenissen op 30 mei hetgeen hij ten stelligste ontkende, en vertelde dat hij helemaal niet speciaal blanken haatte zoals hij opmaakte uit hetgeen de officier zei. Ook liet hij een artikel zien dat verschenen was in de Beurs- en Nieuwsberichten in de tijd dat hij hier het afgelopen jaar was. Hierin werd zeer lovend over hem gesproken. Dit artikel zou zijn uitgegaan van een vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen in de Verenigde Staten vertelde hij. Deze overheidsfunctionaris die niet met name werd genoemd had hem gevraagd waarom hij niet naar de Antillen, het geboorteland van zijn moeder, terug ging, deelde hij desgevraagd mede. "Daarom kwam ik terug hier, maar waarom zou ik de mensen oplichten hier? " vroeg hij. Na nog enig vraag en antwoord spel waarna hij tot de conclusie kwam dat bij fouten maakte en eerst had moeten vragen hoe de rechtbank op de Antillen in elkaar zit kon zijn raadsman aan het pleidooi beginnen.

Bewijs

Mr Luidens vertelde dat beklaagde op 1 juni volgens hem zonder enig bewijs van schuld werd opgepakt wegens opruiing. "Hiervoor kon het openbaar ministerie echter geen bewijzen vinden" zei hij. "Op 2 juni werd de directrice van Avila Beach hotel opgeroepen om een verklaring te tekenen dat mijn client het afgelopen jaar zijn rekening met een ongedekte cheque heeft betaald".

Ook de dagvaarding idie de officier voorlas, was volgens hem bezijden de waarheid. "Nooit heeft mijn client op valselijke, bedriegelijke of listelijke wijze getracht door middel van listige kunstgroepen of een samenweefsel van verdichtselen tot het te niet doen van een vordering jegens hem te komen" betoogde de raadsman "Hij heeft zich altijd normaal gedragen" aldus mr Luidens. "Eigenlijk is hier helemaal geen sprake van oplichting maar van een civiele zaak, die nu trouwens tot voldoening van beide partijen, het hotel en mijn client, is geregeld", meende de raadsman. Ook vroeg hij zich af of het openbaar ministerie in de zeven weken dat beklaagde nu in voorarrest zit nog kans had gezien om een en ander over de krediet rekening te verifieren bij de bank. Hij vroeg vrijspraak en verzocht de onmiddellijke invrijheidstelling van zijn client welk verzoek werd afgewezen.

In zijn laaste woord betoogde beklaagde dat hij de hele zaak hem al het nodige geld had gekost omdat hij verschillende afspraken niet had kunnen nakomen Ook bracht beklaagde naar voren dat hij geloofde dat men hem niet zo erg mocht op Curacao. Toen hij namelijk bij een onderhoud met de officier had gevraagd of men hem zou vrijlaten als hij betaalde werd hem duidelijk gemaakt dat hij daar niet op hoefde te rekenen. De rechter bepaalde de uitspraak over twee weken waarna F. tijdens het verdwijnen uit de rechtszaal de rechtbank nog bedankte.


De oorlog tussen El Salvador en Honduras heeft aan 2000 mensen het levengekost.. Op de foto een aantal Hondurese militairen op het vliegveld van Santa Rosa de Copan, gereed om naar het front te trekken.

Beklaagden A.F. en V.B.

(Vervolg van pagina 9)

ligt ten grondslag aan een beklaagde test, aldus mr. Luidens.

Heksenjacht

Volgens deze gaat het op het ogenblik lijken op een heksenjacht zoals die uit de Middeleeuwen bekend is. Men puurt uit een pamflet slechts negatieve dingen. Toch zou men moeten erkennen, dat er positieve kanten aan het pamflet zaten, gezegd wordt, dat "wij zelf" een nieuwe toekomst moeten gaan maken. Een duidelijk bewijs, dat men geen onrust wilde, concludeerde de raadsman.

Daar komt nog bij, dat elke omwenteling in een maatschappij schoksgewijs gebeurt. Daarom moet men ook krachtige taal gebruiken, zoals hier gebeurd was. Alles samenvattend kwam de raadsman tot de vaststelling, dat de beklaagden ook geen moreel afkeurenswaardige daad hebben gesteld en dat de ten laste legging eigenlijk daarom tot vrijspraak en ten aanzien van beklaagde A. ook tot ontslag van rechtsvervolging.

Teleurgesteld

In een korte repliek op het pleidooi uitte de officier er onder meer zijn teleurstelling over, dat de raadsman nergens had geprobeerd, behoudens in een geval, de argumenten van het O.M. met bewijzen te ontzenuwen. De aanval op de artikelen 136 a en b als daterend uit de koloniale tijd en daarom voorbijgestreefd, kon de officier evenmin waarderen. Ook al omdat hij had aangetoond, dat deze artikelen in de huidige tijd nog van waarde zijn om het uitspelen van bevolkingsgroepen tegen elkaar te voorkomen.

In zijn reactie hierop verweerde mr. Luidens zich met te herinneren aan de verklaring van het O.M., dat er tot heden toe nog geen veroordeling was geweest op grond van bedoelde artikelen. Verder merkte hij nog op, dat de officier het pamflet kennelijk niet had begrepen. Daarna kregen de beide beklaagden het laatste woord.

Aan het slot van de zitting deelde de rechter mee, dat de uitspraak over twee weken volgt, wellicht al over een week.

Vito-pamflet 31mei

(Vervolg van pagina 9)

heeft dwars gezeten (het Papiamento is hier gemeenzame: pompa), heeft zijn les gehad.
De uitbuiters (zie noot, red.) die nog overgebleven zijn hebben hun les gehad.
Willemstad heeft gebrand
en wij zullen het opnieuw moeten opbouwen
Heel Curacao moet het opnieuw opbouwen
Heel Curacao zal moeten herstellen, hetgeen een kleine groep uitbuiters (zie noot, red.) heeft veroorzaakt
Zonder lafheid
Zonder verraad.

VITO.

Waarheen met de biologische (r)evolutie?


Van het veld..............

„DE ETHISCHE PROBLEMEN die zijn opgeroepen door de bevolkingsexplosie en door kunstmatige inseminatie, door de genetica en de neurofysiologie, en door de vooruitgang van de sociale en geestenwetenschappen zijn op z'n minst zo groot als die voortkomen uit de ruimtevaart en het vliegen met supersonischsnelheden, de atoomenergie en de waterstofbom, uit de telecommunicatie, de computer en de automatisering. Ik twijfel er niet aan dat verscheidene van deze ontwikkelingen even wereldschokkend voor de mens zullen zijn dan welke vroegere uitvinding ook. Ze zijn minstens zo ingrijpend als de ontdekking van het vuur, de ontwikkeling van de landbouw, de uitvindiing van de boekdrukkunst en de ontdekking van het ronde wiel".

Dr Thorpe van de universiteit van Cambridge, verantwoordelijk voor bovenstaande uitspraak, is bepaald geen solist. De waarschuwingen die de zich stormachtig ontwikkelde biologie begeleiden komen uit vele hoeken en worden gelanceerd door geleerden van naam. Na de optimistische verwachtingen van de laatste jaren begint men tenslotte de consequenties in te zien van de biologische (r)evolutie en groeit het besef dat deze wetenschappelijke ontwikkeling een rechtstreekse bedreiging voor de mensheid aan het worden is. De macht die de mensen over mensen krijgen neemt onmenselijke proporties aan, het wetenschappelijk onderzoek dreigt een gevaar te worden.

Binnen afzienbare tijd zal „men" namelijk in staat zijn het leven op zeer directe wijze te beïnvloeden. De reeds ontwikkelde transplantaties en middelen tot geboortecontrole zijn slechts eerste verkenningen, de biologie heeft op korte termijn perspectieven die ongelooflijk klinken, maar dat helaas niet zijn. Het scheppen van leven zonder dat daar ouders aan te pas komen, de beïnvloeding van erfelijke eigenschappen, de beïnvloeding van intelligentie en geheugen, verlenging van de levensduur en wat dies meer zij behoren tot de mogelijkheden.

Bepaalde facetten als het scheppen van leven zonder dat daar ouders aan te pas komen zullen waarschijnlijk nog niet op zeer korte termijn kunnen worden gerealiseerd, maar het is bepaald struisvogelpolitiek om al deze ontwikkelingen te verwijzen naar de verre toekomst. De biologische revolutie is geen probleem voor onze kleinkinderen, het is ons probleem. We hebben haar niet alleen veroorzaakt, maar we krijgen er ook direct mee te maken. Transplantaties en beïnvloeding van de menselijke geest vormen problemen van nu en verschillende andere aspecten zullen binnen enkele tientallen jaren een bedreiging gaan doen op ons incasseringsvermogen en verantwoordelijkheidsgevoel. We staan aan het begin van een ontwikkeling die ons vreemd is. Wetenschap werd tot nu toe zonder enige reserve als nuttig voor de mensheid beschouwd en de idee dat ze ook potentiele gevaren in zich draagt, is voor de meeste mensen nog nieuw. We moeten dus naar een andere benadering van het fenomeen toe en ons een kritische houding aanmeten. Nog belangrijker — en nog moeilijker — is echter dat deze wijzigingen zich snel zullen moeten gaan voltrekken want de ontwikkeling van de wetenschap staat niet stil.

De stormachtige ontwikkeling van de laatste vijf jaren is uiteraard geen verrassing. De biologie heeft de evolutie doorgemaakt die elke wetenschap moet ondergaan, maar het verschil met bijvoorbeeld de chemie is echter dat de consequenties van dit volwassen worden ingrijpender zijn dan bij welke wetenschap ook. De „oude bioloog" die determineerde observeerde en catalogiseerde is bijna dood, het stadium van zorgvuldig rangschikken van gegevens is doorlopen en na de voorzichtige eerste hypothesen met al hun fouten heeft de biologie nu het stadium bereikt van de synthese. Men heeft een redelijk overzicht gekregen in het objet van onderzoek. het leven, en is nu in staat met dit leven iets te gaan doen. Eenzelfde ontwikkeling hebben we bij de chemie gezien, de synthetische produkten van nu zijn het uiteindelijk produkt van tientallen jaren fundamenteel onderzoek naar de bouwstenen van de materie, de elementen. De achterstand die de biologie op de chemie heeft (of had) heeft velerlei gronden, maar berust o.a. op de relatief trage ontwikkeling van de hulpmiddelen, waarvan ze uiteraard afhankelijk is. De kernen van het leven liggen „oneindig" diep verscholen in de cel en pas met de uitvinding van het elektronenmicroscoop is de eigenlijke doorbraak gekomen die leidde tot de huidige inzichten.

Elke medalje heeft zijn keerzijde. De prijs die we voor de enorme vooruitgang op biologisch gebied moeten betalen is dus de noodzaak tot het nemen van beslissingen en de daarmee samenhangende verantwoordelijkheid. Wanneer we de menselijke geest niet kunnen beïnvloeden hoeven we niet te beslissen of we dat zullen doen of niet, nu we dat wel kunnen en spoedig zelfs vergaand zullen kunnen, moeten we hierover beslissen en voor die beslissing dus verantwoordelijkheid dragen. Dit is een zeer hoge prijs! We hebben weliswaar meer mogelijkheden, maar naast de verantwoordelijkheid die de wetenschapsman zelf heeft bij het toepassen van de nieuwe verworvenheden draagt hij ook de verantwoordelijkheid, althans de morele verantwoordelijkheid, voor eventueel misbruik. Deze laatste verantwoordelijkheid (waarin het grootste gevaar van de ontwikkeling schuilt) kan hij echter niet dragen, want na zijn ontdekking wordt de zeggenschap vaak ontnomen en inspraak bij eventuele toepassingen verder uitgesloten. Politici, militairen en economen die meer in de maatschappij staan, maar minder op de hoogte zijn van de mogelijke consequenties en neveneffecten gaan nu wel die nieuwe mogelijkheden manipuleren.


.... naar het laboratorium.

De gevolgen van al dan niet kwaadwillend misbruik kunnen dan verstrekkend zijn en vallen nog steeds onder de morele verantwoordelijkheid van de uitvinder. Met orgaantransplantaties valt er niet veel te knoeien, maar de beïnvloeding van de menselijke geest bijvoorbeeld kan tot diepgaande sociale implicaties leiden en in handen van personen met een minder sterk ontwikkeld verantwoordelijkheidsgevoel catastrofes veroorzaken.

In deze biologische revolutie schuilen dus drie verantwoordelijkheden, drie problemen, drie gevaren. De bioloog is op de eerste plaats verantwoordelijk voor het eigen gebruik van zijn ontdekking, hij is moreel verantwoordelijk voor het gebruik door de maatschappij en uiteindelijk is hij ook verantwoordelijk voor eventueel kwaadwillend misbruik. Hij zou dus eigenlijk in staat moeten zijn om controle uit te oefenen op het gebruik van zijn ontdekking in de breedste zin van het woord, maar afgezien van de vraag of hij daartoe bereid zou zijn is het hoogst twijfelachtig of hij daartoe in staat zou zijn.

Verdachten in laatste woord

A. slachtoffers van paniek
B. snel mogelijk uitspraak

WILLEMSTAD – In hun laatste woord voor de bepaling van het vonnis hebben gistermiddag de beklaagden F.A. en V.B. beiden verklaard zich onschuldig te voelen ten aanzien van de hun ten laste gelegde feiten. A. verklaarde in dit verband nog, dat hij zich een slachtoffer voelt van het noodlot, omdat het niet in zijn bedoeling had gelegen een strafbaar feit te bedrijven.

Beklaagde B. drukte er zijn vreugde over uit, dat de officier niet had verklaard, dat Vito had aangezet tot brandstichting en plundering. Op dit ogenblik onderbrak de rechter beklaagde met de mededeling, dat deze geen toespraak moest gaan houden. Beklaagde B. bracht daarop ter sprake, dat hij op maandag 2 juni 's morgens vroeg was gearresteerd door zeven man, die onder meer een mitrailleur bij zich hadden. Allen, die zich in zijn huis bevonden, werden meegenomen. Wederom werd beklaagde onderbroken door de rechter, die hem meedeelde, dat hij eventuele klachten over de behandeling enz. elders kon aangeven voor een onderzoek. Beklaagde, die al eerder op de morgen zich had afgevraagd of hij de waarheid moest zeggen, omdat hij bang was dat hij als hij dit deed, er later pijnlijke gevolgen van zou ondervinden, beperkte zich hierna tot het verzoek aan de rechter om zo spoedig mogelijk uitspraak te doen. Doordat hij nu al zolang vastzat dreigde de toekomst, welke hij samen met zijn echtgenote gedurende twee jaar van hard werken had opgebouwd, ineen te storten. Een sspoedige vrijlating slechts zou deze ineenstorting kunnen voorkomen.

geworden van een paniek. Na 30 mei ging men schuldigen zoeken. Men was in paniek geraakt", zo vervolgde hij zijn verklaring. Men wilde bepaalde mensen straffen, aldus beklaagde A. Deze bekende dat hij bang was na alles wat hij in de voorbije weken had meegemaakt. Hij had nooit gedacht dat dit mogelijk was. "Ik ben een gewoon mens. Bekijk daarom hetgeen ik heb gedaan niet als iets misdadigs", zo pleitte beklaagde. Deze deed tenslotte een dringend beroep op clementie, ook al wegens de moeilijkheden, waarvoor anders zijn gezin zich geplaatst ziet. Tot zover het laatste woord van beide beklaagden.

Belasting-ontduiking in Amerika

WASHINGTON — Gisteren is de financiële commissie van het Amerikaanse huis van afgevaardigd[illegible] in beginsel akkoord gegaan met een voorstl om in ht wetsontwerp voor hrvorming van de beleastingen een algemene regeling voor minimale heffing van inkomstenbelasting op te nemen. die ten doel heeft dat ook rijke Amerikanen, die de belasting weten te ontduiken, in elk geval voor een bepaald minimum worden aangeslagen in de inkomstenbelasting. Dat dit voorstel. dat nog definitief moet worden goedgekeurd, al is het vrijwel zeker dat dit zal gebeuren. werd aangenomen, komt volgens kringen van het congres, doordat de belastingbetalers er langzamerhand genoeg van beginnen te krijgen dat miljonairs belasting ontduiken.

IJveraars voor belastinghervormingen in het congres hebben er al herhaalde malen op gewezen dat meer dan 100 Amerikaanse miljonairs in de afgelopen jaren geen cent belasting hebben te hoeven betalen, doordat zij hun inkomsten in bepaalde effecten belegden of in maatschappijen in onroerend goed staken. Duizenden andere welgestelde Amerikanen weten langs nog vele andere wegen aanzienlijk minder belasting te betalen dan de gewone loontrekkenden. Volgens een woordvoerder van de commissie zal de voorgestelde regeling echter geen enkele mogelijkheid tot ontsnapping bieden.

DOODVONNISSEN IN ALGERIJE

ALGIERS — De gewezen Algerijnse stafchef Tahar Zbiri (39) en vijf andere oud-officieren zijn woensdagavond voor een revolutionaire rechtbank in Oran, west-Algerije, ter dood veroordeeld wegens samenzwering tegen het bewind van president Boumedienne, in december 1967.

Kolonel Zbiri, die in ballingschap in Europa leeft, is bij verstek veroordeeld. Er is geen beroep tegen de vonnissen mogelijk. Slechts president Boumedienne kan gratie verlenen.

Samen met deze zes zijn nog 186 militairen en burgers berecht in deze zaak. Zbiri wrdt als de leider van de mislukte rebellie beschouwd.

De andere vonnissen variëren van een jaar voorwaardelijk tot 20 jaar eenzame opsluiting; 35 beklaagden zijn vrijgesproken. Bij de vijf aanwezige terdoodverordeelden zijn een zwager van kolonel Zbiri en een majoor die ook betrokken was bij de moordaanslag op Boumedienne in april 1968. Twee oud-ministers kregen vijf jaar voorwaardelijk.

Dit was het tweede politieke proces in Algerije sinds president Boumedienne in juni 1965 Ahmed Ben Bella verdrong. Vorig jaar april zijn mensen ter dood veroordeeld wegens samenzwering tegen het bewind. De enige die aanwezig was, is niet terechtgesteld. De andere twee waren naar Parijs uitgeweken.

EILANDGEBIED CURACA[O]

De Gezaghebber van het Eilandgebied Cu[racao maakt] bekend, dat Shell Nederlandse Antillen V[erkoop Maat]schappij N.V. een verzoekschrift aan h[et] college heeft gericht ter verkrijging van een verg[unning] volge de Hinderwetlandsverordening Curacao (A.B. 1[...]) i.v.m. de verplaatsing van een bovengrondse tank v[oor] van propaan op de Dr. A. Plesman Luchthaven.

Dit verzoekschrift met bijlagen ligt, vanaf heden, veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskant[oor] looweg no. 35, Afdeling Algemene en Juridische Zak[en] de welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk [bezwa]ren tegen de oprichting kenbaar te maken.